



Организация Объединенных Наций

**Доклад Генерального
секретаря о работе
Организации**

Генеральная Ассамблея

Официальные отчеты

Шестидесятая сессия

Дополнение № 1 (A/60/1)

Генеральная Ассамблея
Официальные отчеты
Шестидесятая сессия
Дополнение № 1 (A/60/1)

Доклад Генерального секретаря о работе Организации



Организация Объединенных Наций • Нью-Йорк, 2005

Примечание

Условные обозначения документов Организации Объединенных Наций состоят из прописных букв и цифр. Когда такое обозначение встречается в тексте, оно служит указанием на соответствующий документ Организации Объединенных Наций.

Содержание

<i>Глава</i>	<i>Пункты</i>	<i>Стр.</i>
Введение	1–9	1
I. Достижение мира и безопасности	10–85	3
Предотвращение конфликтов и миротворчество	11–39	3
Поддержание мира и миростроительство	40–58	10
Сотрудничество с региональными организациями	59–65	15
Терроризм	66–69	16
Содействие проведению выборов	70–74	17
Разоружение	75–81	18
Санкции	82–85	19
II. Сотрудничество в целях развития	86–148	20
Достижение целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия	86–99	20
Повестка дня в области развития Организации Объединенных Наций	100–119	25
Особые потребности Африки	120–128	30
Потребности наименее развитых стран, развивающихся стран, не имеющих выхода к морю, и малых островных развивающихся государств	129–138	33
Борьба с ВИЧ/СПИДом	139–148	36
III. Выполнение гуманитарных обязательств	149–182	38
Защита беженцев и перемещенных лиц и оказание им помощи	151–160	39
Гуманитарная помощь	161–169	41
Ликвидация последствий стихийных бедствий	170–178	44
Защита гражданского населения в вооруженных конфликтах	179–182	47
IV. Международный правопорядок и права человека	183–216	49
Развитие событий в области прав человека	183–192	49
Международный уголовный суд	193–196	51
Международные уголовные трибуналы	197–204	52
Укрепление господства права	205–212	54
Правовые вопросы	213–216	56

V. Управление	217–248	57
Руководство и управление	217–234	57
Подотчетность и надзор	235–241	62
Укрепление Организации	242–248	64
VI. Партнерские отношения	249–295	66
Коммуникация	249–271	66
Фонд международного партнерства Организации Объединенных Наций	272–277	71
Услуги по проектам	278–279	73
Гражданское общество и партнерские отношения с деловыми кругами	280–295	73
Заключение	296–297	78

Введение

1. Каждый год этот всеобъемлющий доклад о работе Организации дает мне возможность сделать обзор прогресса, которого добивается Организация Объединенных Наций в достижении целей Устава по поддержанию международного мира и безопасности, развитию дружественных отношений между государствами, обеспечению международного сотрудничества в решении экономических, социальных, культурных и гуманитарных проблем и поощрению уважения к правам человека и основным свободам для всех. Для успешного достижения целей Организации Объединенных Наций необходима полная приверженность и поддержка со стороны ее государств-членов, гражданского общества и частного сектора, а также народов всего мира.

2. Истекший год был годом как успехов, так и неудач не только для Организации Объединенных Наций, но и для всего мира. Произошли такие позитивные изменения, касающиеся мира и безопасности, как прекращение конфликта между Севером и Югом в Судане, демократические выборы в Афганистане и Ираке, улучшение отношений между Индией и Пакистаном. Такие события укрепляют нашу решимость продолжать наши усилия по урегулированию других конфликтных ситуаций.

3. Жестокие террористические нападения в Египте, Ираке, Соединенном Королевстве Великобритании и Северной Ирландии и других странах ярко показали масштабы угрозы терроризма. Никакие мотивы или убеждения не могут служить оправданием для использования террора и безудержного насилия против мирных граждан. Терроризм не является продуктом какой-то одной религии или идеологии, и он не направлен только против каких-то конкретных стран или народов. Это угроза для всех нас, и международное сообщество должно продолжать предпринимать совместные усилия для того, чтобы противодействовать этой угрозе и ликвидировать ее.

4. Основные усилия нашей Организации направлены не только на поддержание мира и безопасности, но и на содействие устойчивому развитию. Наше поколение — первое, у которого есть знания и ресурсы для ликвидации крайней нищеты, поэтому сейчас уже нет никаких оправданий тому, что более миллиарда из наших братьев живут в таких условиях. Достижение целей Декларации тысячелетия, принятой всеми государствами-членами в качестве плана построения более совершенного мира в XXI веке, является магистральным направлением наших глобальных усилий. В этой связи меня особенно вдохновляют недавно взятые обязательства в отношении официальной помощи в целях развития и списание задолженности Европейским союзом и «большой восьмеркой». Все государства — как развитые, так и развивающиеся — должны внести свой вклад в целях активизации борьбы с нищетой и болезнями. Мы должны предпринять огромные глобальные усилия для достижения целей развития, провозглашенных в Декларации тысячелетия, к 2015 году и для обеспечения того, чтобы блага глобализации более равномерно распределялись среди народов мира.

5. Беспрецедентной силы цунами в Индийском океане, которое обрушилось в декабре 2004 года, посеяло смерть и разрушения в 14 странах на двух континентах. Это стихийное бедствие подтвердило проявившуюся в течение последнего десятилетия тревожную тенденцию, которая показывает, что число людей,

погибающих от стихийных бедствий, увеличилось почти на 50 процентов. Мощная поддержка, оказанная правительствами, гражданским обществом, частным сектором и отдельными гражданами, и быстрая мобилизация ресурсов установили новый стандарт деятельности по оказанию гуманитарной помощи. Я надеюсь, что это глобальное проявление солидарности и щедрости станет образцом для реагирования на другие сегодняшние и будущие гуманитарные кризисы.

6. К сожалению, во многих частях мира продолжают нарушения прав человека. Очевидно, что еще необходимо предпринять огромные усилия для того, чтобы права человека стали реальностью для всех. Трагедия в Дарфуре и ужасные страдания местного гражданского населения относятся к числу грубейших нарушений прав человека. Учреждения системы Организации Объединенных Наций предприняли героические усилия для оказания гуманитарной помощи этому населению. Организация Объединенных Наций содействует усилиям Африканского союза, войска которого помогают защитить это население от новых зверств. Я удовлетворен тем, что Совет Безопасности теперь решил обратиться с просьбой к Международному уголовному суду, с тем чтобы он сыграл свою важнейшую роль в привлечении к ответственности лиц, обвиняемых в совершении военных преступлений. Кризис в Дарфуре — это не только африканская проблема. Эта проблема касается всего международного сообщества.

7. В течение прошедшего года реформа Организации Объединенных Наций занимала видное место в моей повестке дня. Конкретные реформаторские меры, принятые с тех пор, когда я стал Генеральным секретарем в 1997 году, уже сделали Организацию Объединенных Наций более эффективной. Вся система демонстрирует более высокую степень слаженности, а ее различные элементы теперь лучше взаимодействуют друг с другом. Однако еще предстоит многое сделать для того, чтобы привести структуры и институциональную культуру Организации в соответствие с новыми ожиданиями и новыми вызовами.

8. В марте этого года я представил государствам-членам ряд предложений в моем докладе, озаглавленном «При большей свободе». Эти слова заимствованы из преамбулы Устава Организации Объединенных Наций. Я изложил смелые, но реалистичные и взаимосвязанные предложения, касающиеся развития, безопасности и прав человека, а также ряда организационных реформ, охватывающих межправительственные органы, управление Секретариатом и координацию более широкой системы Организации Объединенных Наций. Я надеюсь, что на пленарном заседании Генеральной Ассамблеи высокого уровня, которое состоится в Нью-Йорке в сентябре 2005 года, руководители из всех государств — членов Организации Объединенных Наций примут конкретные решения, с тем чтобы еще лучше обеспечить процветание, безопасность и достоинство народов всего мира, а также укрепить саму Организацию как механизм достижения этих благородных целей.

9. Я представляю этот мой девятый ежегодный доклад в соответствии с Уставом в надежде на то, что благодаря нашим коллективным усилиям мечта о более безопасном, процветающем и справедливом мире, воплощенная в Уставе, станет реальностью для всех.

Глава I

Достижение мира и безопасности

10. На протяжении всего года Организация Объединенных Наций без устали трудилась во всех уголках мира для того, чтобы предотвратить и урегулировать конфликты и укрепить мир. От Афганистана до Бурунди, от Ирака до Судана, от Гаити до Ближнего Востока как задействованные механизмы, так и обстоятельства были самыми различными. Мои посланники предлагали свои добрые услуги для того, чтобы попытаться достичь мирных соглашений или предотвратить такое развитие ситуации, когда споры ведут к насилию. Рекордное число миротворцев было направлено в зоны конфликтов для проведения комплексных многогранных операций. Они принимали меры для того, чтобы не только обеспечить безопасность, но и разоружить, демобилизовать и реинтегрировать бывших комбатантов, создать условия для безопасного и окончательного возвращения беженцев и вынужденных переселенцев, а также для того, чтобы помочь странам, разоренным войной, написать конституции, провести выборы и улучшить положение в области прав человека и соблюдения законности. Учреждения, фонды и программы Организации Объединенных Наций оказывали свою помощь в таких формах, которые учитывают особые потребности стран, переживших конфликты.

Предотвращение конфликтов и миротворчество

11. Ни в одной стране мира ставки не были так высоки и вызовы глобальному миру и безопасности не были так серьезны, как в **Ираке**. Международное сообщество несет общую огромную ответственность за осуществление успешного переходного процесса, который приведет к национальному примирению и улучшению жизни для всех иракцев. Как для Ирака, так и для всего мира достижение успеха — единственный возможный курс действий.

12. Организация Объединенных Наций делает все, что она может, для оказания помощи. Под руководством моего Специального представителя по Ираку и Миссии Организации Объединенных Наций по оказанию помощи Ираку Организация Объединенных Наций работала на многих самых различных фронтах, с тем чтобы содействовать всеобъемлющему, широкому и транспарентному политическому переходному процессу, оказывать помощь в деле восстановления и развития и гуманитарную помощь, а также содействовать защите прав человека, национальному примирению и проведению судебной и правовой реформы. Хотя отсутствие безопасности остается одним из ограничительных факторов, я неизменно стремился найти формы работы в сложившихся условиях для того, чтобы сделать возможной деятельность Организации Объединенных Наций.

13. Мы внесли и продолжаем вносить многогранный вклад в политический переходный процесс. В августе 2004 года Организация Объединенных Наций помогла создать национальную конференцию, на которой был избран Временный национальный совет. Организация Объединенных Наций играла также видную роль в оказании помощи Независимой избирательной комиссии Ирака, которая в январе 2005 года успешно провела исторические выборы. После созыва Переходной национальной ассамблеи в марте и после формирования пе-

реходного правительства в апреле политический переходный процесс в Ираке вступил в решающую фазу. В настоящее время Организация Объединенных Наций помогает иракцам составить проект постоянной конституции и подготовить конституционный референдум и выборы постоянного правительства в соответствии с графиком, одобренным Советом Безопасности в его резолюции 1546 (2004).

14. На международной конференции по Ираку, состоявшейся в Брюсселе в июне 2005 года, представители более чем 80 стран и организаций подчеркнули руководящую роль Организации Объединенных Наций в поддержке политического процесса. Они приветствовали также решение переходного правительства создать — при поддержке со стороны Организации Объединенных Наций — возглавляемый Ираком механизм координации донорской помощи. Я надеюсь, что эта конференция будет содействовать активизации усилий по более широкому международному участию в политическом и экономическом восстановлении Ирака.

15. Значительно реже стало применяться насилие в ходе **израильско-палестинского конфликта**, поскольку лидеры и с той и с другой стороны породили новые надежды на мир. Встреча на высшем уровне, которая состоялась 8 февраля 2005 года в Шарм-эш-Шейхе (Египет), привела к принятию целого ряда обязательств — включая прекращение насилия и военных операций, — которые были направлены на восстановление доверия и выход из порочного круга кровопролития. Хотя официальные переговоры не возобновились, обе стороны договорились провести прямые обсуждения, чтобы скоординировать уход Израиля из сектора Газа и некоторых районов северной части Западного берега, намеченный на август.

16. Я приветствовал эту новую динамику с осторожным оптимизмом, сознавая, что вполне возможны неудачи и задержки. В ходе моего визита в Израиль и на оккупированную палестинскую территорию в марте 2005 года я настоятельно призывал обе стороны добиваться дальнейшего прогресса путем прямого диалога и переговоров. В мае я назначил нового Специального координатора по ближневосточному мирному процессу, являющегося также моим личным представителем при Палестинской администрации и Организации освобождения Палестины. Организация Объединенных Наций оставалась также вовлеченной в ближневосточный процесс благодаря своему участию в «четверке» по ближневосточному процессу, которая встречалась пять раз с сентября 2004 года, а в апреле 2005 года назначила Специального посланника по вопросу о размежевании с сектором Газа. Несмотря на улучшение климата с точки зрения перспектив достижения мира, я продолжал выражать серьезную озабоченность в связи с возводимой Израилем стеной и последствиями этих действий для жизни людей. В ответ на просьбу Генеральной Ассамблеи я предложил создать регистрационную службу для регистрации ущерба, нанесенного в результате строительства разделительной стены.

17. **Ливан** оказался в центре международного внимания после принятия резолюции 1559 (2004) Совета Безопасности в сентябре и после шокирующего покушения в феврале 2005 года, когда в результате взрыва бомбы в Бейруте погибли бывший премьер-министр Рафик Харири и еще 20 человек. Я назначил Специального посланника по осуществлению резолюции 1559 (2004) Совета Безопасности, которая призвала, в частности, вывести иностранные войска из

этой страны, а также распустить и разоружить ополчения. Группа военных экспертов, которую я направил в Ливан в конце апреля, на основе доступных ей данных сделала вывод о том, что сирийские военные силы и средства, за исключением тех, которые находятся в одном спорном пограничном районе, к тому времени были полностью выведены из Ливана. В июне я вновь направил туда эту группу для проверки достоверности утверждений о том, что агенты сирийских разведывательных служб продолжают действовать в этой стране.

18. Покушение на г-на Харири, которое произошло всего за несколько месяцев до намечавшихся парламентских выборов, вызвало опасения того, что Ливан вновь опустится в пучину насилия. Осудив это нападение, Совет Безопасности просил меня срочно доложить ему о его причинах, обстоятельствах и последствиях. Буквально в течение нескольких дней после этого я направил миссию по расследованию, которая пришла к выводу, что это преступление должна расследовать независимая международная комиссия. Совет согласился с этой рекомендацией и призвал создать комиссию для оказания помощи ливанским властям в расследовании этого покушения. К июню Международная независимая комиссия Организации Объединенных Наций по расследованию уже работала в полную силу. Я удовлетворил также просьбу правительства Ливана об оказании помощи в проведении выборов и направил миссию, чтобы помочь властям этой страны подготовить парламентские выборы, а также координировать работу международных наблюдателей за проведением выборов. Своевременное и правильное проведение этих выборов является одним из главных элементов переходного процесса, в ходе которого народ Ливана выражает свою решимость самому определять свое будущее, укреплять политические институты и полностью восстановить свой суверенитет.

19. Что касается Африки, то значительный прорыв был достигнут в Судане в результате того, что 9 января было подписано Всеобъемлющее соглашение об установлении мира между правительством и Народно-освободительным движением Судана (НОДС). Это Соглашение положило конец войне между Севером и Югом, которая продолжалась два десятилетия и привела к гибели и перемещению миллионов людей. В ходе этих переговоров мой Специальный советник оказывал помощь обеим сторонам, а также содействовал посредническим усилиям Межправительственного органа по вопросам развития (МОВР). Это Соглашение позволило создать Миссию Организации Объединенных Наций в Судане, которая пришла на смену Передовой миссии Организации Объединенных Наций в Судане, созданной в июне 2004 года для того, чтобы подготовить намеченную миротворческую операцию, а также оказать дальнейшую поддержку сторонам в течение последних месяцев, ведущих к подписанию Соглашения об установлении мира. Когда я присутствовал на историческом приведении к присяге нового правительства национального единства 9 июля в Хартуме, меня порадовало то, что оба бывших противника — президент Оман Хасан Ахмед аль-Башир и первый вице-президент Джон Гаранг — обязались добиваться более широкого политического участия во временном правительстве, а также стремиться к миру и примирению в тех регионах Судана, которые были опустошены в результате нестабильности и конфликтов. Трагическая и преждевременная смерть первого вице-президента Гаранга, последовавшая всего через три недели после этого — 30 июля, стала тяжелой утратой для Судана. Однако впоследствии меня очень обнадежило то, как быстро НОДС назначило преемника доктора Гаранга — командера Сальву Киира — на пост

руководителя Движения, а также то, что он затем был приведен к присяге в качестве первого вице-президента Судана. Решающее значение имеет тот факт, что обе стороны быстро и авторитетно подтвердили свою приверженность выполнению Всеобъемлющего соглашения об установлении мира.

20. Однако мир между Севером и Югом не привел к улучшению тяжелейшего положения в западном регионе Судана под названием **Дарфур**, где на фоне продолжающихся нарушений прав человека и несоблюдения соглашения о прекращении огня Организация Объединенных Наций оказывала огромную гуманитарную помощь страдающему населению. Организация Объединенных Наций также активно поддерживала и поощряла посреднические усилия Африканского союза, направленные на достижение мирного соглашения по Дарфуру с помощью Абуджийского процесса, а также его деятельность по направлению войск и полиции для наблюдения за соблюдением прекращения огня и для улучшения положения на местах в плане безопасности. Миссия Африканского союза прекрасно проявила себя в чрезвычайно трудных условиях, несмотря на ограниченность имевшихся у нее ресурсов. В результате этого страшное насилие, которое было характерно для этого региона, в основном прекратилось в тех районах, где действует эта миссия. Однако, хотя в ходе моего визита в этот регион, состоявшегося в мае, я увидел основания для оптимизма, положение в Дарфуре остается нетерпимым. Стороны в конфликте должны выполнить свои обязательства, гарантировать безопасность мирных граждан и сделать все возможное для заключения полномасштабного мирного соглашения к концу 2005 года. Только тогда может быть обеспечена реальная безопасность и население Дарфура начнет возвращаться к нормальной жизни. Подписание Декларации принципов урегулирования суданского конфликта в Дарфуре, которое состоялось в Абудже 5 июля, было крупным шагом в правильном направлении, поскольку эта Декларация предопределяет характер будущих переговоров по таким вопросам, как целостность страны, религия, разделение власти, распределение богатств, меры безопасности и ключевой вопрос, касающийся землепользования и землевладения.

21. Совет Безопасности занял важную позицию в отношении борьбы с безнаказанностью в Дарфуре, когда в марте 2005 года он принял решение передать обвинения в совершении военных преступлений в Международный уголовный суд. Суд должен воспользоваться результатами, уже полученными в результате работы, которую провела созданная мною Международная комиссия по расследованию. Кроме того, Верховный комиссар Организации Объединенных Наций по правам человека и мой Специальный советник по предупреждению геноцида посетили Дарфур по моей просьбе и сделали рекомендации Совету Безопасности относительно защиты гражданского населения и предотвращения массовых нарушений прав человека и норм международного гуманитарного права.

22. Надежды на установление мира в **Сомали** вновь появились после того, как в октябре 2004 года Конференция по национальному примирению в Сомали успешно завершила свою работу формированием переходного федерального правительства, базирующегося в Найроби. Организация Объединенных Наций поддерживала переговорный процесс, который шел под руководством МОВР, и ей было предложено играть видную роль в координации международной поддержки осуществления переходной федеральной хартии, принятой на вышеупомянутой Конференции. Хотя эти усилия по установлению мира были самыми всеобъемлющими до настоящего времени, отсутствие безопасности и со-

храняющиеся разногласия не позволили переходному федеральному правительству переехать в Сомали. Убедившись в необходимости более заметной руководящей роли Организации Объединенных Наций, я назначил Специального представителя, который будет возглавлять расширенное Политическое отделение Организации Объединенных Наций для Сомали.

23. Усилия, призванные положить конец насилию в северной части Уганды, принесли свои плоды в декабре 2004 года, когда состоялась первая прямая встреча между представителями правительства Уганды и Армии сопротивления Святого духа. Эти усилия, предпринимавшиеся при содействии со стороны национального посредника, которые поддерживали также Организация Объединенных Наций и другие представители международного сообщества, продолжались в 2005 году и были направлены на обеспечение мирного урегулирования этого конфликта, длящегося уже 19 лет.

24. В некоторых африканских странах политический переходный процесс был омрачен насилием, вследствие чего Организация Объединенных Наций и другие стороны стали оказывать свои добрые услуги для того, чтобы не произошла эскалация этих споров в вооруженные конфликты. Организация Объединенных Наций поддерживала региональные инициативы Экономического сообщества западноафриканских государств (ЭКОВАС) и Африканского союза в целях обеспечения уважения конституционного порядка в течение переходного процесса в **Того** после внезапной смерти президента Гнасингбе Эйадемы. Отделения Организации Объединенных Наций по миростроительству в **Гвинее-Бисау** и **Центральноафриканской Республике** активно содействовали осуществлению мирного переходного процесса в этих странах. Я направил в Гвинею-Бисау Специального посланника для содействия тому, чтобы президентские выборы прошли в июне мирно и транспарентно.

25. Я продолжал тесно взаимодействовать с президентами **Камеруна** и **Нигерии** в целях мирного разрешения их территориального спора. В ходе трехсторонней встречи, состоявшейся в мае, оба президента в моем присутствии вновь взяли на себя обязательство добиваться продвижения вперед этого процесса в соответствии с постановлением Международного Суда. Организация Объединенных Наций продолжала также оказывать помощь **Экваториальной Гвинее** и **Габону** в целях урегулирования их спора вокруг острова Мбани.

26. В соответствии с рекомендацией, содержащейся в докладе миссии Совета Безопасности в Западную Африку, представленном в июле 2004 года, мой Специальный представитель по Западной Африке продолжал регулярно встречаться с руководителями представительств Организации Объединенных Наций в этом регионе. Он продолжал осуществлять миссии превентивной дипломатии, чтобы содействовать ослаблению напряженности в нескольких странах, и в то же время привлекал ЭКОВАС, правительства, организации гражданского общества и доноров к разработке комплексной региональной стратегии предотвращения конфликтов.

27. От продолжения столкновений в **Колумбии** страдает прежде всего гражданское население. Положение не улучшается, а число вынужденных переселенцев достигло примерно 2 миллионов. В первой половине 2005 года насилие стало более широко распространенным и особенно участились нападения на коренное население. К сожалению, усилия по установлению мира не привели к возобновлению переговоров. Хотя мы, учитывая неблагоприятные условия для

мирных переговоров, продлили мандат моего Специального советника, срок полномочий которого истек в апреле, я дал ясно понять, что Организация Объединенных Наций по-прежнему готова оказывать Колумбии свои добрые услуги.

28. Контрольная миссия Организации Объединенных Наций в **Гватемале** закрылась в конце 2004 года, успешно завершив 10 лет неустанной поддержки гватемальского мирного процесса. Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека решило удовлетворить просьбу правительства и создать свое отделение в Гватемале в качестве механизма дальнейшего укрепления прав человека и верховенства права. С другой стороны, Конституционный суд отверг соглашение 2004 года между правительством и Организацией Объединенных Наций о создании специальной комиссии по расследованию деятельности незаконных групп и тайных организаций по обеспечению безопасности.

29. После того как стали известны результаты референдумов, проведенных в апреле на **Кипре**, оказание моих добрых услуг было прервано и я призвал все стороны обдумать сложившуюся ситуацию. В конце мая и в начале июня 2005 года заместитель Генерального секретаря по политическим вопросам посетил Кипр, Грецию и Турцию для того, чтобы проанализировать мнения всех сторон и помочь мне принять решение относительно того, сколько сил и энергии мне надо будет тратить на дальнейшее оказание моих добрых услуг, и относительно их приоритетности.

30. Меня по-прежнему вдохновляет неуклонный и значительный прогресс, достигаемый **Индией** и **Пакистаном** в ходе их двустороннего диалога. Состоявшееся в апреле 2005 года открытие принципиально важного автобусного сообщения через линию контроля было знаменательным символом продвижения к миру. Руководители обеих стран заверили меня в том, что они готовы работать над разрешением всех остающихся вопросов, включая вопрос о Джамму и Кашмире.

31. Система Организации Объединенных Наций предпринимает усилия по расширению своего присутствия в **Непале** и по увеличению своих возможностей реагировать на ухудшение ситуации в этой стране, вызванное продолжающимся конфликтом и политическим кризисом. Я надеюсь, что присутствие наблюдателей Управления Верховного комиссара по правам человека приведет к улучшению положения в области прав человека, а это, в свою очередь, улучшит перспективы мирных переговоров. В ходе моих контактов с королем Гьянендрой я продолжаю настоятельно призывать к скорейшему восстановлению конституционного правления и подтверждать готовность Организации Объединенных Наций содействовать мирному урегулированию конфликта. В рамках таких усилий мой Специальный советник посетил Непал 10–15 июля и встретился с королем Гьянендрой, старшими правительственными чиновниками, руководителями политических партий и представителями всех слоев непальского общества.

32. Понизился уровень безопасности в **Центральной Азии**: в марте политические потрясения произошли в Кыргызстане, а в мае была вспышка насилия в Узбекистане. Я сообщил членам Совета Безопасности о моем намерении создать в Туркменистане региональный центр Организации Объединенных Наций по превентивной дипломатии в Центральной Азии в качестве реакции на рас-

тушую нестабильность и в качестве инструмента укрепления сотрудничества по самым различным вопросам — от борьбы с оборотом наркотиков и терроризмом до укрепления демократических институтов и уважения к правам человека. При содействии со стороны Отделения Организации Объединенных Наций по поддержке миростроительства в Таджикистане (ЮНТОП) правительство Таджикистана предприняло дальнейшие шаги в целях укрепления мира.

33. Во время своего визита в **Шри-Ланку** в январе 2005 года я призывал к взятию коллективных обязательств, направленных на проведение восстановительных работ после трагедии, вызванной цунами в Индийском океане, и на активизацию мирного процесса. Организация Объединенных Наций продолжала поддерживать усилия, предпринимавшиеся при содействии со стороны правительства Норвегии, в целях возобновления мирных переговоров и готова оказать любую необходимую помощь для осуществления этого процесса.

34. В июне 2005 года Миссия Организации Объединенных Наций по наблюдению на **Бугенвиле** успешно завершила выполнение своего мандата после проведения мирных и транспарентных выборов и приведения к присяге первого автономного правительства на Бугенвиле. Эти достижения на Бугенвиле знаменуют собой крупную веху в истории его мирного процесса.

35. Мои усилия по оказанию добрых услуг в связи с ситуацией в **Мьянме** продолжались, хотя не было достигнуто значительного прогресса. Мой Специальный посланник не может посещать эту страну с марта 2004 года. В апреле во время Азиатско-африканского саммита в Джакарте я встретился со старшим генералом Тан Шве, Председателем Государственного совета мира и развития, и подчеркнул, что переходный процесс должен включать все стороны.

36. Что касается **Индонезии**, то я выражаю надежду на то, что мирные переговоры между правительством и движением «Свободный Ачех», которым содействует бывший президент Финляндии, Председатель Совета по осуществлению инициативы, направленной на кризисное регулирование, будут успешными. В связи с вопросом о серьезных нарушениях прав человека, совершенных в 1999 году в **Тиморе-Лешти**, я в феврале создал независимую комиссию экспертов для анализа ситуации с судебным преследованием за эти преступления. В конце мая эта комиссия представила мне свой доклад, и я препроводил его Совету Безопасности. Я до сих пор убежден в том, что виновные должны быть преданы правосудию.

37. У меня по-прежнему вызывает озабоченность положение на **Корейском полуострове**. Однако я удовлетворен тем, что после длительного периода интенсивных усилий, направленных на возобновление Пекинского процесса, соответствующие правительства продемонстрировали гибкость и добрую волю и согласились возобновить шестисторонние переговоры. Я буду продолжать делать все от меня зависящее для мобилизации международной поддержки этого многостороннего подхода, направленного на обеспечение безъядерного статуса полуострова. Я буду также изыскивать практические методы, с помощью которых Организация может активизировать свою гуманитарную деятельность и деятельность по развитию в Корейской Народно-Демократической Республике.

38. Тем временем в семи странах Африки, Латинской Америке и Азии — **Гайане, Гане, Зимбабве, Йемене, Кении, Намибии и Эквадоре** — в рамках совместной программы Департамента по политическим вопросам и Программы

мы развития Организации Объединенных Наций (ПРООН) активно оказывалась помощь правительствам, политическим партиям и членам гражданского общества, с тем чтобы привить им необходимые навыки для мирного урегулирования споров, прежде чем они приводят к насилию. Кроме того, мой Специальный советник по предупреждению геноцида принимал меры для разработки системы раннего предупреждения о ситуациях, которые могут привести к массовым нарушениям прав человека и норм международного гуманитарного права.

39. В ответ на просьбу Совета Безопасности, поступившую в 2004 году, я намерен представить к октябрю план действий по осуществлению в рамках всей системы Организации Объединенных Наций резолюции 1325 (2000), в которой Совет призвал Организацию и ее государства-члены вовлекать женщин более систематически и на самом высоком уровне в деятельность по обеспечению международного мира и безопасности.

Поддержание мира и миростроительство

40. В течение прошедшего года Организации Объединенных Наций приходилось решать сложнейшие задачи по поддержанию мира, а ее операции такого рода достигли рекордных за всю историю масштабов. Крупные обязательства в Сьерра-Леоне и Тиморе-Лешти были сокращены, зато Совет Безопасности санкционировал новую операцию по поддержанию мира в Судане, в которой задействовано 10 000 человек. Около 80 000 военнослужащих, гражданских полицейских и гражданских сотрудников было задействовано в 16 операциях по поддержанию мира и в специальных политических миссиях в Афганистане и Тиморе-Лешти.

41. Я был глубоко встревожен поступающими в течение этого года сообщениями о сексуальной эксплуатации и сексуальных надругательствах со стороны миротворцев Организации Объединенных Наций в нескольких миссиях, в том числе в Демократической Республике Конго. Я стал проводить по отношению к таким проступкам политику нулевой терпимости, которая касается всего персонала, задействованного в операциях Организации Объединенных Наций. Я настоятельно призываю государства-члены поддерживать проведение этой политики по отношению к своим национальным контингентам.

42. Задачи, стоящие перед новой операцией в **Судане**, огромны, поскольку необходимо учитывать сложность обстановки, возможность вмешательства противников мирного процесса, сами размеры этой крупнейшей африканской страны, отсутствие инфраструктуры во многих районах и наличие большого количества наземных мин. Создание условий для безопасного и окончательного возвращения более чем 500 000 беженцев и примерно 4 миллионов вынужденных переселенцев будет одной из главных предпосылок укрепления мира. Несмотря на эти трудности, в ходе моего посещения этого региона в мае я был вдохновлен готовностью сторон соблюдать Всеобъемлющее соглашение об установлении мира. Выполнение этого Соглашения будет иметь свои финансовые последствия. Правительства должны выполнить свои обещания об оказании щедрой помощи Судану, которые они дали в апреле 2005 года на конференции доноров в Осло.

43. Переходя к **Кот-д'Ивуару**, следует отметить, что многие положения Соглашения Лина-Маркуси, подписанного ивуарийскими сторонами в январе 2003 года, еще не выполнены. Военная операция национальных вооруженных сил Кот-д'Ивуара против позиций «Новых сил» на севере страны, проведенная в ноябре 2004 года, и последовавшее затем насилие в Абиджане и других местах нанесли тяжелый удар по мирному процессу. Организация Объединенных Наций тесно взаимодействует с Африканским союзом и ЭКОВАС для поддержки мирного процесса. Операция Организации Объединенных Наций в Кот-д'Ивуаре играет важную роль в укреплении безопасности. Эта миссия следит также за работой средств массовой информации, чтобы выявлять случаи подстрекательства к ненависти и насилию, а также наблюдает за осуществлением эмбарго на поставки оружия, введенного Советом Безопасности в ноябре 2004 года. Посреднические усилия президента Южной Африки, предпринимаемые от имени Африканского союза после ноябрьского кризиса 2004 года, привели к подписанию 6 апреля в Претории соглашения, которое призывает Организацию Объединенных Наций играть видную роль в разоружении, демобилизации и реинтеграции комбатантов, в подготовке президентских выборов, намеченных на октябрь, и в восстановлении безопасности на севере. Однако Преторийское соглашение осуществляется слишком медленно. В июле я назначил Высокого представителя по выборам в Кот-д'Ивуаре, который будет удостоверять все этапы процесса выборов и будет проверять, являются ли выборы свободными, справедливыми и транспарентными.

44. В **Либерии** с помощью Миссии Организации Объединенных Наций в Либерии (МООНЛ) и страновой группы Организации Объединенных Наций удалось добиться неуклонного прогресса в деле разоружения, демобилизации, реабилитации и реинтеграции бывших комбатантов, а также в обеспечении начала массового возвращения беженцев и вынужденных переселенцев. Подготовка к выборам, намеченным на 11 октября, идет по плану, и достигнут также прогресс в реорганизации полицейских сил Либерии. Национальное переходное правительство Либерии постепенно добивалось восстановления своего управления на всей территории страны. Оно и в дальнейшем будет нуждаться в помощи, с тем чтобы оно могло оказывать основные услуги и распространило свою власть на всю территорию страны, устраняя при этом озабоченность по поводу недостаточной транспарентности в деле сбора и использования государственных доходов.

45. В процессе дальнейшего сокращения численности своего персонала Миссия Организации Объединенных Наций в **Сьерра-Леоне** продолжала добиваться прогресса в выполнении задач, поставленных перед ней Советом Безопасности, в число которых входили следующие задачи: укрепление способности вооруженных сил и полиции обеспечивать безопасность и стабильность; упрочение государственной власти на всей территории страны; оказание помощи МООНЛ в обеспечении ее полного развертывания в соседней Либерии. После анализа сложившейся ситуации я рекомендовал продлить присутствие Миссии Организации Объединенных Наций в Сьерра-Леоне (МООНСЛ) на окончательный шестимесячный период — до конца 2005 года. После вывода МООНСЛ надо будет обеспечить широкое комплексное присутствие системы Организации Объединенных Наций в этой стране, для того чтобы помочь Сьерра-Леоне укрепить мир. В сотрудничестве с правительством Сьерра-Леоне Канцелярия Специального советника по Африке провела во Фритауне 21–

23 июня конференцию по разоружению, демобилизации, реинтеграции и стабильности. На этой конференции основное внимание было уделено рассмотрению того, какой реальный вклад вносят нынешние программы по разоружению, демобилизации и реинтеграции в обеспечение стабильности, а также выявлению необходимых предпосылок успешной реализации таких программ.

46. Я сожалею, что не было достигнуто прогресса в преодолении тупиковой ситуации в **Западной Сахаре**. Совет Безопасности дважды продлевал мандат Миссии Организации Объединенных Наций по проведению референдума в Западной Сахаре (МООНРЗС), который в настоящее время распространяется на период до конца октября 2005 года. Я по-прежнему готов оказать помощь обеим сторонам в продвижении к такому политическому урегулированию, которое позволило бы народу Западной Сахары осуществить свое право на самоопределение. Тем временем МООНРЗС продолжала поддерживать меры укрепления доверия, которые принимались под руководством Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев, включая обмен визитами семей между Западной Сахарой и лагерями беженцев в районе Тиндуфа в Алжире.

47. В **Бурунди** удалось добиться значительного продвижения мирного процесса после развертывания Операции Организации Объединенных Наций в Бурунди (ЮНОБ) в июне 2004 года. Референдум по конституции на послепереходный период, который дважды откладывался, был успешно проведен 28 февраля 2005 года при поддержке со стороны ЮНОБ. В июне были успешно проведены местные выборы, несмотря на то, что в двух западных провинциях на избирательных участках были случаи применения насилия. Трехлетний переходный период был продлен до 26 августа 2005 года. К середине года более 10 000 бывших комбатантов было охвачено программой разоружения, демобилизации и реинтеграции. Были приняты законы о создании новой интегрированной армии и полиции, а в мае был завершен процесс сбора в установленных районах. Партии и движения, имевшие вооруженные силы, которые подписали Арушское соглашение о мире и примирении, зарегистрировались в качестве политических партий. Улучшение положения в плане безопасности содействовало возвращению и реинтеграции беженцев и вынужденных переселенцев.

48. Сохранялся застой в мирном процессе между **Эритреей** и **Эфиопией**, хотя во временной зоне безопасности и прилегающих к ней районах сохранялось относительное спокойствие. Миссия Организации Объединенных Наций в Эфиопии и Эритрее продолжала осуществлять наблюдение в этой зоне, председательствовала в Военно-координационной комиссии и координировала деятельность по оказанию гуманитарной помощи, а также в области прав человека и разминирования, включая разминирование дорог. Чрезвычайно важно, чтобы стороны начали мирный диалог для решения остающихся вопросов, переходя без дальнейших задержек к демаркации границы.

49. В **Демократической Республике Конго**, несмотря на то, что переходное правительство достигло определенного прогресса в деле распространения своей власти на всю территорию страны, разделение власти осложнялось натянутыми отношениями между его членами. Был достигнут некоторый прогресс в деле подготовки к выборам, хотя необходимое законодательство не было принято. Миссия Организации Объединенных Наций в Демократической Республике Конго (МООНДРК) принимала меры для обеспечения того, чтобы консти-

туция страны и ее законы о выборах соответствовали общепринятым международным принципам. Кроме того, Миссия содействовала укреплению оперативного потенциала конголезской национальной полиции. 13 мая 2005 года Национальная ассамблея приняла проект конституции, который в течение этого года должен быть вынесен на референдум. Переходный период был продлен на шесть месяцев — до конца декабря. В Киншасе 20 июня началась регистрация избирателей.

50. Миротворцы Организации Объединенных Наций смогли принимать более энергичные меры по защите гражданского населения после того, как в октябре 2004 года Совет Безопасности санкционировал развертывание дополнительного контингента военнослужащих и гражданских полицейских общей численностью 5900 человек для того, чтобы укрепить военный потенциал Миссии и повысить ее возможности в области обеспечения безопасности. Применение как военного, так и политического давления привело к разоружению 14 000 ополченцев в районе Итури. К сожалению, 11 миротворцев было убито при исполнении служебных обязанностей.

51. Сделанное в марте 2005 года заявление Демократических сил освобождения Руанды (ДСОР) об их намерении отказаться от насилия и вступить в процесс разоружения, демобилизации и реинтеграции было важным событием. Несмотря на проведенную МООНДРК подготовку к репатриации остающихся комбатантов ДСОР, после вышеупомянутого заявления не было достигнуто никакого существенного прогресса. Тем временем Верховный комиссар Организации Объединенных Наций по делам беженцев продолжал помогать репатриировать руандийских беженцев из влажных тропических лесов восточных районов Демократической Республики Конго.

52. В **Афганистане** с помощью Миссии Организации Объединенных Наций по содействию Афганистану был достигнут дальнейший прогресс в решении задач, поставленных в Боннском соглашении. Президент Хамид Карзай и новое правительство приступили к работе в декабре 2004 года после президентских выборов, которые прошли без каких-либо серьезных инцидентов в плане безопасности. Вышеупомянутые задачи будут полностью решены к концу этого года после парламентских и провинциальных выборов, намеченных на сентябрь 2005 года. Тем не менее афганские органы безопасности и правосудия и коммунальные службы все еще очень слабы и зависят от международного сообщества. Увеличилось производство опиума. Поэтому я сейчас обдумываю возможную повестку дня на период после выполнения Боннского соглашения, которая должна быть разработана в тесной консультации с афганскими властями и их международными партнерами.

53. Временные силы Организации Объединенных Наций в **Ливане** продолжали вести наблюдение вдоль «голубой линии» между Израилем и Ливаном. В течение прошедшего года произошло ограниченное число вооруженных инцидентов между «Хезболлой» и Израильскими силами обороны. Самый трагический из этих инцидентов привел к гибели одного израильского солдата и одного военного наблюдателя Организации Объединенных Наций. Израиль часто нарушал воздушное пространство Ливана, а к числу новых явлений следует отнести то, что беспилотные летательные аппараты «Хезболлы» дважды проникали в воздушное пространство Израиля. Мои представители в этом регионе и я продолжали настоятельно призывать обе стороны уважать режим «голубой

линии» и в полной мере выполнять свои обязательства. Мы продолжали также подчеркивать настоятельную необходимость того, чтобы правительство Ливана контролировало применение силы на всей своей территории и предотвращало нападения, совершаемые через «голубую линию» с территории Ливана.

54. В **Тиморе-Лешти** Организация Объединенных Наций продолжала содействовать укреплению потенциала в области государственного управления, правоохранительной деятельности, демократического управления и прав человека, а роль учреждений Организации Объединенных Наций в этих сферах возрастала. Отделение Организации Объединенных Наций в Тиморе-Лешти было создано Советом Безопасности, который выдал ему одногодичный мандат — до 20 мая 2006 года. Вышеупомянутое Отделение является преемником Миссии Организации Объединенных Наций по поддержке в Восточном Тиморе. Масштабы этой операции продолжали сокращаться, а ее задачи пересматривались, с тем чтобы к концу мандата можно было обеспечить ее упорядоченную трансформацию из специальной политической миссии в структуру по содействию устойчивому развитию.

55. Миссия Организации Объединенных Наций по наблюдению в **Грузии** продолжала наблюдать за выполнением соглашения о прекращении огня между грузинской и абхазской сторонами и содействовать всеобъемлющему политическому урегулированию конфликта. После того как в результате выборов появилось новое руководство в Сухуми, обе стороны вновь встретились друг с другом в апреле 2005 года под эгидой Организации Объединенных Наций и согласились возобновить диалог по вопросам, касающимся безопасности, возвращения перемещенных лиц и экономического сотрудничества.

56. Миссия Организации Объединенных Наций по делам временной администрации в **Косово** передала дополнительные полномочия временным органам самоуправления. Новое правительство Косово и временные органы самоуправления проявили более высокую степень готовности осуществлять стандарты для Косово, которые занимают центральное место в политике международного сообщества по отношению к Косово и которые направлены на строительство основ стабильного многоэтнического и демократического общества, в котором все могут жить достойно и без страха. 3 июня я назначил Специального посланника для всеобъемлющего обзора ситуации в Косово, как сказано в моем последнем докладе о Миссии Организации Объединенных Наций по делам временной администрации в Косово, утвержденном Советом Безопасности 27 мая. Всеобъемлющий обзор в настоящее время осуществляется в соответствии с резолюцией 1244 (1999) и согласно соответствующим заявлениям Председателя Совета Безопасности. Он подразумевает проведение консультаций со всеми сторонами и с международным сообществом и имеет широкий характер, поскольку необходимо проанализировать нынешнее положение и условия для возможных следующих этапов этого процесса.

57. Миссия Организации Объединенных Наций по стабилизации в **Гаити** (МООНСГ) продолжала выполнять свой мандат для того, чтобы содействовать обеспечению безопасных и стабильных условий, в которых конституционный и политический процесс мог бы продвигаться вперед. Несмотря на сохраняющийся высокий уровень преступности, общие условия в плане безопасности постепенно улучшались после успешных операций, которые войска и полиция МООНСГ проводили совместно с гаитянской национальной полицией. Сейчас

идет подготовка к оказанию помощи в проведении президентских, законодательных и местных выборов в третьем квартале 2005 года. Отсутствие правовой базы препятствовало разоружению, демобилизации и реинтеграции бывших комбатантов. Кроме того, переходное правительство по-прежнему занимало двусмысленную позицию по отношению к тем, кто раньше воевал. Положение в области прав человека продолжало вызывать очень большую озабоченность.

58. Совет Безопасности утвердил мои рекомендации относительно скорректированной концепции операций и численности войск в составе Вооруженных сил Организации Объединенных Наций по поддержанию мира на **Кипре**, включая уменьшение численности военнослужащих и увеличение численности полицейского компонента этих сил. Эта миссия с ее новой концепцией операций и численностью личного состава была продлена до 15 декабря 2005 года.

Сотрудничество с региональными организациями

59. Региональные организации стали важнейшими партнерами Организации Объединенных Наций в содействии международному миру и безопасности. Шестое совещание высокого уровня, проведенное Организацией Объединенных Наций и региональными организациями в Нью-Йорке 25–26 июля 2005 года, создало благоприятные условия для укрепления этих связей.

60. Сотрудничество было особенно тесным в Африке, где Организация Объединенных Наций во многих случаях играла вспомогательную роль в миротворческой и превентивной деятельности, осуществлявшейся под руководством Африканского союза и таких африканских субрегиональных организаций, как ЭКОВАС и МОВР. В Дарфуре и в других районах мы были свидетелями того, как миротворческая деятельность региональных организаций вносит ценный и все возрастающий вклад. Организация Объединенных Наций и Африканский союз сейчас тесно взаимодействуют: они создают в Аддис-Абебе группу Организации Объединенных Наций по содействию, обеспечивают тесное сотрудничество между своими специальными представителями в Хартуме и все более тесно сотрудничают в Дарфуре. Осуществлялись программы обмена персоналом с Африканским союзом и ЭКОВАС, и в настоящее время обсуждается вопрос об организации такого же обмена с Экономическим сообществом центральноафриканских государств. Это повышение роли региональных организаций в миротворческой деятельности предполагает также, что внешние партнеры должны принимать новые меры по координации, сотрудничеству и содействию, как указано в моем докладе об укреплении миротворческого потенциала Африки, представленном в ноябре 2004 года. Важно обеспечить такое укрепление этого потенциала, чтобы он дополнял уникальные и незаменимые миротворческие ресурсы Организации Объединенных Наций.

61. В ноябре 2004 года я присутствовал на первой Встрече глав государств и правительств в рамках Международной конференции по району Великих озер, состоявшейся в Дар-эс-Саламе под эгидой Организации Объединенных Наций и Африканского союза. Участники этой Встречи на высшем уровне приняли декларацию принципов, в которой рассматриваются следующие взаимосвязанные вопросы: мир, безопасность, развитие, управление и гуманитарные вопросы.

62. В течение прошедшего года углубилось сотрудничество с Европейским союзом, о чем свидетельствуют мое присутствие в декабре 2004 года на заседании Европейского совета в Брюсселе и состоявшиеся в Страсбурге и Брюсселе в феврале 2005 года встречи первого заместителя Генерального секретаря с должностными лицами Европейского парламента, Европейской комиссии и Совета Европейского союза. Продолжался также диалог на рабочем уровне, который позволял знакомить друг друга с политическими оценками и укреплять координацию на местах.

63. Развивалось также сотрудничество в социально-экономической области. На основе рамочного соглашения, достигнутого в мае 2004 года между Европейской комиссией и десятью учреждениями Организации Объединенных Наций, соглашения о стратегическом партнерстве подписаны уже с Международной организацией труда (МОТ), Всемирной организацией здравоохранения (ВОЗ), ПРООН, Продовольственной и сельскохозяйственной организацией Объединенных Наций (ФАО) и Управлением Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев (УВКБ).

64. Организация Объединенных Наций и Европейский союз продолжали сотрудничать в проведении миротворческих операций на местах, в том числе в Демократической Республике Конго и в Косово. Наряду с этим продолжался постоянный диалог по вопросам политики. В частности, в ноябре 2004 года и в июне 2005 года проходили совещания Руководящего комитета по координации деятельности Организации Объединенных Наций и Европейского союза, а в апреле 2005 года Организация Объединенных Наций участвовала в проводившемся Европейским союзом исследовании практики подготовки миротворцев.

65. Более тесными стали контакты между Организацией Объединенных Наций и Ассоциацией государств Юго-Восточной Азии по вопросам мира и безопасности в Юго-Восточной Азии. Организация Объединенных Наций и Содружество Независимых Государств (СНГ) стремились укрепить сотрудничество в области предотвращения конфликтов. Меморандум о взаимопонимании был подписан в этой связи между ЮНТОП и Исполнительным секретариатом СНГ.

Терроризм

66. Терроризм угрожает всему, за что выступает Организация Объединенных Наций: уважению прав человека, верховенству права, защите гражданского населения, терпимости в отношениях между народами и государствами и мирному урегулированию конфликтов. Организация Объединенных Наций должна недвусмысленно и во всеуслышание осуждать терроризм и должна быть эффективным международным механизмом борьбы с ним.

67. В своей речи на Международной встрече на высшем уровне по вопросам демократии, терроризма и безопасности, состоявшейся в Мадриде в марте 2005 года, я изложил стратегию борьбы с терроризмом, состоящую из пяти частей. Я подчеркнул, что терроризм не является ни приемлемым, ни эффективным методом борьбы за какое-либо дело, и настоятельно призвал государства-члены заключить всеобъемлющую конвенцию о борьбе с терроризмом. Я подчеркнул также, что борьба с терроризмом не должна наносить ущерба правам человека и основным свободам.

68. С 2001 года я старался сделать деятельность Организации по борьбе с терроризмом приоритетной и определить стратегические направления для того, чтобы система Организации Объединенных Наций вела борьбу с терроризмом более последовательно и эффективно. Как видно из моих высказываний в Мадриде, департаменты и учреждения всей системы Организации Объединенных Наций могут и должны вносить свой вклад в осуществление всеобъемлющей стратегии борьбы с терроризмом. Недавно я учредил в рамках моей канцелярии целевую группу для координации этой работы.

69. Особенно большое значение имеет сотрудничество между органами Организации Объединенных Наций, самым непосредственным образом участвующими в борьбе с терроризмом. В их число входят вспомогательные органы Совета Безопасности и их группы экспертов, Исполнительный директорат Контртеррористического комитета и Сектор по предупреждению терроризма Управления Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности. Учитывая также растущую взаимосвязь между терроризмом и оборотом наркотиков, я продолжаю настоятельно призывать государства-члены подписать и ратифицировать 13 существующих конвенций о борьбе с терроризмом, в том числе Международную конвенцию о борьбе с актами ядерного терроризма, принятую Генеральной Ассамблеей в апреле 2005 года, и тесно взаимодействовать в целях их осуществления.

Содействие проведению выборов

70. В течение прошедшего года прошло несколько исторических выборов в странах, которые переживают сложный процесс перехода к миру. Организация Объединенных Наций играла важнейшую роль в этих выборах, поскольку она не только оказывала техническую помощь, но и содействовала переговорам, которые привели к созданию органов по проведению выборов и к принятию законов о выборах. Честные выборы стали важнейшим элементом установления и укрепления мира и предотвращения конфликтов.

71. Продолжавшаяся 18 месяцев интенсивная подготовка привела к успешному проведению президентских выборов в Афганистане в октябре 2004 года. Несмотря на угрозы и запугивание со стороны экстремистских групп, которые стремились сорвать выборы, участие в выборах было очень активным даже в тех районах конфликтов, где обстановка была самой сложной. Массовым было участие женщин, которые были полны решимости внести свой вклад в политическую жизнь своей страны; при этом они получали помощь благодаря широкой кампании по регистрации избирателей и целенаправленным агитационным мероприятиям. Опираясь на эти успехи, Организация Объединенных Наций будет содействовать проведению предстоящих парламентских и провинциальных выборов, которые пришлось отложить до сентября 2005 года по техническим и финансовым причинам.

72. Эксперты по выборам из Организации Объединенных Наций оказали также исключительно важную помощь Ираку в проведении исторических выборов в переходную национальную ассамблею 30 января 2005 года. Массовая явка избирателей оказалась выше всех ожиданий, несмотря на многочисленные случаи применения насилия и запугивания повстанцами, которые пытались сорвать этот процесс.

73. Оказание помощи в проведении выборов было важной частью мандатов миротворческих операций и политических соглашений в целом ряде стран, включая Бурунди, Гаити, Демократическую Республику Конго, Кот-д'Ивуар и Либерию. Помощь оказывалась в целях создания и укрепления национальных учреждений по проведению выборов, принятия соответствующего законодательства о выборах, создания эффективной системы подачи жалоб и апелляций, обеспечения регистрации жителей и избирателей и просвещения населения с помощью средств массовой информации.

74. Очевидно, что выборы сами по себе не могут решить глубоко укоренившиеся проблемы, особенно в стране, пострадавшей от конфликта. Одно из исследований, проведенных Университетом Организации Объединенных Наций, показывает, что несвоевременные или плохо организованные выборы в нестабильной обстановке могут даже породить хаос и обратить вспять прогресс, достигнутый на пути продвижения к демократии. Поскольку такие выборы усиливают существующую напряженность, они могут привести к поддержке экстремистов или к таким итогам голосования, которые отражают пристрастия, сохранившиеся со времен войны.

Разоружение

75. Новые вызовы и угрозы повысили международную озабоченность в связи с вопросами, касающимися оружия массового уничтожения. В частности, были случаи несоблюдения своих обязательств по нераспространению; факты, свидетельствующие о существовании тайной сети распространения ядерных технологий; проявления двусмысленного отношения к разоружению; угроза того, что оружие массового поражения может оказаться в руках террористов. Необходимо укрепить многосторонние механизмы по предотвращению распространения и по содействию разоружению для того, чтобы они продолжали вносить свой вклад в обеспечение международного мира и безопасности.

76. В мае 2005 года Конференция государств — участников Договора о нераспространении ядерного оружия по рассмотрению действия Договора не смогла достичь договоренности ни по каким вопросам существа. Тем самым была упущена возможность решить не только самые неотложные проблемы режима ядерного нераспространения, но и более широкие проблемы международной безопасности. Я настоятельно призываю государства-члены более целеустремленно добиваться решения этого важного вопроса и продолжить его рассмотрение в предстоящие месяцы.

77. На Конференции по разоружению сохраняется тупиковая ситуация. Конференция не сможет вновь стать важным многосторонним органом по согласованию договоров в области разоружения, если государства-члены не перейдут к переговорам по вопросам существа, имеющим актуальное значение для нынешней международной обстановки в плане безопасности.

78. Государства продолжали свои дискуссии в целях содействия более эффективному осуществлению Конвенции о биологическом оружии. Хотя неуклонно продвигалась работа по уничтожению заявленных химических арсеналов, многое еще предстоит сделать. Необходимо предпринимать дальнейшие усилия для обеспечения вступления в силу Договора о всеобъемлющем запрещении ядерных испытаний. Был достигнут прогресс в рассмотрении вопросов суще-

ства, затронутых в 118 национальных докладах, которые к настоящему времени представлены в соответствии с резолюцией 1540 (2004) Совета Безопасности, касающейся нераспространения оружия массового уничтожения. Удалось значительно продвинуться вперед в деле создания зоны, свободной от ядерного оружия, в Центральной Азии.

79. Согласно оценкам, мировые военные расходы в 2004 году превысили 1 трлн. долл. США, и предполагается, что они будут расти и в дальнейшем. Хотя было достигнуто более широкое участие в Регистре обычных вооружений Организации Объединенных Наций и в системе стандартизированной отчетности Организации Объединенных Наций о военных расходах, необходим более значительный прогресс для обеспечения всеобщего участия, и это касается прежде всего военных расходов.

80. Меня вдохновляет недавно достигнутая договоренность относительно текста политически обязывающего международного документа, дающего государствам возможность своевременно и надежно идентифицировать и отслеживать незаконные единицы стрелкового оружия и легких вооружений. Этот текст должен быть представлен Генеральной Ассамблее для принятия на ее шестидесятой сессии. Принятие этого текста является еще одним шагом вперед на пути к выполнению политических обязательств, взятых в рамках Программы действий Организации Объединенных Наций по предотвращению и искоренению незаконной торговли стрелковым оружием и легкими вооружениями во всех ее аспектах и борьбе с ней. Я настоятельно призываю государства-члены принять все необходимые меры для обеспечения скорейшего и эффективного осуществления этого документа. Его принятие создает также хорошие предпосылки для продолжения активного диалога между государствами-членами в целях решения вопроса о незаконном посредничестве в торговле стрелковым оружием и легкими вооружениями.

81. Найробийский саммит «Мир, свободный от мин», состоявшийся в ноябре-декабре 2004 года, дал государствам-участникам первую возможность сделать обзор хода осуществления Конвенции 1997 года о запрещении применения, накопления запасов, производства и передачи противопехотных мин и об их уничтожении. Принятый на нем Найробийский план действий на 2005–2009 годы ставит в качестве своей самой главной задачи соблюдение сроков разминирования заминированных районов.

Санкции

82. В течение прошедшего года Совет Безопасности создал два новых комитета по санкциям: Комитет по Кот-д'Ивуару в соответствии с резолюцией 1572 (2004) и Комитет по Судану в соответствии с резолюцией 1591 (2005). Меры, введенные этими двумя резолюциями, должны были создать стимулы для мира, поскольку эмбарго на поставки оружия стало немедленно применяться ко всей территории Кот-д'Ивуара и к Дарфуру на территории Судана, тогда как санкции, направленные против конкретных лиц и связанных с ними организаций (в виде запретов на поездки и замораживания активов), должны были вступить в силу только через 30 дней после принятия этих резолюций. Эта задержка в один месяц давала сторонам стимул для того, чтобы они быстро подключились к мирному процессу и тем самым избежали бы применения к ним санкций.

Комитеты по Кот-д'Ивуару и Судану еще не составили списки конкретных лиц и организаций, однако возможность этого по-прежнему играет свою стимулирующую роль.

83. Комитет по санкциям в отношении «Аль-Каиды» и «Талибана», Комитет по санкциям в отношении Либерии и Комитет Совета Безопасности, учрежденный резолюцией 1518 (2003), который занимается лицами и организациями, связанными с бывшим правительством Ирака, составили списки для применения санкций против конкретных лиц и организаций, и эти списки продолжают играть важную роль в работе этих комитетов. К концу 2004 года подготовка новых или пересмотренных инструкций шла в комитетах по санкциям в отношении «Аль-Каиды» и «Талибана», Либерии и Кот-д'Ивуара. Принятие пересмотренных инструкций поможет этим комитетам вести работу со списками лиц и организаций, против которых направлены санкции, унифицированно и транспарентно.

84. Следует также отметить, что Совет Безопасности в своей резолюции 1566 (2004) постановил создать рабочую группу для рассмотрения практических мер, которые должны быть введены против лиц, групп или организаций, участвующих в террористической деятельности или связанных с ней, помимо тех, которые указаны Комитетом по санкциям в отношении «Аль-Каиды» и «Талибана». В этой резолюции также предусмотрена возможность создания международного фонда для выплаты компенсации жертвам террористических актов и их семьям.

85. Совет Безопасности продолжал получать подробную информацию о своих режимах санкций от групп экспертов, которым было поручено наблюдать за тем, как государства соблюдают эти режимы, и расследовать предполагаемые нарушения санкций. В их число входили Группа экспертов по Сомали, Группа по аналитической поддержке и наблюдению за санкциями в отношении «Аль-Каиды» и «Талибана», Группа экспертов по Либерии, Группа экспертов по Демократической Республике Конго, Группа экспертов по Кот-д'Ивуару и Группа экспертов по Судану. Следует уделять больше внимания осуществлению ценных рекомендаций этих групп экспертов.

Глава II

Сотрудничество в целях развития

Достижение целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия

86. Более полному освещению и активизации основных видов деятельности системы Организации Объединенных Наций в области развития, определенных в Декларации тысячелетия и восьми целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, способствовали выпуск доклада Проекта тысячелетия Организации Объединенных Наций «Инвестирование в развитие: практический план достижения целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия», а также мой доклад для пленарного заседания высокого уровня, озаглавленный «При большей свободе: к развитию, безопасности и правам человека для всех» (A/59/2005 и Add.1–3). В докладе Проекта тысячелетия содержится всесторонний анализ и целый комплекс предложений по

достижению целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, на страновом, региональном и глобальном уровнях. Я приветствовал эти предложения и представил государствам-членам комплекс приоритетных мер, призванных обеспечить реализацию повестки дня в области развития.

87. На протяжении последних месяцев учреждения-члены Группы Организации Объединенных Наций по вопросам развития (ГООНВР) продолжали осуществлять разработанную Группой квадроединую стратегию в поддержку достижения целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия. Четырьмя элементами этой стратегии являются: а) интеграция целей во все аспекты деятельности системы Организации Объединенных Наций на страновом уровне; б) оказание помощи развивающимся странам в подготовке докладов о ходе достижения целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия; в) взаимодействие с Проектом тысячелетия и Кампанией тысячелетия в интересах мобилизации глобальной поддержки достижения поставленных целей; и d) поддержка информационно-пропагандистских и просветительских мероприятий, основанных на национальных стратегиях и национальных потребностях.

88. Работая с сетями парламентариев, местными органами власти, средствами массовой информации, религиозными организациями, молодежными организациями, представителями деловых кругов, неправительственными организациями (НПО) и другими структурами, Кампания тысячелетия занимается мобилизацией и укреплением политической поддержки в интересах реализации Декларации тысячелетия. В 2004 году Кампания и ее партнеры из гражданского общества добились серьезного успеха, инициировав Глобальный призыв к действиям против нищеты. Глобальный призыв представляет собой крупнейшую из создававшихся в последние годы мобилизационную коалицию по борьбе с нищетой. Кампания была одним из нескольких партнеров, чьи усилия сделали возможным создание такой коалиции, но при этом ее пропагандистская и координирующая роль стала весомым вкладом в процесс создания коалиции.

89. Для мониторинга прогресса на глобальном, региональном и национальном уровнях была также создана широкомасштабная система мониторинга и отчетности. Мониторинг прогресса в достижении целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, на глобальном уровне строится на взаимодействии международных учреждений и региональных комиссий, а также на тесных консультациях с национальными экспертами и статистиками. Координацией усилий подразделений Организации Объединенных Наций и национальных статистических служб и региональных и международных статистических органов за пределами системы Организации Объединенных Наций занимается Межучрежденческая группа экспертов по показателям достижения целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия. Она координирует составление и анализ показателей, пересмотр методологий и поддержку деятельности стран по сбору данных, их анализу и подготовке отчетности по показателям достижения целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия. Результаты этой работы нашли свое отражение в статистических данных и аналитических материалах, послуживших основой для моих ежегодных докладов Генеральной Ассамблее по вопросу об осуществлении Декларации тысячелетия, и в динамических рядах данных по показателям достижения странами целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, которые представляют собой ежегодно пере-

смаатриваемую базу данных, содержащую самую свежую информацию, представленную ведущим учреждением, назначенным контролировать тот или иной показатель. 9 июня я опубликовал «Доклад о целях в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, за 2005 год», который содержит наиболее всеобъемлющие и актуальные статистические данные о задачах и целевых показателях, связанных с достижением целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, которые были собраны совместными усилиями 25 учреждений Организации Объединенных Наций и глобальных организаций.

90. Центральным элементом политики в области развития и деятельности по достижению целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, является наличие качественных статистических данных и возможности у правительств, доноров и международных организаций осуществлять систематическую оценку, мониторинг и представление надежных данных по показателям. Важный вклад в создание национального потенциала в области статистики вносит работа Организации по оказанию технической помощи национальным статистическим управлениям и подготовке национальных статистиков по вопросам составления и применения показателей. Все шире используется пакет программного обеспечения DevInfo, который был разработан системой Организации Объединенных Наций для сбора и анализа стандартных и задаваемых пользователем показателей. Правительства, страновые группы Организации Объединенных Наций, научные учреждения и другие структуры все чаще прибегают к использованию этого программного обеспечения для подготовки стандартизированных и сопоставимых отчетов по достижению целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия. Поддержку созданию национального потенциала в области мониторинга и подготовки отчетности по достижению целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, оказывают и региональные комиссии, которые организуют практикумы и разрабатывают такие инструменты, как вариант справочника ГООНВР по показателям мониторинга целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, на арабском языке. Для создания национального потенциала по мониторингу достижения целей и для совершенствования использования основанных на фактических данных методологий управления политикой в области развития, ПРООН разработала проект по созданию потенциала и статистической грамотности в области мониторинга целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, на страновом уровне, который неуклонно близится к стадии практической реализации.

91. ПРООН является ведущим учреждением в области мониторинга на страновом уровне. Она оказывает помощь правительствам и страновым группам в подготовке и распространении их докладов. По состоянию на март 2005 года 104 таких докладов были подготовлены 93 странами и территориями, начиная от стран со средним уровнем дохода и кончая некоторыми наименее развитыми странами с самым низким уровнем дохода. Восемь стран (Албания, Армения, Боливия, Камбоджа, Египет, Литва, Маврикий и Сенегал) подготовили свои вторые доклады, а еще две страны (Камерун и Вьетнам) опубликовали свои третьи ежегодные доклады. Три региональных доклада о достижении целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, были опубликованы в 2004 году в сотрудничестве с другими подразделениями Организации Объединенных Наций, дополнив национальные доклады данными и анали-

тическими материалами о положении дел и тенденциях в арабских государствах, странах Центральной Европы и Карибского бассейна, в результате чего общее число подготовленных на сегодняшний день региональных докладов достигло шести.

92. Важным вкладом системы развития Организации Объединенных Наций в достижение целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, стало растущее число текущих и новых межучрежденческих инициатив. Учреждения Организации Объединенных Наций, занимающиеся вопросами продовольствия и сельского хозяйства, активизировали сотрудничество в интересах решения задачи борьбы с голодом и достижения продовольственной безопасности. Действуя сообща, они применяют двуединый подход, предусматривающий оказание непосредственной помощи голодающим для удовлетворения неотложных потребностей в продовольствии и питании при одновременном решении более долгосрочных проблем развития сельского хозяйства и сельских районов за счет поддержки поступательного роста, включая совершенствование инфраструктуры, рациональное использование природных ресурсов и расширение доступа к земле, воде, кредитам и социальным службам.

93. Большинство неимущих женщин, мужчин и детей, составляющее три четверти бедноты мира, живет и работает в сельских районах. Для достижения целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, важно, чтобы мероприятия, направленные на сокращение масштабов нищеты, были ориентированы на сельскую бедноту и чтобы значительные средства инвестировались в развитие сельских районов и сельского хозяйства. Некоторые подразделения системы Организации Объединенных Наций работают в направлении достижения этой цели, занимаясь укреплением потенциала сельской бедноты и ее организаций; расширением доступа к производительным природным ресурсам и технологиям на справедливых условиях; и расширением доступа к финансовым услугам и рынкам. Другие же направляют подавляющую часть своих ресурсов в страны, которые, по информации Организации Объединенных Наций, наиболее активно добиваются достижения целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, и в страны, где отсутствие данных свидетельствует о наличии серьезных проблем в области потенциала.

94. Для содействия достижению целевых показателей в области сокращения масштабов нищеты и обеспечения устойчивого развития в рамках целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, можно развивать инновационный потенциал. Изучением путей решения этой задачи занимается Институт новых технологий Университета Организации Объединенных Наций в Маастрихте, Нидерланды, который анализирует примеры успешного опыта, такие, например, как цветоводство в Кении и Колумбии, выращивание креветок в Бангладеш и плодоовощеводство в Гане, которые 20 лет назад практически отсутствовали, а сегодня числятся среди основных источников экспортных поступлений в своих странах.

95. Налицо необходимость заняться решением проблемы городской нищеты за счет активизации роли городов в качестве двигателей экономического роста и социального развития. Ряд организаций системы Организации Объединенных Наций работают сообща над искоренением нищеты в городских районах в целях содействия разумной урбанизации и ускорения промышленного развития.

96. Необходимо предпринять дополнительные усилия по обеспечению прогресса в достижении целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, связанных с образованием, а именно в обеспечении всеобщего начального образования и сбалансированного соотношения числа мальчиков и девочек в начальной и средней школе. Для содействия достижению этих целей различные организации системы Организации Объединенных Наций объединились и осуществляют совместную деятельность. Приведен в действие ряд инициатив, призванных обеспечить мобилизацию постоянной приверженности и поддержки на глобальном уровне национальных усилий по реализации инициативы «Образование для всех» под общей координацией Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры (ЮНЕСКО). К числу этих инициатив относятся доклад о глобальном мониторинге достижения цели образования для всех, ставший в настоящее время стандартным справочным документом для всех партнеров в области образования; коллективные консультации неправительственных организаций по вопросам образования для всех; национальные и региональные форумы по вопросам образования для всех; и ежегодные заседания Группы высокого уровня по вопросам образования для всех и Рабочей группы по вопросам образования для всех. К числу других инициатив относятся Инициатива ускорения достижения цели образования для всех, которая направлена на повышение эффективности распределения ресурсов на предоставление услуг в области начального образования, расширение и финансирование системы и финансирование начального образования; поддержка Инициативы за счет организации школьного питания; использование показателей достижения целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, связанных с образованием, для обеспечения того, чтобы все дети в лагерях беженцев имели доступ к начальному образованию; и новая серия докладов Детского фонда Организации Объединенных Наций (ЮНИСЕФ), озаглавленная «Прогресс в интересах детей», которые служат для оценки хода решения связанных с детьми проблем в ходе достижения целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия.

97. За прошедшие годы организации системы добились значительных успехов в деле иммунизации детей и сокращения показателей детской смертности. В 2004 году была создана межучрежденческая рабочая группа по комплексной борьбе с детскими заболеваниями. Еще одной межучрежденческой инициативой является Партнерство по обеспечению выживания детей, которое призвано стать форумом для принятия скоординированных мер по исправлению основных условий, влияющих на здоровье детей. Партнерство позволяет правительствам и другим заинтересованным участникам согласовывать последовательные подходы и стимулирует принятие согласованных мер по их реализации.

98. Организации системы уже давно признали тот факт, что искоренение крайней нищеты и голода невозможно без действенного решения вопросов народонаселения и репродуктивного здоровья. Обеспечение доступа к услугам полового и репродуктивного здоровья для всех имеет крайне важное значение для достижения целей, связанных с детской и материнской смертностью, ВИЧ/СПИДом и равенством между мужчинами и женщинами, а также для обеспечения права всех женщин, мужчин и детей на самые высокие из доступных стандартов здравоохранения.

99. Повышенное внимание достижению целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, необходимо уделять в странах, находя-

щихся на этапе завершения конфликта. В контексте совместной деятельности Организации Объединенных Наций и Всемирного банка по оценке потребностей и планированию восстановления цели позволяют также наметить важные задачи и показатели в интересах планирования деятельности на постконфликтном этапе. Например, соответствующие задачи и показатели в рамках целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, используются для доставки гуманитарной помощи беженцам и другим перемещенным лицам. В странах, находящихся на постконфликтном этапе, краткосрочная гуманитарная помощь должна использоваться для создания основы для осуществления более долгосрочной деятельности по обеспечению развития в направлении достижения целей.

Повестка дня в области развития Организации Объединенных Наций

100. Цели в области развития, сформулированные в Декларации тысячелетия, являются, безусловно, основой для мобилизации действий международного сообщества, но при этом деятельность по их достижению должна осуществляться в русле более широкой повестки дня в области развития, охватывающей также потребности развивающихся стран со средним уровнем дохода, проблемы усиливающегося неравенства и более широкие аспекты развития человеческого потенциала. Необходимо также решать задачи социальной интеграции и такие проблемы, требующие применения долгосрочных подходов, как неравномерное влияние процесса глобализации и обеспечение более широкого участия развивающихся стран в процессе глобального экономического управления.

101. Вышеупомянутые вопросы и основополагающая задача интеграции экономических, социальных и экологических целей были подробно рассмотрены на конференциях и встречах на высшем уровне Организации Объединенных Наций. Их решения отражают широкий консенсус в направлении решения различными подразделениями системы Организации Объединенных Наций всего спектра вопросов, включенных в повестку дня в области развития Организации Объединенных Наций, включая цели в области развития, сформулированные в Декларации тысячелетия. Ежегодно функциональные комиссии Экономического и Социального Совета подробно рассматривают прогресс в достижении поставленных целей, причем сам Совет проводит сквозной, комплексный анализ.

102. На своей сорок третьей сессии 9–18 февраля 2005 года в Нью-Йорке Комиссия социального развития провела обзор прогресса, достигнутого за последние 10 лет, в выполнении обязательств, принятых на Всемирной встрече на высшем уровне в интересах социального развития, включая достигнутый на глобальном уровне прогресс в обеспечении полной и производительной занятости. Различные подразделения системы Организации Объединенных Наций заняты осуществлением таких проектов, как включение вопросов занятости в процесс составления страновых программ Организации Объединенных Наций в развивающихся странах, борьба с безработицей в сельской местности и содействие освоению новых навыков. Сеть по обеспечению занятости молодежи, с инициативой создания которой я выступил в 2001 году совместно с руководителями Всемирного банка и МОТ, содействует подготовке национальных пла-

нов действий по обеспечению занятости молодежи во все большем числе стран.

103. Одним из основных вопросов, рассмотренных на Всемирной встрече на высшем уровне в интересах социального развития в 1995 году, было содействие социальной интеграции. В Копенгагенской декларации, являющейся одним из важнейших итоговых документов Встречи на высшем уровне, содержится конкретное обязательство добиваться социальной интеграции путем создания стабильных, безопасных, справедливых и основанных на терпимости и уважении разнообразия обществ. В Декларации тысячелетия социальная интеграция также является составной частью комплексного подхода, основанного на мире, безопасности, развитии и правах человека. При том что определенный прогресс был достигнут в таких областях, как присоединение к правовым документам, касающимся экономических, социальных и культурных прав, и искоренение дискриминации, концепция социальной интеграции еще далека от полного включения в общую тематику развития. В этом смысле задача заключается в обеспечении того, чтобы концепция социального развития стала центральным элементом всех стратегий, и в поиске практических путей и средств создания «общества для всех».

104. Комиссия социального развития особо отметила необходимость осуществления более комплексной деятельности по достижению целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, и выполнению принятых в Копенгагене обязательств в целом. По-прежнему наблюдается недостаток всеобъемлющих и систематических национальных планов по удовлетворению особых потребностей молодежи, а также уязвимых групп, включая коренные народы, престарелых, инвалидов и внутренних переселенцев. В связи с этим налицо необходимость обеспечить учет потребностей и соображений этих уязвимых групп в программных мероприятиях, направленных на решение поставленных в рамках целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, задач сокращения наполовину масштабов нищеты и ликвидации голода. Департамент по экономическим и социальным вопросам оказывает поддержку деятельности по расширению социальной интеграции, преодолению изоляции и расширению участия социальных групп в процессе социального развития и принятия решений. Для содействия выполнению Мадридского плана действий по проблемам старения, являющегося главным итоговим документом второй Всемирной ассамблеи по проблемам старения (8–12 апреля 2002 года), Департамент оказывал правительствам помощь в обеспечении того, чтобы интересы престарелых представителей малоимущего населения прямо учитывались в процессах развития, в том числе в программах, направленных на достижение целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия.

105. В октябре 2004 года ГООНВР приняла Руководящие указания в отношении долговременного решения проблем перемещенных лиц. Тогда подразделения системы Организации Объединенных Наций, занимающиеся вопросами развития, впервые приняли общую политику, касающуюся важных вопросов поиска долговременного решения проблем перемещенных лиц и путей их учета в совместных стратегиях планирования и практической реализации. Эти руководящие указания были включены в действующие руководящие принципы ГООНВР по общему анализу по стране и Рамочной программе Организации Объединенных Наций по оказанию помощи в целях развития.

106. На своей сорок девятой сессии 28 февраля — 11 марта 2005 года в Нью-Йорке Комиссия по положению женщин рассмотрела ход осуществления принятых в 1995 году Пекинской декларации и Платформы действий и решений двадцать третьей специальной сессии Генеральной Ассамблеи, состоявшейся в 2000 году. Несмотря на то, что со времени проведения конференции в Пекине прошло десять лет, есть немало областей, в которых признаки прогресса отсутствуют. Так, например, во всех частях мира, включая зоны вооруженного конфликта, высока частотность насилия в отношении женщин. Женщины, среди прочего, чаще страдают от ВИЧ/СПИДа, подвергаются неравному обращению при устройстве на работу, не имеют возможности пользоваться правами на половое или продуктивное здоровье и страдают от отсутствия закрепленного в законодательном порядке равного доступа к земле и недвижимости. В принятом Комиссией заключительном Заявлении было особо отмечено, что полное и действенное осуществление Пекинской декларации и Платформы действий имеют важное значение для достижения согласованных на международном уровне целей в области развития, включая цели, сформулированные в Декларации тысячелетия.

107. Для достижения всех шести целей образования для всех к 2015 году необходимо одновременно, на основе национальных и международных инициатив, решать неразрывно связанные друг с другом проблемы доступа к образованию и его качества. Заседание Группы высокого уровня по вопросам образования для всех в ноябре 2004 года в Бразилиа было посвящено качеству образования. Развивая идеи Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию, Десятилетие образования Организации Объединенных Наций в интересах устойчивого развития (2005–2014 годы) способствует повышению качества и релевантности образовательных услуг.

108. Усилия системы Организации Объединенных Наций и реализация различных многосторонних экологических соглашений обеспечивают прогресс в достижении целей, поставленных в 2002 году в Йоханнесбурге, Южная Африка, на Всемирной встрече на высшем уровне по устойчивому развитию. В работе тринадцатой сессии Комиссии по устойчивому развитию, состоявшейся 11–22 апреля 2005 года в Нью-Йорке, приняли участие свыше 75 государственных министров, отвечающих за такие различные направления работы, как финансы, развитие, планирование, торговля, жилье, водоснабжение, здравоохранение и экология. Сессия была посвящена рассмотрению многоплановых проблем водоснабжения и санитарии и населенных пунктов. В работе сессии также приняли участие свыше 150 организаций других основных групп заинтересованных сторон. Был согласован комплекс практических мер директивного характера, призванных активизировать глобальные усилия по осуществлению Йоханнесбургских обязательств в плане снабжения чистой водой, базовыми санитарно-гигиеническими услугами и приемлемым жильем.

109. Содержащееся в Декларации тысячелетия глобальное обязательство обеспечить вступление в силу Киотского протокола к Рамочной конвенции Организации Объединенных Наций об изменении климата было в конечном счете реализовано в феврале 2005 года после ратификации Российской Федерацией, что обеспечивает непрерывность усилий по смягчению последствий на протяжении следующего десятилетия. На десятой сессии Конференции сторон Конвенции 6–17 декабря 2004 года в Буэнос-Айресе, отметившей десятилетний рубеж в реализации Конвенции, был принят целый комплекс мер, направленных на

оказание странам помощи в подготовке к изменению климата. Состоявшаяся 2-6 мая 2005 года в Пунта-дель-Эсте, Уругвай, первая сессия Конференции сторон Стокгольмской конвенции по стойким органическим загрязнителям ознаменовала собой начало широкомасштабных усилий, направленных на то, чтобы избавить мир от полихлорированных бифенилов, диоксинов и фуранов, а также девяти крайне опасных пестицидов, включая ДДТ.

110. На своей двадцать третьей сессии 21–25 февраля 2005 года в Найроби Совет управляющих Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде (ЮНЕП) и Глобального форума по окружающей среде на уровне министров придавал новый импульс осуществлению экологической повестки дня по целому ряду направлений. Правительства также официально утвердили Багдидский стратегический план технологической поддержки и создания потенциала, который позволит сделать деятельность ЮНЕП, включая поддержку развивающихся стран, более целенаправленной, что будет служить достижению стоящей перед ЮНЕП общей цели борьбы с нищетой за счет продвижения концепции «охраны окружающей среды в интересах развития».

111. Осуществление Монтеррейского консенсуса, являющегося главным итоговым документом Международной конференции по финансированию развития 2002 года, по-прежнему имеет решающее значение для дальнейшей реализации глобальной повестки дня в области развития, включая цели в области развития, сформулированные в Декларации тысячелетия. В Монтеррейском консенсусе было признано, что для выполнения решений конференций Организации Объединенных Наций требуется эффективная с экономической точки зрения и учитывающая социальные факторы макроэкономическая политика.

112. В апреле 2005 года Экономический и Социальный Совет провел свое ежегодное специальное совещание широкого уровня с бреттон-вудскими учреждениями, Всемирной торговой организацией (ВТО) и Конференцией Организации Объединенных Наций по торговле и развитию (ЮНКТАД). Это совещание было посвящено общей теме: «Согласованность, координация и сотрудничество в контексте осуществления Монтеррейского консенсуса: достижение согласованных на международной основе целей в области развития, в том числе изложенных в Декларации тысячелетия». По моему мнению, это ежегодное совещание предоставляет уникальную возможность для согласования деятельности в рамках системы по экономическим и финансовым вопросам в поддержку осуществления повестки дня Организации Объединенных Наций в области развития, включая цели в области развития, сформулированные в Декларации тысячелетия. Диалог высокого уровня по финансированию развития, состоявшийся 27 и 28 июня 2005 года в Нью-Йорке, также способствовал определению перспективных задач в связи с осуществлением Монтеррейского консенсуса в целом, что имеет особое значение в свете подготовки к проведению в сентябре пленарного заседания высокого уровня.

113. В Монтеррейском консенсусе было признано, что торговля является мощным двигателем экономического роста и сокращения масштабов нищеты. Различные организации системы Организации Объединенных Наций сотрудничают в создании связанного с торговлей потенциала, особенно в наименее развитых странах, для обеспечения более эффективной их интеграции в глобальную экономику и создания для них возможности шире пользоваться выгодами глобализации. Ярким примером такого сотрудничества является Комплексная

платформа для оказания технической помощи в вопросах торговли, в осуществлении которой объединили свои усилия Международный валютный фонд (МВФ), Центр по международной торговле ЮНКТАД/ВТО (ЦМТ), ЮНКТАД, ПРООН, Всемирный банк и ВТО в сотрудничестве с двусторонними донорами и странами-получателями. Комплексная платформа призвана дополнить национальные планы развития диагностическими исследованиями, ориентированными на выявление потребностей в области торговли и принятие соответствующих мер. Опыт ее реализации свидетельствует о том, что одной только реформы официальной торговой политики недостаточно для стимулирования роста. Налицо необходимость преодоления целого ряда препятствий, включая неразвитость учреждений, отсутствие инфраструктуры и наличие торговых барьеров на ключевых рынках.

114. В Монтеррейском консенсусе микрокредитование признано новаторским источником финансирования развития. В рамках проведения Международного года микрокредитования, 2005 год, который был провозглашен Генеральной Ассамблеей в ноябре 2004 года, в деле превращения микрофинансирования и микрокредитования в один из ключевых инструментов сокращения масштабов нищеты и достижения целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, объединились различные учреждения Организации Объединенных Наций, организации гражданского общества и представители частного сектора.

115. Одним из важных сквозных аспектов повестки дня в области развития Организации Объединенных Наций является содействие благому управлению на глобальном и национальном уровнях. Тот факт, что ПРООН уделяет повышенное внимание вопросам демократического управления, обусловлен растущим спросом со стороны многих развивающихся стран, осознавших важность действенных, подотчетных и основанных на участии учреждений и процессов для достижения целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, и других согласованных на международном уровне целей в области развития.

116. На своей четвертой сессии 4–8 апреля 2005 года в Нью-Йорке Комитет экспертов Организации Объединенных Наций по государственному управлению подчеркнул необходимость обеспечения добросовестности, транспарентности и подотчетности в рамках политики, ориентированной на удовлетворение потребностей малоимущего населения. Национальные стратегии сокращения масштабов нищеты открывают возможность для организации подотчетного и основанного на участии процесса, согласующегося с целями в области развития Организации Объединенных Наций, в том числе с целями, сформулированными в Декларации тысячелетия, а именно созданием стабильных макроэкономических условий, активной ролью частного сектора в деятельности по решению задач в области развития и диалогом с гражданским обществом, призванным обеспечить всесторонний учет проблем малоимущего населения в государственной политике.

117. В Йоханнесбургской декларации по устойчивому развитию и в Монтеррейском консенсусе было четко признано, что коррупция является одной из серьезных угроз устойчивому развитию, и было указано на необходимость принятия в первоочередном порядке мер по борьбе с коррупцией на всех уровнях. Первую глобальную и имеющую обязательную силу Конвенцию против

коррупции, принятую Генеральной Ассамблеей в октябре 2003 года, уже подписали 118 и ратифицировали 15 стран. Она вступит в силу после сдачи на хранение тридцатой ратификационной грамоты. Ратификация Конвенции и вступление ее в силу позволят государствам-участникам реально пользоваться ею и, следовательно, принимать более эффективные меры по предотвращению, обнаружению и борьбе с коррупцией на национальном и международном уровнях.

118. В феврале 1999 года Управление Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности выступило с инициативой реализации Глобальной программы борьбы с коррупцией в качестве канала предоставления технической помощи государствам-членам. Цель Программы заключается в укреплении организационно-правовой базы и выработке программных директив, а также в активизации сотрудничества между учреждениями, занимающимися выработкой политики, пропагандой и обеспечением соблюдения политики в области борьбы с коррупцией. На сегодня в рамках Программы осуществляется порядка 15 проектов технической помощи в поддержку деятельности государств-членов по предотвращению коррупции и борьбе с ней. Эти проекты ориентированы главным образом на обеспечение неподкупности судей и укрепление системы уголовного правосудия, т.е. на деятельность в уникальной и имеющей стратегическое значение нише, особенно в находящихся на постконфликтном этапе государствах, где деятельность по восстановлению правопорядка может быть потенциально высокоэффективной и оказать общее стабилизирующее воздействие. Управление также помогает государствам-членам в осуществлении деятельности по соблюдению международных стандартов борьбы с отмыванием денег и финансированием терроризма на основе прямой технической помощи.

119. Серьезным препятствием на пути устойчивого развития некоторых стран по-прежнему остается выращивание незаконных наркотических культур. Организация Объединенных Наций и правительства соответствующих стран принимают совместные меры для проведения ежегодной оценки производства таких культур в этих странах. Такие исследования позволяют международному сообществу провести анализ тенденций производства незаконных наркотиков. Они также являются источником надежной информации для разработки стратегий развития, направленных на предоставление фермерам, зависящим от выращивания таких незаконных культур, альтернативных источников стабильных средств к существованию.

Особые потребности Африки

120. Система Организации Объединенных Наций продолжает поддерживать развитие Африки. Независимая группа видных деятелей, которую я учредил в прошлом году для выработки рекомендаций в отношении путей мобилизации международной поддержки Нового партнерства в интересах развития Африки (НЕПАД), в апреле 2005 года представила свой первый доклад.

121. Стремясь содействовать участию частного сектора в реализации НЕПАД и обеспечить мобилизацию ресурсов частного сектора, Управление Специального советника по Африке организовало два совещания: групповую дискуссию по вопросам содействия развитию отечественного частного сектора в октябре

2004 года и, совместно с секретариатом НЕПАД, совещание группы экспертов по вопросам участия частного сектора в реализации Нового партнерства в марте 2005 года. В исследованиях, представленных в связи с последним совещанием, были подробно рассмотрены характер и масштабы участия частного сектора, включая доленое участие, создание партнерств с участием государственного и частного секторов и поощрение других видов совместных предприятий.

122. Технические сотрудники Экономической комиссии для Африки и ПРООН принимали активное участие в работе вспомогательных миссий Африканского механизма коллегиального обзора НЕПАД в ряде стран, таких, как Гана (май 2004 года), Руанда (июнь 2004 года), Маврикий (июнь 2004 года), Кения (июль 2004 года) и Уганда (февраль 2005 года). Запланированы также миссии в Мали, Мозамбик и Южную Африку. В рамках организационной поддержки ПРООН активно участвовала в процессе планирования и предоставляла непосредственную техническую и административную помощь группе и секретариату африканского коллегиального обзора. Она обеспечивает поддержку всех подготовительных мероприятий государств-членов на страновом уровне, включая организационную поддержку координаторам африканского коллегиального обзора, создание национальных структур для надзора за ходом процесса (таких, как национальные комиссии Африканского механизма коллегиального обзора), а также организацию информационно-просветительских практикумов.

123. Департамент по экономическим и социальным вопросам предоставляет широкий круг технических и консультационных услуг в поддержку осуществления программы НЕПАД в области управления, включая содействие: разработке программ НЕПАД по вопросам управления и создания потенциала в области государственного управления, руководства деятельностью государственного сектора и урегулирования конфликтов; разработке стратегий широкого распространения принципов профессионализма и этики в государственной службе африканских стран; укреплению парламентов африканских стран и активизации веб-портала базы данных по вопросам управления в Африке, разработанного Департаментом, который является главным организатором проводимой раз в два года одновременно с работой секретариата НЕПАД Panaфриканской конференции министров по делам гражданской службы.

124. Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев является организатором подгруппы Организации Объединенных Наций по гуманитарной деятельности и постконфликтному восстановлению, призванной содействовать принятию и реализации комплексных программ в целях восстановления и поддержания мира и стабильности в постконфликтных странах. В настоящее время УВКБ анализирует положение в 14 африканских странах, находящихся на переходном этапе, для выявления серьезных пробелов и определения путей повышения эффективности его деятельности. Результаты этого анализа будут использоваться при разработке будущих программных инициатив и осуществлении деятельности НЕПАД, а также подразделений Организации Объединенных Наций.

125. Фонд Организации Объединенных Наций для развития в интересах женщин оказал поддержку в проведении в октябре 2004 года первого регионального женского совещания в Кигали, в рамках подготовки к Международной конференции по району Великих озер, которая была проведена в Дар-эс-Саламе в ноябре 2004 года. На совещании были рассмотрены конкретные потребности

женщин в вопросах, касающихся мира и безопасности, демократии и управления, экономической и региональной интеграции, а также гуманитарных и социальных вопросах. На совещании была принята Кигальская декларация, которая впоследствии была включена в Дар-эс-саламский итоговый документ, принятый главами государств и правительств на Международной конференции.

126. Департамент по экономическим и социальным вопросам оказывал консультационные услуги и спонсировал программы технического сотрудничества для поддержки усилий правительств африканских стран по выполнению их обязательств по международным соглашениям и договорам, включая Пекинскую платформу действий и Конвенцию об искоренении всех форм дискриминации в отношении женщин. Эти усилия были направлены, в частности, на укрепление национального потенциала по выполнению Конвенции и на предоставление судьям возможности применять международное право в области прав человека на отечественном уровне. Департамент также взаимодействовал с национальными механизмами улучшения положения женщин в целях поддержки усилий стран, находящихся на этапе выхода из конфликта, по выполнению их обязательств по Конвенции.

127. Мировая продовольственная программа (МПП) и НЕПАД совместно провели исследование национальных систем продовольственного снабжения в Африке и путей их совершенствования в целях более эффективного обеспечения продовольственной безопасности и возможностей урегулирования продовольственных кризисов. Организация Объединенных Наций по промышленному развитию (ЮНИДО) оказала поддержку в разработке Инициативы по укреплению производственного потенциала Африки, которая была принята на саммите Африканского союза в июле 2004 года в качестве программной основы для промышленного развития Африки. ЮНЕСКО разработала Инициативу в области обучения грамоте в целях расширения прав и возможностей, которая будет реализовываться в странах, где показатель неграмотности населения превышает 50 процентов, что в абсолютном выражении составляет порядка 10 миллионов человек. В сотрудничестве с секретариатом НЕПАД и Африканской конференцией министров по вопросам окружающей среды ЮНЕП оказывает Африке помощь в подготовке пяти субрегиональных планов экологических действий в рамках НЕПАД. Программа Организации Объединенных Наций по населенным пунктам (ООН-Хабитат) разработала программу развития городов НЕПАД в качестве средства достижения «быстрых результатов». В целях дальнейшего укрепления этой программы на Африканской конференции министров по вопросам жилья и городского развития, состоявшейся 31 января — 4 февраля 2005 года в Дурбане, Южная Африка, был согласован расширенный план действий в целях решения проблем жилья и урбанизации.

128. Целая группа учреждений системы Организации Объединенных Наций и других учреждений также оказывает поддержку НЕПАД в области сельского хозяйства, торговли и доступа на рынки на основе управления знаниями, информационно-пропагандистской работы и создания потенциала. Перед организациями системы Организации Объединенных Наций, работающими в Африке, по-прежнему стоит важная задача повышения эффективности при одновременном предотвращении полного и частичного дублирования усилий, сокращения расходов и повышения согласованности политики и оперативной деятельности в целом, а также укрепления механизма региональной координации в поддержку реализации приоритетных направлений деятельности НЕПАД.

Потребности наименее развитых стран, развивающихся стран, не имеющих выхода к морю, и малых островных развивающихся государств

129. Международное сообщество по-прежнему внимательно относится к потребностям и задачам в области развития, с которыми сталкиваются наиболее уязвимые страны. Хотя общие показатели по наименее развитым странам, развивающимся странам, не имеющим выхода к морю, и малым островным развивающимся государствам во многих отношениях улучшились, прогресс был неравномерным. При нынешних темпах развития многие из этих стран не смогут достичь целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия. Канцелярия Высокого представителя по наименее развитым странам, развивающимся странам, не имеющим выхода к морю, и малым островным развивающимся государствам по-прежнему оказывает мне помощь в мобилизации усилий всех подразделений системы Организации Объединенных Наций в обеспечении скоординированного выполнения решений конференций и совещаний на высшем уровне, касающихся этих групп стран.

130. Важное значение для превращения торговли в двигатель прогресса в смягчении остроты проблемы нищеты в наименее развитых странах имеет становление отечественного предпринимательского класса, укрепление производственного и торгового потенциала и долговременное облегчение долгового бремени. ЮНКТАД содействует решению этой задачи по целому ряду направлений. После публикации доклада о наименее развитых странах 2004 года, посвященного взаимосвязи между торговлей и смягчением остроты проблемы нищеты, ЮНКТАД продолжает анализировать меры, принимаемые международным сообществом в интересах наименее развитых стран в областях торговой политики, финансирования и технического сотрудничества. Кроме того, ЮНКТАД осуществляет обширные мероприятия по профессиональной подготовке и созданию потенциала в интересах наименее развитых стран по вопросам торговых переговоров и коммерческой дипломатии, в том числе по вопросам, связанным с присоединением к ВТО. Действуя сообща, ЮНКТАД, ПРООН, МВФ, Всемирный банк, ВТО и ЦМТ оказали ряду наименее развитых стран помощь в их усилиях по всестороннему учету вопросов торговли в национальных стратегиях развития, используя для этого комплексную платформу для оказания технической помощи в вопросах торговли наименее развитым странам.

131. Предоставляемая ФАО наименее развитым странам помощь в осуществлении программ на местах способствовала удовлетворению широкого круга потребностей, начиная от оказания чрезвычайной помощи и восстановления сельского хозяйства и кончая оказанием помощи в области политики и вспомогательным обслуживанием программ в области продовольственной безопасности, устойчивого сельскохозяйственного роста и развития сельских районов. Деятельность ЮНИДО в интересах наименее развитых стран была сосредоточена на создании производственного потенциала, позволяющего этим странам включиться в глобальную систему хозяйствования. Так, Инициатива по укреплению производственного потенциала Африки была утверждена главами государств африканских стран в качестве компонента устойчивого промышленного развития в рамках НЕПАД.

132. Фонд капитального развития Организации Объединенных Наций продолжал принимать меры по укреплению и корректировке своих программ в целях более полной поддержки потребностей наименее развитых стран в плане достижения целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, на основе осуществляемых им местных программ развития и микрофинансирования. Только в области микрофинансирования ФКРООН утвердил новую семилетнюю инициативу на сумму 42 млн. долл. США для решения проблем и использования возможностей в целях активизации экономического роста и развития финансового сектора в 20 наименее развитых странах Африки. Всемирная организация интеллектуальной собственности оказывала наименее развитым странам помощь в создании научно-технического потенциала, а также в таких областях, как консультирование по вопросам законодательства, коллективного управления авторскими и смежными правами и развития малых и средних предприятий. Механизм финансирования наименее развитых стран Глобального экологического фонда предоставляет средства для расширения адаптационных возможностей этих стран и реализации их национальных адаптационных планов действий, а также субсидии для реализации их экологических проектов.

133. Что касается деятельности на региональном уровне, то Экономическая и социальная комиссия для Азии и Тихого океана продолжала оказывать поддержку наиболее уязвимым странам с помощью самых разнообразных мероприятий, таких, как Региональная программа смягчения остроты проблемы нищеты, ее собственный проект укрепления национального потенциала в области смягчения остроты проблемы нищеты и урегулирования конфликтов, информационно-пропагандистский проект многосекторальной деятельности по борьбе с ВИЧ/СПИДом в Азии, создание потенциала для эффективного участия в многосторонней торговой системе и управления внешним долгом.

134. При малой численности населения, зачастую весьма протяженных морских и воздушных трассах и монокультурном хозяйстве малые островные развивающиеся государства особенно уязвимы для воздействия как экономических тенденций в остальной части мира, так и природных явлений. Цунами декабря 2004 года, от которого пострадали многие группы стран, особенно подчеркнуло уязвимость малых островных развивающихся государств, понесших колоссальные человеческие жертвы и материальный ущерб. Это бедствие высветило важное значение распознавания признаков надвигающегося бедствия, объединения усилий перед его лицом и принятия коллективных мер для облегчения людских страданий и создания прочной основы для мира и развития. В этой связи я выступил с призывом создать глобальную систему оповещения, которая охватывала бы не только цунами, но и другие стихийные бедствия, такие, как шторма и циклоны.

135. Для ликвидации последствий цунами Организация Объединенных Наций и ее различные учреждения, фонды и программы быстро мобилизовались для принятия скоординированных ответных мер, предоставив срочную гуманитарную помощь (продовольственная помощь, оборудование для очистки воды и аварийные санитарные комплекты, санитарно-гигиеническое оборудование, палатки, предметы для срочной гинекологической помощи и безопасного переливания крови и вакцины), и обеспечили координацию деятельности в целях долгосрочного восстановления и реконструкции пострадавших районов.

136. Состоявшееся уже после этого трагического события в январе 2005 года Международное совещание для обзора осуществления Программы действий по обеспечению устойчивого развития малых островных развивающихся государств, которое принимало правительство Маврикия при поддержке Канцелярии Высокого представителя по наименее развитым странам, развивающимся странам, не имеющим выхода к морю, и малым островным развивающимся государствам, Департамента по экономическим и социальным вопросам, ЮНКТАД, региональных экономических комиссий и ПРООН, дало международному сообществу своевременную возможность собраться и вновь заявить о поддержке этих стран. Это совещание стало объектом широкого международного внимания, и в его работе приняли активное участие представители гражданского общества, частного сектора и других заинтересованных сторон. Была вновь особо отмечена уязвимость малых островных развивающихся государств в социальной, экономической и экологической областях, а донорам было предложено поддержать дальнейшее осуществление согласованной международной программы действий в интересах малых островных развивающихся государств. Маврикийская декларация и стратегия содержат четкий план международных и национальных действий в интересах развития малых островных государств. Организации системы Организации Объединенных Наций и малые островные развивающиеся государства приступили в настоящее время к разработке детальных планов реализации этой стратегии.

137. На Совещании высокого уровня по вопросу о роли международных, региональных и субрегиональных организаций в осуществлении Алматинской программы действий в интересах развивающихся стран, не имеющих выхода к морю, организованном Канцелярией Высокого представителя по наименее развитым странам, развивающимся странам, не имеющим выхода к морю, и малым островным развивающимся государствам в марте 2005 года в Алматы, Казахстан, было принято Совместное коммюнике, в котором международные и региональные партнеры определили дальнейшие меры в целях оказания помощи развивающимся странам, не имеющим выхода к морю, на основе осуществления скоординированных стратегий.

138. Развивающиеся страны, не имеющие выхода к морю, несут значительные дополнительные транспортные расходы в связи с экспортными и импортными операциями, которые обусловлены неэффективными транспортными механизмами, непосредственно связанными с их невыгодным географическим положением. В течение прошлого года учреждения системы Организации Объединенных Наций укрепили свои партнерские отношения в целях выполнения Алматинской программы действий в интересах развивающихся стран, не имеющих выхода к морю, в новых глобальных рамках для сотрудничества развивающихся стран, не имеющих выхода к морю, и развивающихся стран транзита в области транзитных перевозок. Исследования, проведенные ЮНКТАД, показывают, что на долю международных транспортных расходов в связи с импортными операциями африканских стран, не имеющих выхода к морю, приходится в среднем 20,7 процента стоимости импорта по сравнению с общемировым средним показателем в 5,1 процента и средним показателем по африканским странам в 12,7 процента. В 2004 году ряд развивающихся стран, не имеющих выхода к морю, пользуясь консультационной поддержкой региональных комиссий и других подразделений системы Организации Объединенных Наций, при-

няли меры по повышению эффективности функционирования систем транзитного транспорта.

Борьба с ВИЧ/СПИДом

139. Эпидемия ВИЧ/СПИДа представляет собой одновременно чрезвычайную ситуацию и долгосрочную проблему развития. Она чревата опасностью эрозии результатов предыдущих и текущих усилий по достижению согласованных на международном уровне целей в области развития, включая цели в области развития, сформулированные в Декларации тысячелетия, и поэтому должна быть включена в перечень задач, подлежащих первоочередному решению.

140. На своей тридцать восьмой сессии в апреле 2005 года в Нью-Йорке Комиссия по народонаселению и развитию рассмотрела, в частности, вопросы взаимосвязи проблем ВИЧ/СПИДа и нищеты. На сессии была особо отмечена необходимость укрепления связи между политикой и программами и координации мероприятий по борьбе с ВИЧ/СПИДом и обеспечению полового и репродуктивного здоровья за счет включения их в национальные планы развития, в том числе в стратегии сокращения масштабов нищеты, в качестве одного из необходимых шагов по решению проблемы, обусловленной эпидемией ВИЧ/СПИДа. В представленном Комиссии докладе о последствиях СПИДа указывалось, что со времени первого диагноза заболевания СПИДом в 1981 году от этой болезни умерло свыше 20 миллионов человек. По состоянию на конец 2004 года число инфицированных ВИЧ составило порядка 39,4 миллиона человек. Эпидемия СПИДа ложится тяжким бременем на женщин и девочек-подростков, на которых приходится около 57 процентов от общего числа ВИЧ-инфицированных в странах Африки к югу от Сахары и в среднем примерно 50 процентов по миру в целом. Распространение эпидемии СПИДа обусловлено рядом коренных причин, к которым, в частности, относятся отсутствие прав и возможностей у женщин и отчуждение и дискриминация лиц, инфицированных ВИЧ. Кроме того, подавляющее большинство людей, нуждающихся в лечении, не имеют доступа к относительно недорогим лекарствам против ретровирусов.

141. Организация Объединенных Наций продолжает разрабатывать совместные и всесторонние подходы к решению проблемы ВИЧ/СПИДа, включая профилактику, лечение, уход, борьбу с дискриминацией и смягчение последствий. Значительных успехов удалось добиться в расширении охвата лечебными мероприятиями в рамках возглавляемой Всемирной организацией здравоохранения (ВОЗ) инициативы «Три миллиона к 2005 году», направленной на предоставление к концу 2005 года 3 миллионам лиц, инфицированных ВИЧ/СПИДом, в развивающихся странах и странах со средним уровнем дохода продлевающих жизнь лекарств против ретровирусов. Число лиц, получающих такие лекарства, возросло более чем вдвое с 400 000 в декабре 2003 года до примерно 1 миллион в июне 2005 года. Одновременно с этим Объединенная программа Организации Объединенных Наций по ВИЧ/СПИДу (ЮНЭЙДС) работает над обеспечением того, чтобы приоритетным направлением деятельности оставалась профилактика, используя для этого широкие инициативы и осуществляемую под эгидой ЮНЕСКО дополнительную Глобальную инициативу по образованию и ВИЧ/СПИДу для активизации деятельности в секторе образования в связи с этой эпидемией. На семнадцатом совещании Координационного совета

программы ЮНЭЙДС (27–29 июня) были утверждены новые направления политики в области профилактики, призванные обеспечить восполнение существующего в настоящее время пробела в профилактике ВИЧ, особенно среди женщин и молодежи.

142. Организация Объединенных Наций тесно сотрудничает с Глобальным фондом для борьбы со СПИДом, туберкулезом и малярией в целях укрепления потенциала на страновом уровне. В признание ценности такого сотрудничества я выразил согласие председательствовать на Совещании по пополнению средств Глобального фонда 5–6 сентября в Лондоне, которое будет направлено на повышение предсказуемости усилий Фонда по мобилизации ресурсов.

143. Совместные усилия по решению многогранных проблем, связанных с ВИЧ/СПИДом, охватывают широкий спектр мероприятий от просветительской и информационно-пропагандистской деятельности до мобилизации ресурсов и создания потенциала и оказания медицинских услуг. ФАО, ЮНИСЕФ и МПП оказывали поддержку деятельности по улучшению продовольственной и питательной безопасности и уходу за сиротами и другими детьми, инфицированными ВИЧ/СПИДом, в южной части Африки. В рамках Инициативы по созданию потенциала в южной части Африки ПРООН объединила усилия с учреждениями системы Организации Объединенных Наций, включая Добровольцев Организации Объединенных Наций и ВОЗ, для противодействия обусловленной ВИЧ/СПИДом катастрофической эрозии потенциала на уровне государственного управления, гражданского общества и частного сектора. МОТ обеспечивала пропаганду и поддержку мер по борьбе с ВИЧ/СПИДом и смягчению последствий ВИЧ/СПИДа на рабочих местах, действуя через трех своих участников, т.е. правительства, нанимателей и организации рабочих.

144. В 2004 году УВКБ стало десятой по счету спонсирующей организацией ЮНЭЙДС и в марте 2005 года утвердило трехгодичный стратегический план борьбы с ВИЧ/СПИДом среди возвращающихся лиц, беженцев и других перемещенных лиц.

145. 2 июня на заседании высокого уровня по ВИЧ/СПИДу Генеральная Ассамблея рассмотрела прогресс в осуществлении Декларации о приверженности делу борьбы с ВИЧ/СПИДом, принятой на ее Специальной сессии в июне 2001 года. 18 июля на заседании по ВИЧ/СПИДу Совет Безопасности рассмотрел вопросы активного сотрудничества между ЮНЭЙДС и Департаментом операций по поддержанию мира в обеспечении того, чтобы профилактика ВИЧ была неотъемлемой частью операций Организации Объединенных Наций по поддержанию мира.

146. В 2005 году Всемирная кампания по СПИДу, осуществляемая ЮНЭЙДС с 1997 года, превратилась в глобальное движение гражданского общества, направленное на содействие осуществлению Декларации о приверженности делу борьбы с ВИЧ/СПИДом. Теперь кампанию будет возглавлять состоящая из представителей гражданского общества глобальная руководящая группа, в которой ЮНЭЙДС будет неголосующим членом. Я приветствую это важное событие в участии гражданского общества в глобальном процессе решения проблем развития.

147. Одной из нерешенных проблем остается упрощение подхода к использованию механизмов поддержки и помощи системы Организации Объединенных

Наций. В декабре 2004 года Группа Организации Объединенных Наций по вопросам развития (ГООНВР) и секретариат ЮНЭЙДС разработали дополнительные руководящие указания в отношении планов поддержки Организации Объединенных Наций национальных действий в связи с ВИЧ/СПИДом. В марте 2005 года руководители стран-доноров и развивающихся стран, гражданского общества и учреждений системы Организации Объединенных Наций и других многосторонних и международных учреждений приняли решение о создании глобальной целевой группы для разработки комплекса рекомендаций по совершенствованию организационной базы для борьбы с ВИЧ/СПИДом в целях уменьшения лежащего на странах бремени. Разработанные группой рекомендации были одобрены Координационным советом программы ЮНЭЙДС в июне 2005 года.

148. В течение прошедшего года мои специальные посланники по вопросам ВИЧ/СПИДа продолжали оказывать мне помощь в четырех регионах мира — Африке, Азии, Карибском бассейне и Восточной Европе — в решении ключевых проблем и пропаганде необходимости расширения ответных мер в связи с ВИЧ/СПИДом в их соответствующих регионах.

Глава III

Выполнение гуманитарных обязательств

149. Продолжаются крупномасштабные человеческие страдания, вызванные целым рядом продолжающихся кризисов/гуманитарных чрезвычайных ситуаций в различных странах мира, например в Колумбии и Демократической Республике Конго. В то же время в Непале и суданском регионе Дарфур все большее число людей страдают в результате конфликта и отсутствия безопасности. В течение прошедшего года произошло также несколько опустошительных стихийных бедствий, включая ураганы в Карибском бассейне, нашествие саранчи в Сахеле и цунами в Индийском океане.

150. Международная поддержка, предоставленная для проведения операций по оказанию чрезвычайной помощи и восстановлению в странах, пострадавших от цунами, была щедрой и беспрецедентной по своим масштабам. Но, как это ни печально, многие другие кризисы по-прежнему не получают должного внимания. По состоянию на декабрь 2004 года, спустя год после опустошительного землетрясения, происшедшего в Баме, Исламская Республика Иран, было выплачено всего лишь 11 процентов объявленных средств. В Демократической Республике Конго, Кот-д'Ивуаре и Сомали объем предоставленных финансовых средств по-прежнему значительно ниже необходимого уровня, даже после значительных усилий, предпринятых учреждениями Организации Объединенных Наций и их партнерами с целью более точной оценки потребностей и приоритизации деятельности. Хочу еще раз призвать сообщество доноров обеспечить более последовательное предоставление средств для всех гуманитарных чрезвычайных ситуаций, а также лучше удовлетворять потребности во всех секторах, в том числе в сфере защиты.

Защита беженцев и перемещенных лиц и оказание им помощи

151. Упрочение в течение 2004 года мира в ряде конфликтов побуждало беженцев и перемещенных лиц к возвращению в свои дома. В прошлом году была оказана помощь в добровольной репатриации более 1,5 миллиона беженцев, что на 35 процентов больше, чем в 2003 году. По оценкам УВКБ, в 2004 году число беженцев во всем мире сократилось до 9,2 миллиона человек — до самого низкого с 1980 года уровня. Однако в указанное число не входят примерно 4,2 миллиона палестинских беженцев, которые по-прежнему получают помощь и услуги от Ближневосточного агентства Организации Объединенных Наций для помощи палестинским беженцам и организации работ (БАПОР), в том числе 1,6 миллиона человек, живущих на оккупированной палестинской территории. Несмотря на сокращение числа беженцев, общее число лиц, которым УВКБ оказывает помощь, увеличилось с 17 миллионов человек в конце 2003 года до 19,2 миллиона человек к концу 2004 года. В последнюю цифру входят 4,8 миллиона внутренне перемещенных лиц, что составляет лишь незначительную часть от общего числа таких лиц во всем мире. В глобальном масштабе примерно 25 миллионов человек оказались на положении внутренне перемещенных лиц в результате конфликта или нарушений прав человека.

152. Самое большое число возвращений в прошлом году произошло в Афганистане, где только число вернувшихся в свои дома беженцев составило 940 000 человек. Улучшение экономического положения и успешное проведение выборов позволили активизировать деятельность по обеспечению реинтеграции более 4,1 миллиона беженцев и внутренне перемещенных лиц, вернувшихся на родину за период с конца 2001 года. Осуществление программ разминирования по-прежнему способствует возвращению и оказанию помощи, так как позволяет использовать жизненно важные маршруты для доставки помощи нуждающимся в ней общинам. Применяя общинный подход с целью мобилизации местной поддержки, ЮНИСЕФ удовлетворял конкретные потребности возвращающихся детей-солдат. Более 4000 несовершеннолетних солдат были демобилизованы и реинтегрированы в свои общины с помощью программ, сочетавших в себе неформальное образование, практическое обучение и психосоциальную поддержку. Однако несмотря на достигнутый прогресс, примерно 160 000 человек в Афганистане все еще находятся на положении перемещенных лиц из-за отсутствия безопасности или засухи в районе их происхождения. По оценкам, около 1 миллиона афганцев остаются в Исламской Республике Иран, а еще 960 600 человек находятся в лагерях в Пакистане. Согласно переписи населения, проведенной правительством в феврале 2005 года, еще 1,9 миллиона афганцев живут в городских районах Пакистана, при этом некоторые из этих афганцев могут быть беженцами.

153. Процесс возвращения продолжался и в Африке. В рамках реализуемой УВКБ программы организованного возвращения в 2004 году в свои дома вернулись около 90 000 ангольцев — это больше соответствующего показателя за 2003 год (43 000 человек); таким образом, после прекращения в первом квартале 2002 года конфликта в Анголе в страну вернулось в общей сложности более 338 000 человек. В Бурунди в 2004 году в рамках осуществляемых при содействии УВКБ программ репатриации вернулись домой примерно 90 000 беженцев, в результате чего общее число лиц, вернувшихся в страну при содействии УВКБ с начала осуществления в апреле 2002 года указанных программ соста-

вило 226 000 человек. В Либерии за период с октября 2004 года домой вернулись примерно 269 000 беженцев и внутренне перемещенных лиц. Завершилась репатриация беженцев в Сьерра-Леоне. После прекращения конфликта домой вернулись около 270 000 беженцев, при этом примерно 179 000 из них вернулись в страну при содействии УВКБ.

154. В восточной части Африки подписание мирного соглашения между правительством Судана и Народно-освободительной армией Судана открыло возможность для возвращения значительного числа лиц. К середине марта 2005 года домой вернулись примерно 600 000 суданцев, в том числе 200 000 человек, которые спонтанно возвратились из соседних стран, и 400 000 человек, которые вернулись из других районов Судана. Повышение информированности о минной опасности и разминирование в нубийском регионе способствовали расселению там беженцев. Предполагается, что в предстоящие месяцы до 550 000 беженцев вернутся на родину из соседних стран, где УВКБ сейчас проводит регистрацию беженцев для их последующей организованной репатриации. УВКБ расширило свое присутствие в южных районах Судана, чтобы и далее обеспечивать эффективную защиту и помощь нуждающемуся населению.

155. Оптимизм в связи с урегулированием конфликта в южных районах Судана омрачался, однако, продолжающимся насилием в Дарфуре, где со времени начала вооруженного конфликта более 1,6 миллиона человек вынуждены были покинуть свои дома. УВКБ продолжает оказывать помощь более 200 000 суданским беженцев, находящимся в 12 лагерях в Чаде. Благодаря проведенной под руководством ЮНИСЕФ кампании 81 000 детей-беженцев и местных детей были сделаны прививки от кори.

156. Конфликт в Колумбии продолжает вызывать новые перемещения населения — более 138 000 колумбийцев вынуждены были в прошлом году покинуть свои дома в поисках безопасности в других районах страны. Поскольку перспективы политического урегулирования конфликта остаются туманными, маловероятно, что в 2005 году удастся найти долгосрочное решение для примерно 2 миллионов внутренне перемещенных лиц и для более 40 000 колумбийских беженцев. Среди положительных моментов следует отметить то, что правительства 20 латиноамериканских стран в ноябре 2004 года отметили двадцатую годовщину Картахенской декларации, подтвердив свое обязательство соблюдать содержащиеся в ней всеобъемлющие стандарты защиты беженцев.

157. Для улучшения реагирования на вынужденные перемещения населения внутри страны Межучрежденческий комитет в сентябре 2004 года опубликовал пакет директивных материалов по принятию совместных мер реагирования в связи с вынужденным перемещением населения внутри стран. Этот пакет материалов служит руководством для координаторов по гуманитарным вопросам и координаторов-резидентов и для страновых групп Организации Объединенных Наций, а также содержит план действий по осуществлению совместных мер. Управление по координации гуманитарной деятельности в лице своего межучрежденческого Отдела по внутренне перемещенным лицам также продолжало свои усилия по содействию эффективному осуществлению совместных мер.

158. Обеспечение эффективной безопасности беженцев и внутренне перемещенных лиц по-прежнему является острой и жизненно важной потребностью,

о чем свидетельствует кровавая расправа, учиненная над 156 конголезскими беженцами в лагере Гатумба в Бурунди в августе 2004 года, и продолжающееся использование сексуального насилия как орудия войны в таких районах, как Дарфур и западная часть Демократической Республики Конго. Инициатива «Конвенция плюс», выдвинутая УВКБ в 2003 году с целью дополнения Конвенции 1951 года о статусе беженцев, позволила разработать в 2004 году инструменты повышения ответственности государств и совместного несения бремени по обеспечению защиты беженцев. Например, такие инструменты, как многосторонние рамки договоренностей о переселении, являются средством укрепления и повышения эффективности международного сотрудничества в решении связанных с беженцами задач.

159. Для борьбы с насилием по признаку пола Межучрежденческий постоянный комитет в январе 2005 года принял заявление о приверженности мерам по предотвращению насилия по признаку пола, оказанию надлежащей помощи пострадавшим и привлечению к ответственности виновных. УВКБ увеличивает число женщин, занимающих руководящие должности в комитетах лагерей, для более эффективного предотвращения насилия по признаку пола. УВКБ прилагает также усилия для расширения участия женщин в оценке его программ с целью повышения эффективности осуществляемых им мер по защите от насилия по признаку пола. Для оказания более эффективной помощи лицам, пострадавшим от такого насилия, УВКБ и Программа Организации Объединенных Наций в области народонаселения (ЮНФПА) приступили к осуществлению в Объединенной Республике Танзания экспериментальной программы оказания профилактической помощи после случаев насилия по признаку пола. ЮНФПА разработала также учебную программу по вопросам оказания клинической помощи пострадавшим от изнасилований.

160. Число случаев сексуального насилия и насилия по признаку пола было невероятно большим в Демократической Республике Конго. Для предотвращения таких случаев и оказания помощи пострадавшим правительство Бельгии и система Организации Объединенных Наций учредили не имеющую прецедентов всеобъемлющую программу, акцентирующую внимание на вопросах здоровья, судебной реформы, психологической помощи и помощи в получении средств к существованию. Бенефициарами этой четырехлетней программы станут 25 000 женщин, молодых людей и детей в трех провинциях; этот проект будет осуществляться с участием ведущих конголезских министерств, конголезской армии и полиции, а также местных НПО, располагающих опытом борьбы с сексуальным насилием. ЮНИСЕФ также расширил свою деятельность по предотвращению сексуального насилия и по реагированию на случаи сексуального насилия, предоставляя помощь более 15 000 детей и женщин, ставших жертвами сексуального насилия в наиболее пострадавших от конфликта восточных районах страны. Эта деятельность, однако, нацелена в основном на реагирование. Предстоит еще очень много сделать в плане предотвращения сексуального насилия, борьбы с безнаказанностью и усиления ответственности.

Гуманитарная помощь

161. Последние три года были очень беспокойными для гуманитарного сообщества, так как конфликты в Афганистане, Ираке и Дарфуре и бедствие в Ин-

дийском океане стали проверкой его способности гарантировать эффективное и надлежащее реагирование. Вероятность того, что крупномасштабные кризисы и впредь будут требовать наличия значительного потенциала для оказания гуманитарной помощи, повышения ее качества и ответственности за нее, требует, чтобы Организация Объединенных Наций проанализировала и укрепила имеющиеся у нее системы, механизмы и возможности. С этой целью по просьбе Управления по координации гуманитарной деятельности проводится обзор международной системы оказания гуманитарной помощи.

162. В Африке в результате конфликта в суданском регионе Дарфур на положении внутренне перемещенных лиц оказались более 1,6 миллиона человек. Еще 200 000 человек вынуждены были бежать через границу в Чад. Учреждения системы Организации Объединенных Наций в настоящее время ежемесячно доставляют около 28 000 тонн продовольствия примерно для 2 миллионов человек. Помимо этого, они оказывали содействие в осуществлении мер по обеспечению 850 000 внутренне перемещенным лицам доступа к безопасной питьевой воде, а также оказывали помощь в проведении крупномасштабной правительственной кампании по иммунизации в Дарфуре, в ходе которой более 2 миллионов детей получили прививки против кори. На всей территории Дарфура была создана сеть раннего предупреждения о возможных вспышках болезней и реагирования на них; помимо этого, оказывалось содействие скорейшему возобновлению сельскохозяйственной деятельности, а также реализации на общинном уровне ветеринарных инициатив, реформе политики в области землеустройства и рациональному использованию природных ресурсов. В Дарфуре было создано информационное отделение о минной опасности, которое должно оказывать гуманитарным учреждениям содействие в безопасном осуществлении операций.

163. В Уганде по состоянию на июнь 2005 года 2,1 миллиона перемещенных лиц, проживающих в поселениях, зависели от продовольственной помощи МПП. ЮНИСЕФ оказывал помощь в строительстве в лагерях 27 временных школ для внутренне перемещенных лиц, организовал подготовку 800 учителей из числа перемещенных лиц по вопросам оказания психосоциальной консультативной помощи и создал 18 центров по развитию детей раннего возраста. ЮНИСЕФ в порядке оказания чрезвычайной помощи обеспечивает кров, предметы первой необходимости и доступ к чистой питьевой воде и санитарным службам для примерно 12 000 «ночных путешественников» — детей, которые каждый вечер уходят из уязвимых сельских районов в более безопасные города, чтобы избежать похищения «Армией сопротивления Бога».

164. Самая большая за всю историю вспышка марбург-вирусной геморрагической лихорадки охватила северную ангольскую провинцию Уиже в марте. ВОЗ и другие партнеры оперативно приняли меры для оказания помощи ангольскому министерству здравоохранения в его усилиях по борьбе с опасным вирусом. В Либерии ЮНИСЕФ оказывал содействие в процессе разоружения, демобилизации и реинтеграции детей, связанных с противоборствующими силами. Программами демобилизации уже охвачено более 11 780 детей. Осуществляемая ЮНИСЕФ программа возвращения детей в школу позволила более 6000 учащихся возобновить учебу, что вселяет в жителей многих городских и сельских общин на всей территории страны чувство стабильности и надежды. В Демократической Республике Конго реализуемые ФАО программы чрезвычайной помощи способствовали обеспечению продовольственной безопасно-

сти и средств к существованию примерно 500 000 сельских домашних хозяйств, пострадавших в результате конфликта. Чтобы предоставить сельским жителям доступ к рынкам, ФАО в настоящее время занимается восстановлением сотен километров малых дорог, а МПП предоставляет продовольственные пайки работникам, занимающимся реализацией этого проекта.

165. На Ближнем Востоке учреждения системы Организации Объединенных Наций сотрудничают с министерством здравоохранения Ирака в деле восстановления систем здравоохранения в стране посредством ремонта, оснащения и возобновления работы существенно важных объектов. Проводится профессиональная подготовка иракских медицинских работников, разрабатываются политика и нормы для обеспечения качества воды, а также модернизируются системы проверки качества воды. Помимо этого, осуществляются проекты в области орошения, ветеринарного обслуживания, животноводства и надомного производства на общую сумму в 60 млн. долл. США.

166. В том же регионе Ближневосточное агентство Организации Объединенных Наций для оказания помощи палестинским беженцам и организации работ (БАПОР) продолжает осуществление своей регулярной программы помощи 4,2 милли-она зарегистрированных палестинских беженцев в Иордании, Ливане, Сирийской Арабской Республике и на Западном берегу и в секторе Газа. В 652 школах Агентства обучаются около 500 000 учащихся; Агентство обеспечивает работу 125 поликлиник, оказывает помощь 250 000 малоимущих беженцев, сотрудничает со 102 общинными центрами и руководит осуществлением обширной программы микрокредитования. БАПОР продолжает также оказывать чрезвычайную помощь палестинцам на оккупированной палестинской территории, среди которых показатели бедности достигают 70 процентов. В 2004 году, например, БАПОР оказало продовольственную помощь более 1,1 миллиона палестинцев на оккупированной палестинской территории. Агентство также построило около 300 новых единиц жилья в южной части сектора Газа, где израильскими силами было разрушено более 730 единиц жилья. ООН-Хабитат также приступила к осуществлению специальной программы по населенным пунктам для палестинского народа. Несмотря на эти усилия, такие события, как продолжение строительства Израилем заградительной стены на Западном берегу, ухудшили социально-экономическое положение палестинского населения.

167. В контексте этих и примерно 27 других чрезвычайных ситуаций Управление по координации гуманитарной деятельности оказывает помощь страновым группам Организации Объединенных Наций через координаторов-резидентов и координаторов по гуманитарным вопросам. В 2004 году Управление содействовало подготовке и опубликованию в ноябре совместных призывов о гуманитарной помощи в связи с 18 кризисами. В этих призывах Организация Объединенных Наций и ее партнеры просили предоставить 4,4 млрд. долл. США для удовлетворения потребностей примерно 35 миллионов человек в срочной чрезвычайной помощи и помощи в целях восстановления. Однако спустя шесть месяцев после опубликования этих призывов удовлетворены всего лишь 38 процентов из этих потребностей. Если не считать щедрой поддержки, которая была оказана в ответ на обращение об оказании помощи районам, пострадавшим от цунами, то было удовлетворено всего лишь 24 процента потребностей, связанных с другими обращениями. По состоянию на май 2005 года из

14 обращений, касающихся Африки, по восьми получены средства в объеме менее 20 процентов от существующих потребностей.

168. Объем средств, предоставляемых для преодоления гуманитарных кризисов, влияет на способность Организации Объединенных Наций реагировать на эти кризисы оперативно, эффективно и принципиально. Как показали события, происшедшие в течение отчетного периода, есть много ситуаций, когда кризисы развиваются или нарастают стремительно, когда необходимо обеспечить развертывание персонала в критически важных областях или когда потребности в недостаточно освещаемых чрезвычайных ситуациях или секторах могут оставаться незамеченными, но тем не менее требовать существенной поддержки. Своевременное, достаточное и прогнозируемое финансирование повышает способность Организации Объединенных Наций и далее наращивать и поддерживать способность реагировать на чрезвычайные ситуации соразмерно потребностям на местах.

169. Скорейшее восстановление является одним из направлений деятельности, которое часто испытывает нехватку средств, особенно когда речь идет о поддержке в целях укрепления потенциала национальных учреждений. Однако устойчивый переход от конфликта к миру зависит от быстрого восстановления национального потенциала, подорванного конфликтом. Ряд мероприятий ПРООН был сосредоточен на этой области. Например, в Гвинее-Бисау ПРООН помогла правительству создать чрезвычайный фонд экономического регулирования для оказания помощи во временной выплате окладов гражданским служащим, что, в свою очередь, позволило правительству стабилизировать приоритетные области государственной администрации и возобновить предоставление социальных услуг.

Ликвидация последствий стихийных бедствий

170. Частота и опасность бедствий, вызванных природными факторами, продолжает возрастать. По данным Центра исследований в области эпидемиологии бедствий, в период с апреля 2004 года по апрель 2005 года в результате стихийных бедствий погибло 246 000 человек. Помимо этого, 157 миллионов человек получили ранения, оказались на положении перемещенных лиц или же пострадали каким-либо иным образом. Кроме того, согласно оценкам, был причинен ущерб имуществу в размере 100 млрд. долл. США, что во многих странах свело на нет с таким трудом достигнутые успехи в сфере развития. Продолжающееся изменение климата, ухудшение состояния окружающей среды, стихийная урбанизация и недостаточный учет этих факторов в системах уменьшения опасности стихийных бедствий являются вероятной причиной увеличения частоты и опасности стихийных бедствий.

171. Из стихийных бедствий, происшедших в течение прошедшего года, землетрясение и цунами, происшедшие в Индийском океане 26 декабря 2004 года, были самыми крупными. Непосредственно после цунами Управление по координации гуманитарной деятельности содействовало подготовке и опубликованию экстренного межучрежденческого призыва об оказании помощи для удовлетворения неотложных потребностей примерно 5 миллионов человек в течение шести месяцев. Из испрошенных 1 млрд. долл. США примерно 90 процентов были объявлены до мая 2005 года. В результате быстрой и щед-

рой помощи, предоставленной правительствами и частными лицами в различных странах мира, гуманитарная обстановка в пострадавших районах непосредственно после стихийного бедствия была быстро стабилизирована. Не было никаких крупных вспышек инфекционных болезней, а пострадавшие общины получили необходимую продовольственную и иную помощь. Серьезный ущерб, причиненный местной инфраструктуре, вызвал задержки в оказании наиболее экстренной помощи. Однако в скором времени была организована крупномасштабная снабженческая операция с задействованием военной техники и имущества более чем 17 стран, что позволило местным властям и гуманитарным организациям оказать необходимую помощь пострадавшим общинам. Эта операция была одной из самых сложных в истории МПП, которая от имени системы Организации Объединенных Наций руководила усилиями по координации материально-технического снабжения с помощью Объединенного центра материально-технического снабжения. Через несколько дней вертолеты непрерывно доставляли продовольствие в серьезно пострадавшие районы, расположенные на западном побережье Суматры. К 7 января МПП обеспечивала продовольствием 750 000 человек в Шри-Ланке, а к 3 мая она смогла охватить примерно 1,9 миллиона людей в различных странах региона и отправила 90 000 тонн продовольствия. УВКБ предоставило палатки, полимерную пленку, одеяла, комплекты кухонной утвари и другие товары домашнего обихода примерно 100 000 человек на Суматре и 160 000 человек в Шри-Ланке.

172. После цунами ВОЗ координировала проведение крупномасштабной межучрежденческой оценки потребностей в медицинской помощи на западном побережье провинции Ачех. В пострадавших районах были оперативно созданы системы раннего предупреждения и была задействована Всемирная сеть по оповещению и реагированию в случае эпидемии. Клиники, больницы и лаборатории еженедельно сообщали данные об инфекционных заболеваниях и ежедневно распространяли оповещения об этих болезнях. ЮНИСЕФ распространил медико-санитарные товары и принадлежности первой необходимости среди 800 000 человек, а к середине мая обеспечивал снабжение 850 000 человек безопасной питьевой водой. ЮНИСЕФ и его партнеры построили и восстановили санитарные службы для 550 000 человек. Примерно 400 000 детей прошли вакцинацию против кори, а также получили пищевые добавки с витамином А. ЮНИСЕФ и его партнеры оказывали также содействие в регистрации, поиске и воссоединении детей, которые были разлучены со своими родителями, а также несопровождаемых детей. Благодаря бдительности международного сообщества и правительств пострадавших стран была обеспечена защита детей от эксплуатации и торговли.

173. В настоящее время операции переходят от стадии оказания чрезвычайной помощи к стадии восстановления. С помощью ресурсов, первоначально предоставленных УВКБ в ряде стран, а также поддержки со стороны ООН-Хабитат, началось осуществление программ восстановления жилья. ФАО оказывает пострадавшим странам помощь в координации и планировании восстановления сельскохозяйственного, рыболовного и лесохозяйственного секторов с уделением особого внимания восстановлению возможностей для устойчивого получения средств к существованию в целях повышения продовольственной безопасности и увеличения дохода. В целях содействия переходу к восстановлению я назначил Специального посланника по восстановлению в странах, пострадавших от цунами, который предпринимает усилия для того, чтобы вопро-

сы долгосрочного восстановления и реконструкции оставались в центре внимания международного сообщества, и для продолжения сотрудничества в этих вопросах.

174. В Африке, несмотря на прозвучавшие еще девять месяцев назад серьезные предупреждения, летом 2004 года произошло массовое нашествие саранчи на 10 стран Западной и Северной Африки, что создало угрозу для миллионов гектаров сельскохозяйственных угодий. ФАО и правительства пострадавших стран организовали крупномасштабную операцию по борьбе с саранчой, обработав более 12 миллионов гектаров угодий, пораженных саранчой, для защиты сельскохозяйственных культур.

175. Ряд ураганов обрушились на Карибский регион в период с августа по октябрь 2004 года, причинив существенный ущерб. Ураган «Айвен», самый мощный из обрушившихся на регион за последние десять лет, повредил в Гренаде 90 процентов домов, в результате чего 60 000 человек остались без крова. Ураган «Джин» обрушился на Гаити, став причиной гибели около 1500 человек. Помимо этого, 300 000 человек получили телесные повреждения или же понесли имущественный ущерб. ФАО оказывает помощь в восстановлении сельскохозяйственного производства и рыболовства во всем регионе путем осуществления различных мер, включая ремонт рыболовных судов, распределение инвентаря, семян и удобрений и восстановление инфраструктуры орошения. ПРООН также оказывает поддержку усилиям по восстановлению в пяти карибских странах. Основная цель этой поддержки состоит в обеспечении того, чтобы в процессе восстановления и реконструкции исключались факторы риска, которые могли способствовать возникновению бедствия, включая, например, сооружение зданий в районах повышенной опасности с применением неправильных методов строительства.

176. Уменьшение опасности путем повышения готовности к стихийным бедствиям должно быть основной целью международного сообщества. Для этого Организация Объединенных Наций и правительство Японии организовали в январе 2005 года в Кобе Всемирную конференцию по уменьшению опасности стихийных бедствий. Итогом этой конференции стала Хиогская рамочная программа действий на 2005–2015 годы: создание потенциала противодействия бедствиям на уровне государств и общин. Перевод этой рамочной программы в плоскость конкретных результатов будет важной задачей для системы Организации Объединенных Наций, а также для правительств, региональных организаций и НПО. Рамочная программа предусматривает целенаправленное увеличение официальной помощи в целях развития и национальных бюджетных ассигнований для сокращения основных факторов риска. Секретариат Международной стратегии уменьшения опасности бедствий координирует стратегические руководящие принципы в поддержку национальных и региональных усилий с помощью Межучережденческой целевой группы по вопросам уменьшения опасности стихийных бедствий.

177. Управление по координации гуманитарной деятельности продолжает свои усилия по повышению готовности к стихийным бедствиям путем расширения участия в работе групп по оценке стихийных бедствий и координации. Все чаще в состав таких групп входят специалисты по чрезвычайным ситуациям из стран, подверженных стихийным бедствиям. Это позволяет Организации Объединенных Наций создавать на местах потенциал для реагирования на стихий-

ные бедствия, а также более оперативно справляться с бóльшим числом бедствий. Например, во время штормов, обрушившихся на Карибский бассейн, в 2004 году Организация Объединенных Наций одновременно развернула в Доминиканской Республике, Гаити, Гренаде, Ямайке и на Каймановых островах четыре таких группы общей численностью в 24 человека из 12 стран и организаций, причем эти группы могли работать на трех языках. Спустя несколько месяцев во время цунами в Индийском океане пять групп по оценке стихийных бедствий и координации общей численностью в 44 человека из 16 стран и 4 международных организаций были направлены в Индонезию, Мальдивские Острова, Сомали, Таиланд и Шри-Ланку. Укреплению усилий по обеспечению готовности к стихийным бедствиям и уменьшению опасности способствовало задействие в декабре 2004 года веб-сайта служб раннего предупреждения о гуманитарных бедствиях (www.NEWSweb.org). Этот веб-сайт, разработанный МПП от имени Межучрежденческого постоянного комитета, обеспечивает обществу легкий доступ к результатам анализа, проводимого в целях раннего предупреждения, и прогнозов относительно широкого круга природных факторов.

178. Недавние события продемонстрировали, что стихийные бедствия обуславливают также необходимость защиты пострадавшего населения, однако зачастую этим вопросам не уделяется достаточного внимания. Например, непосредственно после цунами возникли опасения относительно попыток торговли осиротевшими детьми. Международная федерация обществ Красного Креста и Красного Полумесяца прилагает усилия для кодификации правовых норм, касающихся стихийных бедствий, в рамках проекта по международному праву в области ликвидации последствий стихийных бедствий. Пока же нормативно-правовая база защиты пострадавших от стихийных бедствий разработана меньше, чем нормативно-правовая база защиты гражданских лиц, пострадавших от вооруженного конфликта.

Защита гражданского населения в вооруженных конфликтах

179. В последние несколько лет международная общественность все более глубоко осознает тот факт, что в условиях многих гуманитарных кризисов материальная помощь, оказываемая для защиты жизни и средств к существованию, является всего лишь одним из элементов поддержки, в которой нуждается пострадавшее население. Целый ряд кризисов — некоторые из них носили региональный характер, как, например, в Западной Африке, другие же происходили внутри стран, как, например, кризис в Дарфуре — характеризовались как кризисы защиты. В этой связи система Организации Объединенных Наций, государства-члены и гражданское общество более глубоко осознавали необходимость совершенствования существующей международно-правовой базы для принятия более эффективных мер в ответ на сложные чрезвычайные ситуации, с которыми мы имеем дело сегодня. С этой целью Генеральная Ассамблея, Экономический и Социальный Совет и Совет Безопасности приняли ряд резолюций, в которых они настоятельно призвали государства-члены и другие стороны конфликтов в полной мере выполнять свои международные обязательства в соответствии с международным гуманитарным и беженским правом и правом прав человека.

180. Все чаще задача заключается в том, чтобы перевести общие правовые рамки и основы политики в плоскость практических действий на местах. Я хочу с удовлетворением сообщить, что в отчетный период в этой области был достигнут существенный прогресс. Совет Безопасности, например, все чаще включает вопросы защиты в мандаты миссий по поддержанию мира. Еще важнее то, что такие миссии сейчас лучше укомплектованы персоналом и имеют более эффективную организационную структуру для удовлетворения потребностей в защите. Управление по координации гуманитарной деятельности сотрудничало с рядом стран, которые в настоящее время переживают вооруженный конфликт или же были затронуты вооруженным конфликтом в прошлом, в поиске общих подходов к созданию более безопасных условий для гражданского населения. В Уганде, например, все стороны — правительство, гуманитарные организации, пострадавшие субъекты, военные и гражданское общество — согласовали общий подход и совместные или взаимодополняющие меры, которые каждый из них примет для улучшения защиты гражданских лиц. Это достижение способствовало конкретным и позитивным изменениям на местах в северных районах Уганды, включая расширение доступа к гуманитарному персоналу. Аналогичный диалог был начат на Северном Кавказе для решения вопросов, связанных с обеспечением защиты в постконфликтный период.

181. Недавние события продемонстрировали также важное значение привлечения региональных и других межправительственных организаций к решению вопросов защиты. В Дарфуре, например, женщины, собирающие хворост за пределами деревень, все чаще подвергались изнасилованиям и сексуальным надругательствам в период обострения конфликта. Африканский союз, который взаимодействовал с Управлением по координации гуманитарной деятельности по вопросам защиты, направлял своих наблюдателей и размещал военнослужащих на дорогах, которыми пользовались женщины, способствуя тем самым сокращению числа изнасилований и других нападений.

182. Оказание поддержки национальным правительствам в их усилиях по укреплению национальных судебных систем и проведению реформы сектора безопасности имеет решающее значение для закрепления успехов в области защиты, достигнутых во время кризиса, и для их сохранения в долгосрочной перспективе. В рамках своей программы реагирования на чрезвычайные ситуации для Дарфура ПРООН наладила партнерское сотрудничество с местными и международными неправительственными организациями в деле подготовки в регионе более 1400 сотрудников, включая работников судебной системы и членов суданских неправительственных организаций и персонал, занимающийся вопросами безопасности. Учебная подготовка включает ознакомление с международными стандартами в области прав человека и уголовного права, гуманитарного права, гендерной справедливости, защиты детей и кодексов поведения.

Глава IV

Международный правопорядок и права человека

Развитие событий в области прав человека

183. В рамках последующей деятельности в связи с моим докладом, представленным в сентябре 2002 года и озаглавленным «Укрепление Организации Объединенных Наций: программа дальнейших преобразований» (A/57/387 и Corr.1), и выдвинутой в результате этого инициативой в рамках меры 2 Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека (УВКПЧ) уделяло больше внимания укреплению национальных систем защиты прав человека. Это привело к большему взаимодействию на страновом уровне и, в частности, посредством сотрудничества со страновыми группами Организации Объединенных Наций и укрепления их потенциала. Техническое сотрудничество и предоставление консультативных услуг продолжались во всех частях мира при уделении основного внимания, в частности разработке национальных планов действий в области прав человека, просветительской работе по вопросам прав человека и укреплению потенциала национальных правозащитных учреждений.

184. На своей сессии 2005 года Комиссия по правам человека постановила разрешить аккредитованным национальным правозащитным учреждениям выступать в рамках их мандатов в Комиссии по всем пунктам ее повестки дня. Это изменение имеет большое значение и сопряжено с укреплением статуса и повышением эффективности деятельности национальных учреждений в рамках международной правозащитной системы.

185. В рамках усилий по устранению нарушений прав человека и поощрению их лучшей защиты УВКПЧ продолжало осуществлять миссии по наблюдению и установлению фактов. В соответствии с соглашением между Верховным комиссаром по правам человека и правительством Непала, подписанным 10 апреля 2005 года, в Непале было создано отделение УВКПЧ с широким мандатом, предусматривающим защиту и поощрение прав человека, в том числе посредством проведения мероприятий по наблюдению за положением в области прав человека на территории всей страны. Верховный комиссар будет представлять периодические аналитические доклады о положении в области прав человека в этой стране Комиссии по правам человека, Генеральной Ассамблее и мне.

186. В Судане в качестве части чрезвычайного 90-дневного плана действий Организации Объединенных Наций УВКПЧ разместило наблюдателей по вопросам прав человека в Дарфуре в середине августа 2004 года. В своей резолюции 1564 (2004) Совет Безопасности санкционировал создание Международной следственной комиссии по Дарфуру, которой УВКПЧ оказывает поддержку в материальном и административном отношении. 25 января 2005 года Комиссия представила мне свой доклад, содержащий ее выводы.

187. УВКПЧ оказывало поддержку Международной комиссии по расследованию в Кот-д'Ивуаре, которая была создана в соответствии с Соглашением Лина-Маркуси по просьбе правительства, а также по просьбе Совета Безопасности, высказанной в заявлении его Председателя от 25 мая 2004 года (S/PRST/2004/17). Комиссия представила свой доклад в декабре 2004 года. В

октябре Комиссия по установлению истины и примирению Сьерра-Леоне, деятельность которой получила полную поддержку со стороны УВКПЧ, представила свой доклад президенту Сьерра-Леоне. В настоящее время продолжаются мероприятия в поддержку осуществления рекомендаций, вынесенных Комиссией.

188. Механизмы специальных процедур Комиссии по правам человека продолжали вносить ценный вклад в дело защиты прав человека, включая примерно 100 докладов, в которых затрагиваются самые разнообразные вопросы прав человека и которые были представлены Комиссии и свыше 1000 конфиденциальных сообщений, адресованных различным правительствам примерно 140 стран и содержащих призыв к безотлагательным действиям, и посещения держателями мандатов 40 стран в рамках их деятельности по установлению фактов.

189. На своей шестьдесят первой сессии Комиссия по правам человека установила новые специальные процедуры в отношении использования наемников, проблем меньшинств, прав человека и международной солидарности, прав человека и транснациональных корпораций, защиты прав человека и основных свобод в ходе борьбы с терроризмом, а также положения в области прав человека в Судане. После 15 лет разработки Комиссия также приняла Основные принципы и руководящие положения, касающиеся права на правовую защиту и возмещение ущерба для жертв грубых нарушений международных норм в области прав человека и серьезных нарушений международного гуманитарного права. Независимый эксперт Комиссии по правам человека по вопросу о безнаказанности также обновил Свод принципов защиты и поощрения прав человека посредством борьбы с безнаказанностью.

190. Работа экспертных органов, созданных в соответствии с международными договорами о правах человека, по-прежнему имеет важнейшее значение. В период с августа 2004 года по июль 2005 года Комитет по правам человека, Комитет по экономическим, социальным и культурным правам, Комитет по ликвидации расовой дискриминации, Комитет по правам ребенка, Комитет по ликвидации дискриминации в отношении женщин и Комитет против пыток рассмотрели доклады 94 государств-участников. Договорные органы продолжают согласовывать свои методы работы и рассматривать способы оказания государствам-участникам помощи в выполнении ими своих материально-правовых обязательств и своих обязательств по представлению докладов. В течение прошлого года договорные органы также приняли свыше 100 решений и соображений по отдельным делам.

191. Хотя в работе шестьдесят первой сессии Комиссии по правам человека приняли участие свыше 3000 представителей, включая рекордное число старших правительственных должностных лиц, выступивших на этапе высокого уровня (88 человек), политизация прений в Комиссии и тот факт, что не были рассмотрены определенные ситуации, связанные с грубыми нарушениями прав человека, по-прежнему вызывают глубокую озабоченность. Отражая высокий уровень интереса к вопросу о реформе, Комиссия провела неофициальное заседание для рассмотрения касающихся прав человека разделов моего доклада, озаглавленного «При большей свободе: к развитию, безопасности и правам человека для всех». Государства-члены, входящие во все региональные группы, а также неправительственные организации высказали широкий спектр мнений в

отношении моих предложений, в частности предложения о создании нового совета по правам человека.

192. 20 мая 2005 года после издания моего вышеупомянутого доклада УВКПЧ представило план действий, представляющий собой стратегический план действий по укреплению и обеспечению целенаправленности работы Управления. Уделяя основное внимание вопросам осуществления, УВКПЧ расширяет свои возможности по осуществлению программы налаживания эффективного диалога и взаимодействия со странами, которому будет оказываться поддержка за счет, среди прочего, расширения географического и тематического опыта и знаний, размещения большего числа сотрудников на региональном и субрегиональном уровнях и создания большего числа страновых отделений. Обеспечение защиты прав человека и предоставление более широких возможностей людям будут основными целями УВКПЧ по мере того, как оно принимает на себя ведущую роль в превращении повестки дня в области прав человека из риторики в реальность.

Международный уголовный суд

193. В своей резолюции 58/318 Генеральная Ассамблея утвердила Соглашение о взаимоотношениях между Организацией Объединенных Наций и Международным уголовным судом, которое уже было утверждено Ассамблеей государств — участников Римского статута Международного уголовного суда 7 сентября 2004 года. Соглашение о взаимоотношениях, которое вступило в силу 4 октября 2004 года, устанавливает правовые основы сотрудничества между Организацией Объединенных Наций и Судом в целях содействия эффективному выполнению их соответствующих обязанностей.

194. В соответствии с Соглашением о взаимоотношениях Организация Объединенных Наций обязуется сотрудничать с Судом при должном учете своих обязанностей и полномочий согласно Уставу и при условии соблюдения своих правил. По просьбе Суда или Прокурора Организация Объединенных Наций может предоставлять информацию и документы, которые имеют отношение к работе Суда. Кроме того, Организация Объединенных Наций может согласиться оказывать Суду содействие и помощь в других формах. Соглашение о взаимоотношениях также предусматривает принятие дополнительных мер в целях осуществления его положений. На основе таких мер Организация Объединенных Наций уже оказала канцелярии Прокурора помощь в ряде случаев.

195. Утвердив Соглашение о взаимоотношениях, Генеральная Ассамблея далее постановила, что представители Международного уголовного суда могут присутствовать и участвовать в работе Генеральной Ассамблеи в качестве наблюдателей. Все расходы, которые может понести Организация Объединенных Наций в результате осуществления Соглашения о взаимоотношениях, возмещаются Организации полностью.

196. В своей резолюции 1593 (2005) Совет Безопасности, действуя на основании главы VII Устава, постановил «передать ситуацию в Дарфуре за период с 1 июля 2002 года Прокурору Международного уголовного суда». Во исполнение этого решения я направил Прокурору несколько документов, в том числе опечатанный конверт, содержащий список подозреваемых, который я получил

от Председателя Международной следственной комиссии по Дарфуру (см. пункт 186).

Международные уголовные трибуналы

Международный трибунал по бывшей Югославии

197. В течение отчетного периода Трибунал продолжал осуществлять меры по обеспечению завершения выполнения его мандата к 2010 году. Трибунал начал процесс передачи дел государствам бывшей Югославии. В настоящее время на рассмотрении Трибунала находятся 10 просьб, касающихся 18 обвиняемых. Создание палаты по военным преступлениям в Государственном суде Боснии и Герцеговины в 2005 году обеспечило дополнительные возможности для судебного преследования за совершение военных преступлений в этом регионе. Кроме того, следственные дела были переданы прокурору Боснии и Герцеговины. С учетом передачи дел местным судам в правило 11 bis Правил процедуры и доказывания Трибунала были внесены поправки. Поправки также были внесены в правила 98 bis и 124.

198. По состоянию на 23 июня 2005 года в камерах Трибунала ведутся шесть судебных процессов в отношении в общей сложности девяти обвиняемых. В то же время 30 других дел, по которым проходит 51 обвиняемый, находятся на стадии досудебного разбирательства. Судебные камеры вынесли в общей сложности три судебных решения. Апелляционная камера вынесла четыре решения. По состоянию на 23 июня 2005 года в следственном изоляторе Трибунала содержались под стражей 58 человек, а 21 человек был условно освобожден. Трибунал передал трех осужденных лиц Дании, Испании и Соединенному Королевству для отбывания их наказания. Число лиц, которым Трибуналом были предъявлены обвинительные заключения, достигло рекордного уровня и составило 23 человека, которые были переданы в его ведение в течение периода с октября 2004 года по апрель 2005 года. В результате число обвиняемых, которые остаются на свободе, уменьшилось до 10 человек. Тем не менее в их число все еще входят такие высокопоставленные должностные лица, как Радован Караджич и Ратко Младич, которые остаются на свободе в течение почти десяти лет. В этом отношении полное сотрудничество международного сообщества, особенно государств бывшей Югославии, по-прежнему имеет существенно важное значение для предания обвиняемых правосудию. Тем не менее Трибунал продолжает продвигаться вперед на пути выполнения своего мандата для обеспечения того, чтобы в общей сложности 163 лица, которым предъявлены обвинительные заключения, были преданы правосудию.

Международный уголовный трибунал по Руанде

199. В настоящее время деятельность судебных камер Трибунала находится на необычайно высоком уровне, поскольку в них проходит беспрецедентное число судебных процессов. Благодаря полному использованию девяти судей ad litem, работающих с девятью постоянными судьями, а также наличию четвертого зала для судебных заседаний, аренда которого финансируется правительствами Норвегии и Соединенного Королевства, число принятых судебных решений продолжало увеличиваться. Трибунал вынес судебные решения в отношении 25 обвиняемых, а судебные процессы ведутся в отношении 25 других обви-

няемых. В ходе двух из этих судебных процессов, которые затрагивают 10 обвиняемых, защита представляет свои доказательства. На еще одном судебном процессе в отношении четырех обвиняемых обвинение уже вызвало всех свидетелей. Шестнадцать содержащихся под стражей лиц ожидают своих судебных процессов. Рассмотрение их дел начнется тогда, когда это позволит потенциал судебных камер. В течение отчетного периода Апелляционная камера вынесла три решения в отношении четырех обвиняемых, а также многочисленные промежуточные решения.

200. Канцелярия Обвинителя завершила расследование дел в отношении лиц, которые подозреваются в совершении геноцида. Предполагается, что последние обвинительные заключения будут представлены на утверждение камер в середине 2005 года. Процесс передачи дел под национальную юрисдикцию начался передачей Обвинителем в феврале 2005 года правительству Руанды 15 дел лиц, в отношении которых было проведено следствие. Прилагаются более активные усилия для розыска и задержания лиц, скрывающихся от правосудия. Оперативно-розыскная группа канцелярии Обвинителя была реорганизована и укреплена, а ее методы проведения операций — пересмотрены. Активно осуществляется программа укрепления сотрудничества с государствами посредством поддержания Обвинителем контактов с властями различных стран.

201. Секретариат Трибунала продолжает оказывать свою неизменную поддержку судебному процессу путем обслуживания других органов Трибунала и защиты. Он также обеспечивает поддержку со стороны государств и/или международных учреждений в целях беспрепятственного проведения разбирательства. С государствами и учреждениями заключены соглашения о финансировании деятельности, не охватываемой регулярным бюджетом, для обеспечения явки свидетелей и их безопасности, а также поиска мест, в которых осужденные лица будут отбывать свое наказание.

Специальный суд по Сьерра-Леоне

202. Поскольку Специальный суд по Сьерра-Леоне приближается к четвертому году своего функционирования, в настоящее время проводятся судебные процессы в отношении всех девяти обвиняемых, которые содержатся под стражей во Фритауне. 17 января 2005 года во вторую судебную камеру были назначены трое судей, а впоследствии, 7 марта, был начат судебный процесс по делу Революционного совета вооруженных сил. Тем временем в первой судебной камере по-прежнему поочередно ведутся судебные процессы по делам Сил гражданской обороны и Объединенного революционного фронта, которые начались 3 июня и 5 июля 2004 года, соответственно. Специальному суду еще предстоит рассмотреть два других дела. Местонахождение председателя Революционного совета вооруженных сил Джонни Пола Коромы остается неизвестным. Чарльз Тейлор ушел в отставку с поста президента Либерии 11 августа 2003 года и с этой даты находится в Нигерии.

203. В октябре 2004 года Специальный суд одобрил стратегию завершения своей работы, которая была представлена Председателем Суда Совету Безопасности 24 мая 2005 года. Секретарь Суда подписал соглашения о приведении приговоров в исполнение с двумя странами, и соответствующие переговоры ведутся с рядом других стран. На этапе после завершения работы Суд продол-

жит осуществление ряда «остаточных мероприятий» после того, как он прекратит свое существование в его нынешней форме и с его нынешним статусом.

204. До настоящего времени Специальный суд получил приблизительно 54,9 млн. долл. США в виде добровольных взносов от 33 государств в рамках четырехгодичного бюджета в размере 104 млн. долл. США. Для того чтобы дополнить недостаточный объем добровольных взносов, я просил о выделении субсидии в размере 40 млн. долл. США на двухгодичный период 2004–2005 годов. В своей резолюции 59/276 Генеральная Ассамблея уполномочила меня принимать обязательства в объеме, не превышающем 20 млн. долл. США, для пополнения финансовых ресурсов Специального суда в период с 1 января по 30 июня 2005 года. В своем докладе от 18 апреля 2005 года (A/59/534/Add.4) я предложил выделить дополнительную субсидию в размере 13 млн. долл. США для финансирования работы Суда в течение первых шести месяцев четвертого года его деятельности до декабря 2005 года и заявил о своем намерении запросить дополнительную субсидию для Суда в размере до 7 млн. долл. США в 2006 году. 22 июня 2005 года Генеральная Ассамблея приняла резолюцию 59/294, в которой она уполномочила Генерального секретаря принять на себя обязательство на сумму до 13 млн. долл. США на период с 1 июля по 31 декабря 2005 года.

Укрепление господства права

205. 6 октября 2004 года Совет Безопасности провел открытое заседание для обсуждения моего доклада, озаглавленного «Господство права и правосудие переходного периода в конфликтных и постконфликтных обществах» (S/2004/616). Совет подчеркнул важное значение и насущность задачи восстановления правосудия и верховенства права в постконфликтных обществах не только для того, чтобы преодолеть последствия злоупотреблений, имевших место в прошлом, но и для поощрения национального примирения и содействия в предотвращении возврата к конфликту. Совет подчеркнул важное значение выработки решений с учетом местных обстоятельств и, что еще более важно, с привлечением местных субъектов. Соответственно, он подчеркнул необходимость учитывать весь спектр механизмов правосудия переходного периода, а не только суды. И наконец, с точки зрения конкретных действий Совет настоятельно призвал Секретариат внести предложения по осуществлению различных практических рекомендаций, которые изложены в моем докладе.

206. В течение последнего года я продолжал работу по проведению мероприятий, необходимых для вступления в силу Соглашения между Организацией Объединенных Наций и королевским правительством Камбоджи, касающегося уголовного преследования в соответствии с законодательством Камбоджи за преступления, совершенные в период Демократической Кампучии. В декабре 2004 года я направил в Пномпень третью миссию по планированию для завершения работы по определению возможных потребностей чрезвычайных палат.

207. 28 марта я созвал конференцию по объявлению взносов с целью обеспечить выделение средств в размере 43 млн. долл. США, необходимых для финансирования обязательства Организации Объединенных Наций по этому Соглашению, и получил взносы и объявленные взносы в достаточном объеме для выполнения обязательств Организации. Следовательно, 28 апреля я уведомил

правительство Камбоджи о том, что юридические требования к Организации Объединенных Наций, касающиеся вступления в силу Соглашения, были соблюдены и, соответственно, Соглашение вступило в силу на следующий день.

208. С учетом просьбы правительства Бурунди к Совету Безопасности о создании международной судебной следственной комиссии, как это предусмотрено в Арушском соглашении о мире и примирении в Бурунди, я направил миссию по оценке для рассмотрения вопроса о целесообразности и практической возможности создания такой международной комиссии в целях установления истины и предания правосудию тех лиц, которые несут ответственность за преступления геноцида, преступления против человечности и военные преступления, совершенные в Бурунди после получения ею независимости. Миссия по оценке рекомендовала создать два механизма: механизм внесудебной ответственности в форме комиссии по установлению истины и механизм судебной ответственности в форме специальной палаты, входящей в структуру судебной системы Бурунди.

209. Что касается Судана, то согласно резолюции 1564 (2004) Совета Безопасности я создал международную следственную комиссию для расследования сообщений о нарушениях норм международного гуманитарного права и стандартов в области прав человека в Дарфуре всеми сторонами, установления также того, имели ли место акты геноцида, и выявления лиц, совершивших такие нарушения, с целью обеспечить привлечение виновных к ответственности. В своем докладе (S/2005/60) Комиссия установила, что преступления, совершенные в Дарфуре, не равнозначны геноциду, и квалифицировала их в качестве преступлений против человечности. Далее она рекомендовала Совету Безопасности передать вопрос о положении в Дарфуре на рассмотрение Международного уголовного суда.

210. Что касается Тимора-Лешти, то 11 января 2005 года я учредил независимую комиссию экспертов для изучения вопроса об уголовном преследовании за серьезные нарушения прав человека, совершенные в Тиморе-Лешти в 1999 году, и оценки прогресса, достигнутого специальным трибуналом по правам человека в Джакарте и Группой по серьезным преступлениям и специальными коллегиями по серьезным преступлениям в Дили. Комиссия при поддержке со стороны УВКПЧ представила свой доклад 26 мая 2005 года.

211. С учетом целей укрепления международного правопорядка и содействия более широкому участию в многосторонних договорах в 2000 году я инициировал проведение ежегодного мероприятия, посвященного договорам. В марте я пригласил правительства принять участие в мероприятии этого года, посвященном договорам, которое будет проведено под названием «Фокус-2005: ответы на глобальные вызовы» во время пленарного заседания высокого уровня Генеральной Ассамблеи на ее шестидесятой сессии. В течение отчетного периода три новых многосторонних договора были добавлены к 506 действующим международным договорам, уже сданным мне на хранение. Кроме того, 11 международных договоров, касающихся охраны окружающей среды, здравоохранения, телекоммуникаций и транспорта, вступили в силу.

212. На совещании экспертов, организованном Университетом Организации Объединенных Наций в сотрудничестве с Управлением по правовым вопросам, был сделан вывод о том, что давление актуальных проблем может иногда скрывать реальный характер прогресса, достигнутого в области международ-

ного уголовного правосудия. Пятнадцать лет тому назад ни один лидер не имел бы оснований опасаться международного уголовного преследования. Сегодня ни один лидер не может быть уверен в своей безнаказанности. Этот впечатляющий прогресс был достигнут в течение поразительно короткого периода времени в истории человечества.

Правовые вопросы

213. В ходе своей пятьдесят девятой сессии Генеральная Ассамблея приняла консенсусом Конвенцию Организации Объединенных Наций о юрисдикционных иммунитетах государств и их собственности (резолюция 59/38) и Международную конвенцию о борьбе с актами ядерного терроризма (резолюция 59/290). Принятие последней Конвенции представляет собой значительный шаг вперед в деле укрепления международно-правовых основ борьбы с терроризмом. Кроме того, 8 марта Генеральная Ассамблея одобрила Декларацию Организации Объединенных Наций о клонировании человека (резолюция 59/280), тем самым завершив обсуждение чрезвычайно сложного пункта, который находился в ее повестке дня с 2001 года.

214. Что касается морского права, то Открытый процесс неофициальных консультаций по вопросам Мирового океана и морского права на своем шестом совещании обсуждал вопрос о рыболовстве и его вкладе в обеспечение устойчивого развития. На своем первом совещании в январе 2005 года Сеть по океану и прибрежным районам (Организация Объединенных Наций — Океаны), являющаяся общим механизмом межучрежденческого сотрудничества по вопросам океанов, создала четыре целевые группы, в том числе по вопросам, касающимся последствий цунами и сохранения морского биоразнообразия в районах за пределами национальной юрисдикции. Важной инициативой явилось создание новой группы по наращиванию потенциала, которая разработала учебный справочник по статье 76 Конвенции Организации Объединенных Наций по морскому праву и порядку направления представлений Комиссии по границам континентального шельфа.

215. В течение прошедшего года Управление по правовым вопросам продолжало предоставлять консультации по правовым вопросам и правовую помощь в связи с целым рядом разнообразных видов деятельности Организации. Что касается присутствия Организации Объединенных Наций в Ираке, то Управление предоставляло мне консультации по вопросам, возникавшим в связи со взрывом штаб-квартиры Организации Объединенных Наций в Багдаде 19 августа 2003 года, свертыванием программы «Нефть в обмен на продовольствие», включая вопросы, касающиеся Независимого следственного комитета, и деятельностью Миссии Организации Объединенных Наций по оказанию содействия Ираку. Что касается операций Организации по поддержанию мира в целом, то Управление продолжало предоставлять консультации и помощь в связи с толкованием и осуществлением мандатов, разработкой правил применения вооруженной силы, а также проведением переговоров и осуществлением соглашений о статусе сил.

216. Отдел права международной торговли оказывал содействие в принятии руководства ЮНСИТРАЛ для законодательных органов по вопросам законодательства о несостоятельности, призванного оказывать странам помощь в соз-

дании справедливых и транспарентных систем, задействуемых в случае коммерческой неудачи. Что касается внутренних вопросов Организации, то Управление содействовало проведению всеобъемлющего обзора общих условий заключения договоров Организации Объединенных Наций, оказало помощь в разработке общих принципов принятия товаров и услуг pro bono, разработало руководящие принципы, касающиеся использования ресурсов и данных на основе информационно-коммуникационной технологии, пересмотрело финансовые положения некоторых фондов Организации Объединенных Наций и осуществляло представительство Генерального секретаря в Административном трибунале Организации Объединенных Наций.

Глава V Управление

Руководство и управление

217. Организация продолжала уделять особое внимание вопросам совершенствования оказания услуг с большей ориентацией на клиентов и приняла ряд мер для повышения эффективности своих действий по всем направлениям благодаря неослабному вниманию механизма обеспечения подотчетности как через оценку результатов служебной деятельности, так и укрепление системы отчетности. В рамках усилий по совершенствованию механизма обеспечения подотчетности путем проведения более эффективной оценки выполнения рекомендаций надзорных органов, а также с учетом результатов анализа решений Административного трибунала Организации Объединенных Наций были приняты меры по рационализации работы и укрупнению соответствующих подразделений Департамента по вопросам управления.

218. Проведенный в июне 2004 года под эгидой Организации Саммит лидеров Глобального договора высветил тот парадоксальный факт, что сам Секретариат мог бы добиться большего в приведении своей собственной административной практики в полное соответствие с принципами Глобального договора. В этой связи Департамент по вопросам управления созвал рабочую группу, которая предложила внести изменения в отношения с поставщиками и в эксплуатацию помещений, а также изучить практические меры в области пенсионных инвестиций и кадровой политики, которые свели бы воедино фидуциарную ответственность, наши собственные положения и принципы Глобального договора.

219. Организацией созданы новые механизмы и приняты конкретные меры для обеспечения охраны и безопасности персонала и имущества Организации Объединенных Наций. В организационном плане важнейшим событием явилось то, что в результате процесса внутреннего обзора и широких консультаций с государствами-членами различные подразделения Организации Объединенных Наций, занимающиеся вопросами безопасности, были объединены в рамках нового Департамента по вопросам охраны и безопасности. Подготовлен и введен в действие в комплексе Центральных учреждений план обеспечения безопасности персонала, введены пропуска в здания, имеющие надежную голографическую защиту, во всех местах службы утверждены планы действий в случае кризисных ситуаций и на всех окнах здания Секретариата и прилегающих к нему зданий в Нью-Йорке наклеена противоударная защитная пленка.

220. Для проверки эффективности обновленного и подтвержденного оперативного плана действий в кризисных ситуациях в комплексе Централных учреждений было проведено несколько тренировок по вопросам безопасности, включая проведение полной эвакуации. В текущем году комплекс Организации Объединенных Наций будет приведен в полное соответствие с минимальными оперативными стандартами безопасности. Деятельность по обеспечению безопасности не ограничивается принятием конкретных превентивных мер, и исходя из этого Организация выделила средства и организовала обучение 40 уполномоченных старших сотрудников, отвечающих за обеспечение безопасности в своих местах службы, а также членов возглавляемых ими групп по обеспечению безопасности. Кроме того, консультационные службы направили учебные миссии по вопросам снятия стресса в 34 страны и провели индивидуальное консультирование по этим вопросам 3500 сотрудников и членов их семей.

Общее вспомогательное обслуживание

221. Организация продолжала изыскивать возможности для сокращения расходов через оптовые скидки и для повышения эффективности обслуживания через реорганизацию рабочих процессов. В рамках недавно созданной Межучрежденческой сети оформления поездок поощряется использование глобального соглашения о воздушных перевозках, подписанного с одним из крупных международных перевозчиков; в результате мелкие подразделения впервые могут получить соответствующие скидки. Впервые с 1994 года деятельность Почтовой администрации Организации Объединенных Наций стала прибыльной благодаря введению филателистической продукции для электронной торговли и других новшеств; по мере совершенствования новой рыночной стратегии Администрации прогнозируется дальнейшее повышение доходов.

Стратегия в области информационно-коммуникационных технологий

222. В рамках постоянных усилий по совершенствованию инфраструктуры глобальной сети в здании Секретариата было обновлено сетевое оборудование, с тем чтобы оно отвечало новому стандарту, а в прилегающих зданиях завершена модернизация электрических систем. К первому кварталу 2005 года как Центральные учреждения, так и отделения за пределами Нью-Йорка были готовы использовать этот весьма эффективный с точки зрения затрат метод, который позволяет обеспечить более тесное сотрудничество расположенных по всему миру подразделений. После завершения этой модернизации Организация сможет приступить к объединению административных функций, которые в настоящее время осуществляются децентрализованно и дублируются во всех периферийных отделениях. С созданием Комитета по рассмотрению проектов, связанных с инициативами в области информационно-коммуникационных технологий, все подразделения следуют порядку, согласно которому для обоснования инвестиций и обеспечения соответствия техническим стандартам должно готовиться технико-экономическое обоснование. Для повышения производительности и эффективности труда сотрудников нашими информационно-техническими службами был разработан и внедрен новый общесекретариатский интранет, который не требует от сотрудников организационных подразделений специальных технических знаний для обмена информацией.

Управление людскими ресурсами

223. Основное внимание по-прежнему уделялось дальнейшему закреплению и распространению принципов реформы системы управления людскими ресурсами в Секретариате. Больше внимания уделялось достижению прогресса в обеспечении сбалансированной географической и гендерной представленности, унификации условий службы персонала, направляемого на места, рационализации административных процедур и повышению эффективности работы существующих кадровых информационных систем, таких, как электронная система служебной аттестации и электронная система укомплектования штатов «Гэлакси». В рамках расширения межучрежденческого сотрудничества в вопросах борьбы с ВИЧ/СПИДом для персонала Секретариата, а также фондов, программ и специализированных учреждений системы Организации Объединенных Наций были разработаны и проведены ознакомительные занятия по теме «ВИЧ/СПИД на рабочих местах». Была разработана новая программа для руководителей-женщин, а также новые инструменты организационного развития, опирающиеся на опыт лучших руководителей и департаментов.

224. Одним из основных приоритетов являлась подготовка к введению механизма обеспечения мобильности, которая включала проведение всесторонней информационной кампании в рамках всего Секретариата и перемещение персонала в рамках добровольной мобильности, а также уделение внимания вопросам совмещения служебной деятельности и личной жизни и разработке программ поддержки развития карьеры. Была укреплена система отслеживания ситуации с людскими ресурсами, о чем говорит составление 26 департаментами и управлениями планов действий в области людских ресурсов. Контроль на месте за использованием делегированных полномочий по управлению людскими ресурсами осуществлялся в шести департаментах и управлениях, двух трибуналах и трех миссиях по поддержанию мира.

Генеральный план капитального ремонта

225. Хотя проведена значительная техническая работа по подготовке проекта и планированию строительства и использованию помещений, которая подтверждает неотложность и неизбежность реконструкции комплекса Центральных учреждений, многие из посылок, которые лежали в основе проекта Генерального плана капитального ремонта и оценок его стоимости, утвержденных Генеральной Ассамблеей в 2003 году, были поставлены под сомнение из-за меняющихся политических и финансовых условий. Реконструкция основного комплекса может начаться лишь при наличии временных помещений, так называемого «подменного пространства», для размещения персонала и осуществления оперативной деятельности, в том числе для работы Секретариата и для проведения заседаний, однако первоначально предложенное место использовать, очевидно, не удастся. В настоящее время рассматривается ряд альтернативных вариантов. Тем временем Генеральной Ассамблее еще предстоит принять решение по предложенной страной пребывания ссуде в размере 1,2 млрд. долл. США, а также по моей просьбе санкционировать заключение соглашения, которое оставит исключительно на усмотрение Организации Объединенных Наций вопрос о заимствовании и фактическом использовании средств.

Управление финансами

226. Процесс составления бюджета Организации Объединенных Наций становится все более логически выверенным, что существенно облегчает стратегическое планирование. Новый бюджет на двухгодичный период 2006–2007 годов четко увязан с новым двухгодичным планом по программам. Процесс планирования и составления бюджета упорядочен и упрощен благодаря использованию как в бюджете, так и в двухгодичном плане по программам одних и тех же логических рамок составления бюджета, ориентированного на достижение конкретных результатов. Для руководителей программ ключевую роль в обеспечении доступности основных данных для планирования и составления бюджета продолжал играть посвященный бюджету веб-сайт.

227. Что касается бюджетов операций по поддержанию мира, то бюджеты на финансовый период 2004/05 года содержали больше поддающихся оценке показателей достижения результатов и мероприятий, а также отражали более четкую связь между рамками составления бюджета, ориентированного на конкретные результаты, и потребностями в ресурсах. Впервые в бюджетах операций по поддержанию мира было указано, сколько сотрудников (военных, полицейских и гражданских, на которых расходуется в среднем 69 процентов от общего объема ресурсов) приходится на отдельные компоненты. Отклонения в показателях по людским ресурсам обосновывались со ссылкой на конкретные элементы рамок составления бюджета, ориентированного на конкретные результаты. Кроме того, по вспомогательным компонентам бюджетов Операции по поддержанию мира для каждой из основных категорий оперативных расходов (например, помещения, автомобильный транспорт, воздушный транспорт, информационные технологии и связь) указывались поддающиеся оценке показатели.

228. В другой сфере деятельности, имеющей значение для операций на местах, был завершен первый этап реализации всеобъемлющего проекта управления наличностью, а именно автоматизированы функции выделения средств. Была проведена модернизация и интеграция электронных систем, используемых для распоряжения счетами Центральных учреждений в зарубежных банках через сеть СВИФТ (Общество по международным межбанковским электронным переводам финансовых средств). Кроме того, казначейством был принят ряд мер по оказанию операциям по поддержанию мира помощи в сокращении местных банковских сборов, поиске альтернативных способов перевозки этих районов персоналом Организации Объединенных Наций денежной наличности в район миссии и внутри его и сокращении взносов на страхование перевозимой наличности.

229. При обслуживании сотрудников внутри Секретариата службы бухгалтерского учета и начисления и выплаты заработной платы основное внимание уделяли учету интересов клиентов. Были усовершенствованы методы анализа и обобщения данных, что облегчило подготовку окончательных сводных финансовых ведомостей, и были введены в действие новые системы возмещения уплаченных налогов и выплаты квартальных налоговых авансов.

Финансовое положение

230. Финансовое положение Организации Объединенных Наций остается весьма неустойчивым. Несмотря на меньший уровень задолженности в

2004 году по взносам в регулярный бюджет и бюджеты международных трибуналов, значительные суммы начисленных взносов, внесение которых является юридически обязательным для государств-членов, остаются невыплаченными. В результате наши резервы неоднократно оказывались исчерпанными и Организации приходилось задерживать возмещение расходов государствам-членам, предоставляющим войска и имущество для операций по поддержанию мира. Кроме того, Организации для пополнения регулярного бюджета, бюджетов трибуналов и оплаты некоторых текущих операций по поддержанию мира приходилось периодически прибегать к перекрестному заимствованию со счетов закрытых операций по поддержанию мира. Речь идет не только о безусловно нежелательной практике, но и о том, что объем средств, имеющихся на указанных счетах, ограничен и сокращается, поскольку остатки средств возвращаются государствам-членам. Путь к решению сохраняющихся финансовых проблем Организации лежит через полное и своевременное выполнение государствами-членами своих финансовых обязательств перед Организацией.

Безопасность персонала Организации Объединенных Наций

231. Сотрудники Организации Объединенных Наций при выполнении своих обязанностей на местах продолжают сталкиваться с серьезными, а подчас и растущими угрозами. Например, в Афганистане они являются жертвами похищений, убийств или самодельных взрывных устройств. В октябре и ноябре 2004 года был успешно урегулирован затянувшийся кризис, связанный со взятием в заложники сотрудников Организации Объединенных Наций в Афганистане. Также в ноябре 2004 года из-за ухудшения обстановки в плане безопасности в Кот-д'Ивуаре пришлось передислоцировать членов семей и эвакуировать персонал Организации Объединенных Наций, в присутствии которого не было крайней необходимости. В феврале 2005 года в Буниа, Демократическая Республика Конго, была совершена зверская расправа над девятью миротворцами Организации Объединенных Наций. В прошедшем году в условиях высокого риска действовали сотрудники организаций, оказывающих гуманитарную помощь, в связи с кризисом в Дарфуре, Судан. Для обстановки там в плане безопасности все чаще характерны аресты, взятие заложников, убийства и разграбление поставляемой чрезвычайной помощи.

232. На этом фоне были реализованы мои давние планы укрепления структуры обеспечения безопасности Организации путем создания Департамента по вопросам охраны и безопасности, отвечающего за обеспечение охраны и безопасности более чем 100 000 сотрудников Организации Объединенных Наций и примерно 300 000 членов их семей в более чем 150 местах службы по всему миру. Мой доклад Генеральной Ассамблее на ее пятьдесят девятой сессии об усиленной и объединенной системе безопасности в Организации Объединенных Наций был поддержан Ассамблеей в резолюции 59/276, в соответствии с которой с 1 января 2005 года был создан Департамент по вопросам охраны и безопасности. Этот новый Департамент, возглавляемый заместителем Генерального секретаря, объединяет бывшее Управление Координатора Организации Объединенных Наций по вопросам безопасности, Службу безопасности и охраны и компонент безопасности Департамента операций по поддержанию мира.

233. Департамент по вопросам охраны и безопасности отвечает за вопросы руководства, оперативной поддержки и надзора в рамках системы обеспечения

безопасности в целях создания условий для наиболее безопасного и эффективного осуществления программ и мероприятий системы Организации Объединенных Наций. Под руководством нового заместителя Генерального секретаря, который приступил к своим обязанностям в феврале 2005 года, предпринимаются все усилия для того, чтобы к шестидесятой сессии Генеральной Ассамблеи основные компоненты Департамента были укомплектованы и начали функционировать. Главная цель состоит в обеспечении того, чтобы Департамент располагал оперативным потенциалом, позволяющим обеспечить выполнение мандата Организации Объединенных Наций в самых сложнейших точках планеты.

234. В своей резолюции 59/276 Генеральная Ассамблея предусмотрела конкретные меры по укреплению механизма обеспечения охраны и безопасности системы Организации Объединенных Наций, в том числе меры по обеспечению безопасности во всех местах службы по всему миру, а также по объединению отдельных структур по обеспечению безопасности в рамках Департамента по вопросам охраны и безопасности. Текущие структурные изменения включают создание отдельных подразделений по вопросам политики, планирования и координации; соблюдения, оценки и контроля; и профессиональной подготовки и стандартизации, а также укрепление Группы по снятию стресса от чрезвычайных происшествий. Административный потенциал Департамента будет укреплен путем создания административной канцелярии. Для консультирования основных мест службы и региональных комиссий по вопросам политики и оперативной деятельности, а также для координации функций, связанных с обеспечением индивидуальной защиты, создан Отдел служб обеспечения охраны и безопасности штаб-квартир. Отдел региональных операций с усиленным подразделением по оценке угроз и рисков и круглосуточно функционирующим центром связи позволит расширить возможности Организации Объединенных Наций в плане обеспечения своей собственной безопасности.

Подотчетность и надзор

235. С учетом результатов своего пятилетнего обзора мандата Управления служб внутреннего надзора Генеральная Ассамблея в своей резолюции 59/272 предусмотрела ряд новых мер, призванных укрепить независимость Управления и механизм отчетности. Эти меры наряду с объявленным мною намерением создать комитет по управленческому надзору и другими инициативами по укреплению добропорядочности и усилению подотчетности и надзора создают прочную основу для улучшения механизма внутреннего управления в Организации. Кроме того, Управление служб внутреннего надзора оказало помощь в составлении проекта первого для Организации нормативного документа о защите лиц, сообщающих о нарушениях, в котором, среди прочего, предусматривается создание бюро по вопросам этики, куда будут поступать сообщения о притеснениях или угрозах в отношении подателей жалоб и свидетелей, которые сотрудничают в проведении расследований.

Контроль, оценка и консультирование

236. Управление служб внутреннего надзора продолжает заниматься укреплением механизмов контроля и оценки в контексте ориентированного на результаты управления, в том числе путем размещения учебных материалов и руко-

водства по вопросам оценки на своем веб-сайте. Управлением создана общесекретариатская рабочая группа по контролю и оценке, которая представила заместителю Генерального секретаря предложения по укреплению процесса выполнения программ и оценки и осуществления контроля над ним, которые включены в подготовленный совместно с Объединенной инспекционной группой доклад Управления Генеральной Ассамблее (A/60/73).

237. В своем докладе об оценке деятельности ООН-Хабитат (E/AC.51/2005/3) Управление рекомендовало сделать программу более целенаправленной и улучшить механизм управления определенными видами ее деятельности. Управление также провело оценку деятельности Фонда добровольных взносов Организации Объединенных Наций для жертв пыток (E/CN.4/2005/55), а также экспериментальную тематическую оценку, посвященную увязке работы штаб-квартир с деятельностью на местах по искоренению нищеты (E/AC.51/2005/2). Управление продолжало оказывать услуги по консультированию в вопросах управления перестройкой работы, в том числе Департаменту по делам Генеральной Ассамблеи и конференционному управлению и в целях повышения эффективности использования системы временных интервалов для подготовки документов. Из-за ограниченных ресурсов Управление не смогло внести ряд необходимых улучшений в работу Комплексной системы информации о заседаниях и документации (ИМДИС) и обеспечить обучение персонала в периферийных отделениях.

Внутренняя ревизия

238. Управление провело примерно 160 ревизий и подготовило для Генеральной Ассамблеи семь докладов, охватывающих широкий диапазон вопросов, в том числе операции по поддержанию мира; обеспечение охраны и безопасности; апелляционный процесс административной системы отправления правосудия; закупка услуг на воздушные перевозки для миссий по поддержанию мира; генеральный план капитального ремонта; информационные технологии; деятельность Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев, библиотек Организации Объединенных Наций; и суточные участников миссии.

239. После взрыва бомбы в здании Организации Объединенных Наций в Багдаде Управление провело всестороннюю глобальную проверку обеспечения безопасности в Центральных учреждениях и в 20 полевых миссиях (A/59/702). Служба миротворческих операций провела ряд ревизий, включая проверку закупочной деятельности, показателей заполнения вакансий и состояния дисциплины в различных миссиях. Управленческий анализ апелляционного процесса в Центральных учреждениях, Женеве, Вене и Найроби (A/59/408) показал, что в большинстве мест службы сроки рассмотрения апелляций можно сократить путем оптимизации процесса. В ходе проверок операций УВКБ по оказанию чрезвычайной помощи в Бурунди, Чаде и Судане была выявлена необходимость в совершенствовании управления закупочной деятельностью и системы управления в целом.

Из-за ограниченных ресурсов Управление не смогло провести горизонтальную ревизию служебной деятельности, например ревизию деятельности системы Организации Объединенных Наций по борьбе с ВИЧ/СПИДом и по улучшению положения женщин.

Расследования

240. Управление получило в общей сложности 560 дел и подготовило 91 доклад о расследовании, в том числе по 20 делам, связанным с сексуальной эксплуатацией и надругательствами в Миссии Организации Объединенных Наций в Демократической Республике Конго. Генеральная Ассамблея подтвердила необходимость в комплексной стратегии ликвидации в дальнейшем сексуальной эксплуатации и надругательств в ходе операций Организации Объединенных Наций по поддержанию мира. Генеральная Ассамблея, рассмотрев доклад Управления об укреплении функций, связанных с расследованием в Организации Объединенных Наций (A/58/708), возложила на Управление конкретную ответственность за расследование серьезных проступков, включая случаи сексуальной эксплуатации и надругательств, и просила меня создать административный механизм для обязательного представления руководителями программ Управлению информации о предполагаемых проступках (резолюция 59/287). Как указывалось ранее, мною уже введена политика абсолютной нетерпимости к таким преступлениям.

241. Ресурсы Управления были полностью задействованы в связи с расследованием дел, связанных с сексуальной эксплуатацией в МООНДРК, оказанием услуг по поддержанию связи с Комитетом для проведения независимого расследования, возглавляемым Полом Волкером, и рассмотрением накопившихся дел по операциям по поддержанию мира.

Укрепление Организации

242. Как я сообщал в прошлом году, большинство элементов реформы, содержащихся в моей «Программе дальнейших преобразований» от 2002 года, к настоящему времени реализованы. Мы видим ряд весьма очевидных результатов: тщательно выверенный бюджет по программам на 2004–2005 годы, более короткий и эффективный цикл планирования и составления бюджета, сокращение числа докладов и заседаний и более полная интеграция элементов прав человека в работу страновых групп Организации Объединенных Наций. Тем не менее прогресс в ряде других областей был медленным. Это является одной из причин того, что в 2005 году я предложил два комплекса мер по реформе Секретариата. Первый комплекс мер я активно реализую в рамках своих собственных полномочий, а второй будет рассматриваться в контексте более широких предложений, содержащихся в моем докладе о реформе «При большей свободе», на пленарном заседании высокого уровня в сентябре. Я надеюсь, что совокупность этих мер демонстрирует мою приверженность цели непрерывного совершенствования и укрепления Организации с учетом потребностей XXI века.

243. Нынешний этап реформы приходится на особо важный для Организации Объединенных Наций период. Секретариат столкнулся с беспрецедентной серией организационных вызовов, которые вскрыли недостатки в механизме его функционирования. Я принимаю меры по безотлагательному осуществлению комплекса мелкомасштабных, но важных мер. Я ожидаю, что большинство из них будет полностью реализовано к сентябрю месяца. Хотя подготовка ко многим этим шагам началась еще до появления в прошлом году соответствующих проблем, эти инициативы также конкретно направлены как на решение серьез-

ных вопросов, поднятых сотрудниками Организации Объединенных Наций в рамках обследования их мнений о добропорядочности в Организации, так и на выполнение рекомендаций Комитета для проведения независимого расследования Программы «Нефть в обмен на продовольствие». В целом эти инициативы подразделяются на следующие четыре категории:

- совершенствование работы старших руководителей
- усиление надзора и подотчетности
- обеспечение этического поведения
- повышение транспарентности.

244. Группа старших руководителей, созданная мною при вступлении в должность в качестве внутреннего инструмента для обмена информацией и координации, оказалась слишком громоздкой для своевременного принятия решений. В результате были созданы два более мелких комитета старших руководителей: один по вопросам политики, а другой по вопросам управления и реформы. Я также ввел гораздо более транспарентную систему назначения новых старших руководителей Организации Объединенных Наций с использованием открытого процесса отбора, основанного на заранее установленных критериях. Я также ввел гораздо более продуманную систему ввода старших руководителей в курс дела, с тем чтобы они были должным образом информированы о правилах и положениях Организации Объединенных Наций, кодексе поведения и управленческих системах в целом.

245. Была также выявлена необходимость в более совершенных инструментах обеспечения подотчетности. Мною создан небольшой совет по служебной деятельности руководителей, который будет систематически оценивать работу отдельных старших руководителей и в случае необходимости консультировать меня по предлагаемым мерам для исправления положения. Также создается новый комитет по надзору для обеспечения принятия соответствующих управленческих мер по выполнению рекомендаций различных органов надзора.

246. В ходе проведенного в 2004 году обследования по проблеме добропорядочности сотрудники высказывали обеспокоенность по поводу обеспечения справедливости и добропорядочности в Организации. Мы принимаем ряд мер по укреплению этических норм поведения. Во-первых, я приступаю к реализации активной новой политики защиты лиц, сообщающих о нарушениях, с тем чтобы сотрудники чувствовали себя достаточно защищенными, чтобы, не опасаясь преследований, высказывать обеспокоенность по поводу поведения других сотрудников. Во-вторых, Организация оперативно принимает соответствующие дисциплинарные меры во всех доказанных случаях, связанных с сексуальными проступками. В то же самое время активно реализуются меры по совершенствованию профессиональной подготовки, введению единых стандартов поведения, созданию пользующихся доверием механизмов рассмотрения жалоб и анализу потребностей персонала на местах в плане организации быта и отдыха. В-третьих, вводятся более широкие требования в плане раскрытия финансовой информации старшими сотрудниками и улучшения распространения информации о требованиях кодекса поведения.

247. Что касается повышения транспарентности, то Организация занимается выработкой четкой и последовательной политики распространения различных

категорий информации Организации Объединенных Наций, что повысит прозрачность нашей работы при сохранении, где это необходимо, ее конфиденциальности. Также проводится работа по совершенствованию нашей закупочной системы, с тем чтобы обеспечить ее соответствие самым высоким глобальным стандартам, а также по разработке директивных указаний в отношении предоставления товаров и услуг на безвозмездной основе.

248. В то же самое время я надеюсь, что итоги сентябрьского пленарного заседания высшего уровня позволят провести более радикальное укрепление Секретариата. В своем докладе от марта 2005 года (A/59/2005) я предложил три ключевых реформы, которые, в случае их одобрения, позволят значительно повысить эффективность и результативность деятельности Организации. Во-первых, я предложил государствам-членам проводить обзор всех мандатов, действующих более пяти лет, на предмет прекращения их действия. Во-вторых, в непосредственной связи с обзором мандатов я предложил единовременную программу стимулирования выхода в отставку тех сотрудников Организации Объединенных Наций, чьи навыки и специализация перестали отвечать изменившимся потребностям Секретариата. В-третьих, я просил Генеральную Ассамблею утвердить проведение тщательного обзора всех существующих в Секретариате бюджетных и кадровых правил. Я считаю, что эти реформы давно назрели и при их правильной реализации могут дать значительную отдачу в плане модернизации Организации и повышения оперативности ее деятельности.

Глава VI

Партнерские отношения

Коммуникация

249. Прошедший год был, безусловно, непростым для сотрудников Организации Объединенных Наций по вопросам коммуникации, но, хотя он и не был особо позитивным с точки зрения восприятия Организации Объединенных Наций общественностью в некоторых государствах-членах, я полагаю, что наши коммуникационные процессы отличал новый динамизм, а наши сотрудники по вопросам коммуникации продемонстрировали заметное мастерство в реагировании на новые вызовы.

250. В моем предыдущем годовом докладе я назвал 2003 год годом укрепления Департамента общественной информации. Переориентация деятельности Департамента и другие изменения, произведенные мною в его структуре, со всей определенностью выдержали испытание в горниле общественного мнения. Его потенциал в плане быстрой и эффективной мобилизации ресурсов на решение приоритетных вопросов, который был столь необходим, создан и в настоящее время поставлен на солидную основу. На протяжении всего прошлого года Департамент общественной информации предоставлял рекомендации, поддержку и информацию по многочисленным безотлагательными проектам, обеспечивая информированность общественности о наших усилиях по решению управленческих проблем в Центральных учреждениях и на местах.

251. Перед лицом ряда кризисов и резкой и зачастую несправедливой критики Департамент укрепил свою деятельность по мониторингу средств массовой

информации и свой потенциал реагирования на сообщения, появляющиеся в СМИ. Было предпринято несколько инициатив по информированию общественности, направленных на опровержение вводящих в заблуждение сообщений, появлявшихся в СМИ, была создана кризисная группа по вопросам коммуникации, в состав которой вошли старшие сотрудники моей Канцелярии, канцелярии Пресс-секретаря и Департамента. Эта группа в настоящее время ежедневно определяет приоритеты, которые не только служат ориентиром в деле реагирования Организации на озабоченности, высказываемые СМИ, но и направляют ее работу по продвижению важных международных вопросов.

252. Руководствуясь этой стратегией, старшие представители опираются на нее в своих усилиях по доведению позиции Организации Объединенных Наций до сведения общественности, выступая по телевидению и радио и публикуя мнения, интервью и письма в авторитетных печатных средствах массовой информации. В настоящее время информация оперативно предоставляется нашим партнерам из гражданского общества, когда они проявляют интерес к привлечению общественности к обсуждению приоритетных вопросов. Кроме того, Сеть информационных центров Организации Объединенных Наций используется для обеспечения того, чтобы наши мнения были услышаны во всем мире — через посредство интервью и размещения статей в местных средствах массовой информации в обслуживаемых ими регионах.

253. Я в растущей мере убеждаюсь в том, что Организация должна делать больше для обеспечения того, чтобы ее сотрудники были информированы о наших усилиях по содействию решению существующих проблем и реагированию на замечания наших критиков, и Департамент общественной информации играет важную роль в совершенствовании нашей внутренней деятельности в области коммуникации, опираясь на новый веб-сайт в Интранете, озаглавленный “Hot Issues, Cold Facts” («Злободневные вопросы, беспристрастные факты»), и разрабатывая и распространяя тезисную информацию по основным вопросам среди сотрудников на местах и в Центральных учреждениях.

254. В течение года Департамент общественной информации провел ряд информационно-пропагандистских мероприятий, способствовавших активизации усилий Организации Объединенных Наций по поощрению терпимости и понимания, наиболее заметное место среди которых заняли три крупных семинара, посвященных конкретным проявлениям нетерпимости. Первый из них — семинар по борьбе с антисемитизмом под рубрикой «Отвыкание от нетерпимости», состоявшийся в июне 2004 года, позволил более выпукло обозначить эту важную тему, которую Департамент вновь затронул в начале 2005 года, выступив в качестве принимающей стороны крупной выставки, предоставленной израильским Яд Вашемом (Организацией по увековечиванию памяти жертв и героев холокоста) в контексте специальной сессии Генеральной Ассамблеи, посвященной годовщине освобождения лагерей смерти. Второй семинар был посвящен проблеме исламофобии и собрал не менее впечатляющий перечень участников, представлявших широкий спектр религиозных и политических течений.

255. Департамент поставил также в качестве одной из своих приоритетных задач обеспечение того, чтобы гражданское общество было информировано о текущем процессе реформы Организации Объединенных Наций и активизации ее деятельности и, по мере возможности, принимало участие в этом процессе.

Велась активная работа по содействию распространению информации о различных предложениях, высказанных в подготовленных по моей просьбе или по моей рекомендации докладах, включая доклад Группы высокого уровня по угрозам, вызовам и переменам и доклад Проекта тысячелетия, озаглавленный «Инвестирование в развитие». Со времени опубликования в марте 2005 года моего собственного доклада «При большей свободе» акцент был перенесен на предоставление информации о содержащихся в нем рекомендациях субъектам гражданского общества, с тем чтобы дать им возможность принять активное участие в процессе обзора.

256. Я верю, и неоднократно говорил об этом ранее, в то, что цели в области развития, сформулированные в Декларации тысячелетия, представляют собой рамки, с которыми должна быть увязана вся деятельность Организации Объединенных Наций в области развития. Помимо представления информации о соответствующих значимых мероприятиях, таких, как Саммит лидеров Глобального договора Организации Объединенных Наций и совещание по устойчивому развитию малых островных развивающихся государств, состоявшееся на Маврикии, Департамент работал с бюро Кампании за достижение целей, сформулированных в Декларации тысячелетия, над организацией новой кампании по мобилизации поддержки этих целей, для которой был разработан специальный логотип и броский лозунг “keep the promise” («Выполним обещание»).

257. Цели в области развития, сформулированные в Декларации тысячелетия, и роль гражданского общества в их достижении были приоритетными темами обсуждения на пятьдесят седьмой ежегодной конференции Департамента общественной информации/НПО в сентябре 2004 года, на которую собрались 2000 представителей неправительственных организаций со всего мира. Ожидается, что число участников будет еще большим на конференции 2005 года, внимание которой будет сосредоточено на путях оживления работы механизма международной системы, в центре которой находится Организация Объединенных Наций.

258. Сознвая необходимость обеспечения общественной поддержки в период, когда Организация Объединенных Наций столкнулась с беспрецедентным ростом спроса на операции по поддержанию мира, Департамент общественной информации работал с Департаментом операций по поддержанию мира над стратегиями информирования государств-членов, сотрудников директивных органов и общественности о проводимых нами операциях. Специалисты по вопросам коммуникации из Центральных учреждений направлялись в миссии по поддержанию мира для обзора их информационных программ, оценки их потребностей в ресурсах и определения того, какого рода поддержка со стороны Центральных учреждений действительнее всего поможет им играть эффективную роль в осуществлении мандата соответствующей миссии. Проводились также информационные кампании, направленные на распространение среди сотрудников, стран, предоставляющих воинские контингенты, и миротворцев Организации Объединенных Наций информации о серьезности моей решимости предупреждать неприемлемое поведение персонала операций по поддержанию мира, были подготовлены и разосланы во все миссии информационные материалы о стандартах поведения.

259. Вслед за успешным проведением в 2004 году экспериментального проекта профессиональной подготовки для сотрудников по вопросам информации операций по поддержанию мира в мае 2005 года были проведены вторые учебные курсы. Цель таких мероприятий заключается в укреплении потенциала Организации Объединенных Наций в деле проведения эффективных информационных кампаний на начальном этапе новых операций по поддержанию мира. Я намереваюсь продолжать эту работу по подготовке кадров для обеспечения того, чтобы Организация Объединенных Наций располагала солидной базой всесторонних и хорошо подготовленных сотрудников по вопросам общественной информации, которых можно было бы задействовать по мере необходимости.

260. Я продолжаю изучение работы сети информационных центров Организации Объединенных Наций на предмет повышения их способности к эффективному функционированию. Возник ряд существенных препятствий, которые дают понять, что будет невозможно создать региональные центры по модели Западной Европы в других регионах. Как следствие, я пересмотрел предложения, высказанные мною в 2004 году, и определил новый порядок работы, предусматривающий рационализацию сети центров с учетом важнейших стратегических задач в области коммуникации (см. мой доклад Комитету по информации, A/АС.198/2005/3). Я ожидаю от Генеральной Ассамблеи рекомендаций в отношении этого нового подхода.

261. Важнейшее место среди приоритетов Департамента общественной информации по-прежнему занимали интересы Африки; читательская аудитория обновленного издания “Africa Renewal” («Обновление Африки») (на английском и французском языках) составляет в настоящее время более миллиона человек, а перечень регулярных программ Департамента дополнили две новые радиопрограммы, посвященные непосредственно Африке.

262. Ключевую роль в усилиях Департамента по расширению сферы распространения его информационной продукции играют новые партнерские отношения со средствами массовой информации и гражданским обществом. Согласно положениям договоренности, достигнутой в прошлом году, Международная ассоциация ректоров университетов обеспечит к концу 2005 года распространение программ радио Организации Объединенных Наций в 100 из 700 своих филиалов.

263. Установлены также новые партнерские отношения с радио-, телевизионными и кабельными сетями и компаниями по выпуску информационной продукции по всему миру. В рамках одного из таких партнерств обеспечена ежедневная спутниковая трансляция пакета видеопрограмм с новостными материалами Организации Объединенных Наций более чем 500 вещательным компаниям по всему миру. Значительная часть материалов с мест, распространяемых согласно этой договоренности, готовится в настоящее время ЮНИСЕФ и другими учреждениями, однако я рассчитываю на то, что по мере расширения технических возможностей Департамента эти материалы будут дополнены видеорепортажами из операций по поддержанию мира. В то же время вступившая в настоящее время в действие новая цифровая система хранения данных должна обеспечить возможность предоставления фотографий профессионального качества с высокой разрешающей способностью через веб-сайт Организации Объединенных Наций.

264. Продолжая свои усилия по привлечению внимания к исключительно важным событиям, ускользающим из поля зрения средств массовой информации, Департамент подготовил свой второй ежегодный перечень из 10 событий, о которых мир должен узнать больше. В этот перечень вошли сообщения о вызывающих тревогу чрезвычайных гуманитарных ситуациях и постконфликтной нестабильности, а также воодушевляющие сюжеты по тематике прав человека, охраны здоровья и развития. То внимание, которое привлек к себе этот проект со стороны прессы, а также позитивные отклики государств-членов и других сторон показывают, что проект «Десять главных событий, о которых мир должен знать больше» превратился в важный инструмент привлечения внимания средств массовой информации и мира в целом к вопросам, требующим к себе безотлагательного внимания со стороны международного сообщества.

265. Продолжается расширение веб-сайта Организации Объединенных Наций, на нем размещено в настоящее время более миллиона страниц информации на всех шести официальных языках, что на 50 процентов больше по сравнению с 2002 годом, его ресурсы ежедневно просматриваются пользователями во всем мире. Значительным шагом к обеспечению многоязычия веб-сайта стало предоставление общественности доступа к системе официальной документации (СОД) через Интернет. Любой пользователь, имеющий доступ к Интернету, может в настоящее время получить доступ к официальным документам на всех шести официальных языках в электронной форме.

266. Интернет становится в настоящее время все более важным источником новостей, и Департамент продолжает работу по укреплению своего главного онлайн-новостного портала — Центра новостей Организации Объединенных Наций, содержащего самые свежие материалы о деятельности Организации Объединенных Наций и обеспечивающего легкий доступ к широкому перечню связанных с ними источников информации. Центр новостей представляет собой одну из наиболее активно посещаемых страниц веб-сайта Организации Объединенных Наций, крупнейшие средства массовой информации нередко дают на него ссылки в качестве одного из источников данных. Продолжает неуклонно расти список абонентов связанной с ним службы рассылки информационных сообщений электронной почтой, а также число сайтов информационных агентств, на которых дается непосредственная ссылка на Центр новостей Организации Объединенных Наций.

267. Освещение на веб-сайте событий, проходящих в Организации Объединенных Наций, стало сегодня органичным элементом ежедневной работы Организации. Помимо ежедневных веб-трансляций заседаний Генеральной Ассамблеи и Совета Безопасности и брифингов для прессы, проводимых моим пресс-секретарем, Департамент общественной информации транслирует в Интернете и мероприятия конференций, проходящих вне Центральных учреждений. Наряду с предоставлением многомиллионной аудитории непосредственного виртуального доступа к конференционным и директивным органам Организации Объединенных Наций, материалы этих веб-трансляций размещаются сейчас и на архивной странице сайта, и в настоящее время ежедневно просматриваются более 10 000 видеосюжетов из этого архива.

268. Кульминационным моментом участия Организации Объединенных Наций в создании художественного фильма «Переводчица» стала его премьера, состоявшаяся в апреле 2005 года. С учетом большого числа запросов о предоставле-

нии интервью и широкого отклика средств массовой информации в целом желаемый конечный результат — повышение осведомленности широкой аудитории об Организации Объединенных Наций — был, безусловно, достигнут.

269. На протяжении всего прошлого года продолжалась информационно-пропагандистская работа с учреждениями системы образования, были установлены новые отношения партнерства с университетами и другими учебными заведениями. Одним из итогов этой работы стало то, что число посетителей Центральных учреждений, заказывающих организованные экскурсии, вернулось к уровням, существовавшим до 11 сентября 2001 года, достигнув в 2004 году отметки в 360 000 человек. Более всего увеличилось число посещающих комплекс экскурсантов-учащихся. В настоящее время на их долю приходится 42 процента от общего числа посетителей. В ознаменование шестидесятой годовщины Организации Департамент общественной информации начал проведение новых кампаний рекламного плана, направленных на поощрение школ к тому, чтобы они приводили учащихся на экскурсии и творчески подходили к налаживанию других контактов с Организацией.

270. Специальный веб-сайт Организации Объединенных Наций для учащихся — кибернетический учебный модуль “Cyberschoolbus” — вошел в число 101 лучшего сайта для учителей. На нем размещена в настоящее время наиболее полная веб-страница, посвященная целям в области развития, сформулированным в Декларации тысячелетия, и разработанная специально для подростковой аудитории. На нем появилась также новая рубрика “GA Newsflash” («Новости Генеральной Ассамблеи»), в которой вниманию молодежной аудитории предлагается информация о работе пятьдесят девятой сессии Генеральной Ассамблеи. Среди школ и работников системы образования распространяются также документальные фильмы и сетевые материалы отмеченной призами программы «Организация Объединенных Наций в действии».

271. Проводимая в настоящее время внутренняя реформа Библиотеки им. Дага Хаммаршельда будет содействовать формированию в масштабах всей Организации культуры управления знаниями, повышению эффективности и обеспечению более тесной увязки деятельности, услуг и мероприятий Библиотеки с целями и задачами Организации.

Фонд международного партнерства Организации Объединенных Наций

272. В марте 2005 года пошел восьмой год с момента завязывания успешных партнерских отношений между Фондом международного партнерства Организации Объединенных Наций (ФМПООН) и Фондом Организации Объединенных Наций (ФООН). За период с момента начала этого партнерства в 1998 году до конца 2004 года было ассигновано в общей сложности 637 млн. долл. США на финансирование 324 проектов, предполагавших проведение мероприятий в 122 странах при участии 37 организаций системы Организации Объединенных Наций. Совокупный объем совместного финансирования этих проектов другими партнерами, в частности многосторонними и двусторонними донорами, составил 237 млн. долл. США, или более одной трети от общей суммы. Проекты осуществлялись в следующих программных областях: охрана здоровья детей, народонаселение и положение женщин; биологическое разнообразие; возоб-

новляемые источники энергии и изменение климата; и мир, безопасность и права человека.

273. В рамках партнерских отношений между ФООН и ФМПООН акцент по-прежнему делался на предоставлении субсидий и ознакомлении общественности с программами и проектами и работой Организации Объединенных Наций в целом. ФООН по-прежнему оставался для Организации важным пропагандистским инструментом, в том числе в деле укрепления отношений Организации Объединенных Наций с Соединенными Штатами Америки. Взносы в Фонд можно использовать так, как это непозволительно делать с основными ресурсами, что открывает возможности для новаторства и творчества. Реагируя на объявление Фондом совпадающих по размерам и стимулирующих предоставление более крупных средств грантов, на сцену вышли новые готовые к сотрудничеству партнеры, а существующие партнеры активизировали свое участие в решении задач Организации Объединенных Наций в таких областях, как чрезвычайная гуманитарная помощь и борьба с ВИЧ/СПИДом.

274. Опираясь на ряд новаторских по духу инициатив, ФООН, Коалиция за экологически чистую экономику и ЮНЕП организовали в мае 2005 года второй Саммит учреждений-инвесторов по изучению факторов, представляющих опасность для климата. На эту встречу в целях изучения связи между факторами, представляющими опасность для климата, и фидуциарной ответственностью собрались управляющие пенсионными фондами, государственные чиновники, представители деловых кругов и работники казначейств — в совокупном ведении которых находятся активы в размере более 5 трлн. долл. США — и представители неправительственных организаций и старшие сотрудники Организации Объединенных Наций. Саммит завершился принятием «Призыва к действиям в целях управления рисками, связанными с изменением климата, и использования открывающихся возможностей».

275. Растущий интерес со стороны частного сектора и фондов к работе Организации Объединенных Наций привел к существенному увеличению числа запросов об установлении партнерских связей с подразделениями Организации Объединенных Наций: ФМПООН получает в среднем пять предметных запросов в неделю от компаний, фондов, отдельных филантропов, научных учреждений и гражданского общества. Фонд предоставляет в настоящее время комплексные услуги по содействию установлению партнерских связей в интересах достижения целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия. Он способствовал формированию новаторских союзов с рядом институтов, фондов и корпораций, включая «Домини», «Водафон» и Торговую палату Соединенных Штатов Америки. ФМПООН содействовал установлению партнерских отношений между продюсерами фильма «Отель „Руанда“», ФООН и ПРООН и учредил «Международный фонд для Руанды», через который прибыль, поступающая от проката фильма и от индустрии развлечений, направляется на цели содействия восстановлению и примирению в стране.

276. В декабре 2004 года ФМПООН выступил в качестве принимающей стороны мероприятия, проведенного для членов Европейского центра фондов в целях поощрения более тесного сотрудничества между европейскими фондами и Организацией Объединенных Наций. В сотрудничестве с Центром развития образования ФМПООН приступил к осуществлению инициативы «Power Users of Technology» («Ключевые пользователи информационно-коммуникационных

технологий»), преследующей цель задействовать потенциал технически одаренной молодежи по всему миру. В связи с цунами, прокатившейся по Индийскому океану, ФООН выделил из своих основных ресурсов сумму в размере 5 млн. долл. США и при поддержке ФМПООН сумел обеспечить привлечение средств от целого ряда партнеров, включая Американский Красный Крест, дополнительно на 35 млн. долл. США.

277. Проведение Международного года спорта и физического воспитания (2005 год) предоставило ФМПООН ценную возможность для продвижения проектов на местах с использованием спорта в качестве инструмента развития, при этом Фонд продолжает оказывать поддержку моему Специальному советнику по спорту на благо развития и мира.

Услуги по проектам

278. 2004 год стал еще одним годом переходного периода и восстановления для Управления Организации Объединенных Наций по обслуживанию проектов (ЮНОПС). Продолжалась работа по перестройке структуры Управления с целью приблизить его услуги к клиентам, было начато осуществление комплексной программы по улучшению финансовых условий, совершенствованию механизма внутреннего контроля и упорядочению деловых процедур и технологической базы для удовлетворения меняющихся потребностей клиентов и рынка более экономичным и эффективным образом. ЮНОПС сталкивается с растущим спросом на свои услуги, особенно услуги по управлению проектами в поддержку крупномасштабных, комплексных программных мероприятий в постконфликтных районах и условиях переходного периода. Следует отметить растущую диверсификацию базы его клиентов, и Исполнительный совет ПРООН/ЮНФПА принял резолюции о включении в сферу обслуживания ЮНОПС региональных и субрегиональных банков развития, а также правительств принимающих стран — применительно к обслуживанию программ, связанных с инфраструктурой и общественными работами.

279. Что касается показателей работы в 2004 году, то объем новых заказов ЮНОПС, составивший 739 млн. долл. США, был самым высоким за период с 1998 года. Общая стоимость проектов, реализованных в 2004 году, составила 495,22 млн. долл. США, поступления составили 45,27 млн. долл. США, а расходы — 57,08 млн. долл. США. Расходы включают текущие административные издержки, разовые инвестиции по развертыванию новой общеорганизационной программы планирования ресурсов «Атлас», совместно внедряемой ПРООН/ЮНФПА и ЮНОПС, и средства затраченные на реализацию инициатив по проведению перемен в целях преобразования ЮНОПС в жизнеспособную в финансовом плане организацию, ориентированную на нужды клиентов.

Гражданское общество и партнерские отношения с деловыми кругами

280. С момента создания Организации Объединенных Наций 60 лет назад гражданское общество всегда оставалось одним из ее ключевых партнеров, будь то в деле предоставления гуманитарной помощи на страновом уровне или в плане участия в межправительственных дебатах на глобальном уровне. При-

существование и участие гражданского общества заметно повысило легитимность, подотчетность и транспарентность Организации Объединенных Наций.

281. С учетом экспоненциального роста числа и влияния организаций гражданского общества в течение последних приблизительно двух десятилетий я решил учредить Группу видных деятелей по вопросу отношений между Организацией Объединенных Наций и гражданским обществом для оценки и извлечения уроков из опыта взаимодействия Организации Объединенных Наций с гражданским обществом и рекомендовать пути совершенствования этого взаимодействия. Группа представила свой доклад в июне 2004 года (A/58/817 и Corr.1).

282. В сентябре 2004 года я опубликовал доклад (A/59/354) в ответ на доклад Группы. Я рекомендовал доклад Группы вниманию Генеральной Ассамблеи и вынес конкретные рекомендации о возможных путях реализации положений, содержащихся в ее докладе. По ряду направлений уже начато принятие последующих мер. Генеральная Ассамблея постановила провести 23 и 24 июня 2005 года неофициальные слушания в интерактивном формате с участием представителей неправительственных организаций, организаций гражданского общества и частного сектора. Я надеюсь, что эта встреча станет ежегодной и будет проводиться накануне открытия каждой сессии Генеральной Ассамблеи. Группа Организации Объединенных Наций по вопросам развития активизирует свои усилия по укреплению системы координаторов-резидентов Организации Объединенных Наций в плане работы с гражданским обществом и другими соответствующими местными субъектами на страновом уровне. С этой целью ГОООНВР учредила рабочую группу по гражданскому обществу в целях выработки круга полномочий координатора по гражданскому обществу в системе координаторов-резидентов и определения комплексных программных мероприятий на страновом уровне, которые будут финансироваться целевым фондом, который намечено создать для этого. В настоящее время я рассматриваю варианты постановки Службы связи с неправительственными организациями на более прочную институциональную и финансовую основу, однако для выработки приемлемого решения потребуется определенное время. Наконец, после того как 31 декабря 2004 года СОД была открыта для широкой общественности, значительно облегчился доступ гражданского общества к официальным документам.

283. С другой стороны, я решил не продолжать работу по реализации предложения о создании Управления по вопросам партнерства. Хотя мы и заручились согласием Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам на учреждение должности для руководителя этого управления на уровне помощника Генерального секретаря, мобилизовать достаточный объем добровольных ресурсов доноров для обеспечения его жизнеспособности в долгосрочном плане не удалось. Кроме того, некоторые из сторон, которые, как предполагалось, должны были принимать участие в работе указанного управления, не особо поддержали эту идею.

284. К настоящему моменту Генеральная Ассамблея не приняла резолюции в связи с этими двумя докладами по гражданскому обществу. С учетом этого в моем докладе пленарному заседанию Генеральной Ассамблеи высокого уровня, которое состоится в сентябре 2005 года (A/59/2005), я вновь заявил, что Ассамблее следует гораздо более активно сотрудничать с гражданским обществом.

вом. Я искренне надеюсь, что государства-члены примут решение по этим рекомендациям.

285. В прошедшем году продолжался впечатляющий рост из числа участников Глобального договора, которым предпринимались в то же время стратегические меры по совершенствованию управления качеством. Глобальный договор объединяет сегодня свыше 2000 компаний из более 80 стран мира. На Саммите лидеров Глобального договора, который был созван мною в июне 2004 года, — крупнейшем из форумов представителей деловых кругов и гражданского общества, когда-либо проводившихся в Организации Объединенных Наций, — его участники, представлявшие все сектора, сошлись во мнении о том, что инициатива вышла на стадию, требующую усиления акцента на вопросах гарантии качества, продвижения имиджа и управления — как на глобальном, так и на местном уровнях.

286. С этой целью Бюро по Глобальному договору в полном объеме приступило в прошлом году к осуществлению своей политики в отношении сообщений о достигнутом прогрессе, согласно которой корпорации-участники должны ежегодно представлять детальное сообщение с изложением принятых ими мер по осуществлению 10 принципов, в противном случае им грозит опасность отнесения на веб-сайте Глобального договора к категории бездействующих. Общая цель заключается в повышении транспарентности и общественной подотчетности этой инициативы. Бюро по Глобальному договору непосредственно информировало об этом требовании старших руководящих сотрудников всех участвующих компаний, а также призвало многие страновые сети к мобилизации местных участников на его выполнение. Для оказания содействия в этой работе Бюро по Глобальному договору в сотрудничестве с ключевыми партнерами опубликовало «Практическое руководство по представлению сообщений о достигнутом прогрессе». По мере приближения крайнего срока представления отчетов — 30 июня 2005 года — более 80 процентов крупнейших корпораций, являющихся участниками Глобального договора, представили свои сообщения — во многих случаях исключительно высокого качества. Однако, в то же время, большинство участников — в большинстве своем из развивающихся стран — своих сообщений еще не представили. В этой связи задача первоочередной важности для продвижения вперед будет заключаться в поощрении большего числа компаний к подготовке этого важного материала с учетом существующих препятствий, включая языковые вопросы, а также фундаментальных различий в деловой культуре и позициях по вопросу исполнения в противопоставлении представлению отчетности. По существу, является очевидным, что многие участники Глобального договора добились впечатляющих достижений в деле реализации 10 принципов на практике, но не совсем понимают, почему Глобальный договор в настоящее время придает столь большое значение представлению информации о проделанной работе. В этой связи нам следует более доходчиво изложить логическое обоснование, а также предоставить соответствующим компаниям простую модель, которой можно было бы воспользоваться, приступая к решению этой задачи.

287. Прошедший год был отмечен также важными событиями в деятельности страновых сетей Глобального договора, которых насчитывается в настоящее время более 40. В декабре 2004 года правительством Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии было создано ключевое совещание страновых сетей, на котором одни сети согласились пойти на создание фор-

мальных структур управления, тогда как другие высказались в пользу менее жестких структур. Сети постановили вести с участниками работу по поощрению подготовки сообщений о достигнутом прогрессе, а также принятию более энергичных и динамичных мер по продвижению имиджа, привлечению новых участников и выдвиганию инициатив об осуществлении новых программ и мероприятий в целях расширения деятельности по практическому осуществлению принятых решений. Одна из задач на пути продвижения вперед будет, по существу, заключаться в поощрении «безынициативных» сетей к активизации их деятельности, либо попросту расформированию. В течение года были получены впечатляющие примеры активной деятельности страновых сетей. Так, например, Египетской сетью Глобального договора был проведен ряд семинаров по вопросам осуществления принятых решений, а Индийское общество Глобального договора оказало помощь в созыве прошедшего в Джамшедпуре двухдневного Регионального совещания по Глобальному договору в Южной Азии, которое собрало более 200 участников и в центре внимания которого находился вопрос предпринимательства и бедности.

288. Что касается более активного продвижения имиджа, то Бюро по Глобальному договору обнародовало также новую, более комплексную политику в отношении использования логотипа Глобального договора, предложив участникам и другим сторонникам использовать его второй, измененный вариант.

289. В течение года Бюро по Глобальному договору приступило — по моей просьбе — к следующему этапу обзора своей системы управления, включая подготовку и рассылку участникам документов для обсуждения по общим вопросам управления, а также в отношении более детально проработанных мер по повышению добросовестности. Этот процесс был завершен в августе 2005 года. Управление Глобальным договором будет по-прежнему осуществляться Бюро по Глобальному договору, вместе с тем участникам инициативы будет предоставлена большая самостоятельность в работе через многочисленные уже созданные страновые сети. На уровне стран участники будут сосредотачивать внимание на расширении и углублении работы по обеспечению функционирования принципов и механизмов гарантии качества для обеспечения того, чтобы принятые обязательства были претворены в конкретные дела.

290. Бюро по Глобальному договору играло также ведущую роль в разработке пособия “Business Contributions to UN Emergency Relief: An Orientation Guide” («Вклад деловых кругов в дело предоставления чрезвычайной помощи Организации Объединенных Наций: справочник»), которое было представлено им совместно с Управлением по координации гуманитарной деятельности на состоявшейся 25 апреля крупной конференции, в которой принял участие бывший президент Соединенных Штатов Билл Клинтон. Справочник призван стать для деловых кругов подспорьем в деле выявления эффективных методов поддержки усилий Организации Объединенных Наций по предоставлению чрезвычайной помощи. Как показал отклик на усилия по мобилизации помощи странам, пострадавшим от цунами, мы способны добиваться в Организации Объединенных Наций более значимых результатов в деле содействия тому, чтобы огромный потенциал великодушия частного сектора направлялся в условиях глобальных кризисов в нужное русло.

291. Что касается конкретных проблемных областей, то Бюро по Глобальному договору выпустило 28 апреля две взаимосвязанные публикации — “Enabling

Economies of Peace: Public Policy for Conflict-Sensitive Business” («Экономика на службе мира: государственная политика в отношении ведения бизнеса с учетом риска потенциальных конфликтов»), опубликованную Глобальным договором; и “Conflict-Sensitive Business Practice: Guidance for Extractive Industries” («Практика ведения бизнеса с учетом риска потенциальных конфликтов: пособие для добывающих отраслей промышленности»), опубликованную НПО «Интернэшнл алерт». Я с удовлетворением отмечаю эти публикации с учетом того, что в первой из них к правительствам обращен настоятельный призыв укрепить усилия по оказанию деловым кругам содействия в продвижении дела мира, а в другой к влиятельным отраслям промышленности обращен призыв более активно развивать практику предпринимательской деятельности с учетом риска потенциальных конфликтов.

292. В течение года Глобальный договор наращивал также свои усилия по взаимодействию с финансовыми рынками. Под эгидой инициативы “Who Cares Wins” («Кто проявляет заботу, выигрывает»), выдвинутой в июне 2004 года на Саммите лидеров, несколько крупнейших инвестиционных компаний провели в течение года в рамках рабочих групп ряд заседаний, по итогам которых в 2005 году будет опубликован доклад и руководство, призванное стать для финансовых аналитиков подспорьем в деле учета экологических и социальных факторов с тем, чтобы рынки стали более открытыми для всех и более устойчивыми. В то же время Глобальный договор и ЮНЕП выступили с инициативой «Принципы устойчивого инвестирования», в рамках которой в настоящее время ведется мобилизация старших руководящих сотрудников крупнейших пенсионных фондов мира на поощрение ответственной инвестиционной деятельности в масштабах всего мира. В обоих случаях сложность будет заключаться в обеспечении того, чтобы такие подходы и руководящие принципы были взяты на вооружение критической массой действующих лиц финансового сектора.

293. В прошедшем году начал также выходить в свет электронный бюллетень “Compact Quarterly” («Компэкт кватерли»), в котором публикуются статьи и обновленная информация о Глобальном договоре и его проблемных областях. За короткую историю своего существования этот бюллетень уже собрал трехтысячную читательскую аудиторию, состоящую из руководящих работников и ведущих мыслителей всего мира.

294. Наконец, Бюро по Глобальному договору заручилось поддержкой правительства Китая в плане созыва Китайского саммита Глобального договора 30 ноября и 1 декабря 2005 года. Эта встреча обещает стать историческим мероприятием, на которое в целях содействия ответственному поведению корпораций в Китае и за его пределами соберутся ведущие представители китайских деловых кругов и правительства страны и руководители иностранных компаний и других организаций.

295. В прошедшем году были также приняты конкретные последующие меры в связи с докладом Комиссии по вопросам частного сектора и развития, озаглавленным “Unleashing Entrepreneurship: Making Business Work for the Poor” («Высвобождение предпринимательской инициативы: развитие предпринимательства в интересах бедноты») и представленным в марте 2004 года под эгидой

ПРООН. Мероприятия по официальному представлению доклада прошли в более чем 30 странах с участием глав государств, ключевых сотрудников директивных органов, местных органов управления и субъектов частного сектора — как зарубежных, так и внутренних. В дополнение к этим мероприятиям был проведен ряд семинаров, разработаны новые проекты и выдвинуты конкретные инициативы, отражающие рекомендации доклада. В прошедшем году расширились также масштабы Инициативы по развитию предпринимательской деятельности на устойчивой основе — ключевой программы, разработанной с учетом выводов доклада Комиссии и воплощающей в себе комплекс новаторских стратегий, призванных обеспечить увязку интересов рынков и развития. Эта инициатива, вытекающая из проведенного Глобальным договором в 2002 году стратегического диалога по теме «Предпринимательская деятельность и устойчивое развитие», стимулирует поиск деловыми кругами корпоративных решений задачи сокращения масштабов нищеты. К осуществлению инициативы подключились более 15 ведущих корпораций планеты, ведется дальнейшая работа, направленная на ее реализацию в Африке, Азии и Латинской Америке. В докладах недавно состоявшегося Всемирного экономического форума, НЕПАД и Комиссии для Африки отмечалось, что выдвижение этой инициативы внесло значительный вклад в обогащение картины предпринимательской деятельности и деятельности в интересах развития, и я рассчитываю на то, что она будет и дальше стимулировать поиск новаторских деловых подходов к продвижению целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия.

Заключение

296. Мероприятия, о которых говорится в настоящем докладе, охватывают широкий ряд вопросов, имеющих непосредственное значение для народов мира, в диапазоне от вопросов мира и безопасности до вопросов развития, прав человека и верховенства права. Во всех этих областях Организация Объединенных Наций творчески реагирует на непрерывно меняющиеся потребности международного сообщества. Организация представляет собой символ и инструмент нашей общей приверженности совместной работе по достижению разделяемых нами целей. В Организации Объединенных Наций, несмотря на ее несовершенство, воплощена надежда человечества на мирный и справедливый миропорядок.

297. В нынешнем году, когда отмечается шестидесятая годовщина создания Организации Объединенных Наций, важно, чтобы были по достоинству оценены многие свершения Организации за период, прошедший с момента ее основания в Сан-Франциско в 1945 году. Вместе с тем этот юбилей должен дать также повод для размышления над тем, как мы могли бы лучше выполнять свои функции и обязанности. В переменах для Организации нет ничего нового, в то же время перемены никогда не имели для нее столь высокого значения. На пленарном заседании высокого уровня в сентябре руководителям государств-членов представится возможность принять смелые решения, чтобы сделать

наш мир более справедливым и более свободным, более процветающим и более безопасным и дабы укрепить Организацию Объединенных Наций. Я убежден, что они окажутся на высоте положения — ради нас самих и на благо грядущих поколений.

05-45327 (R) 160805 170805

